Dr. SLUMP™

SHONEN JUMP MANGA

Story & Art by

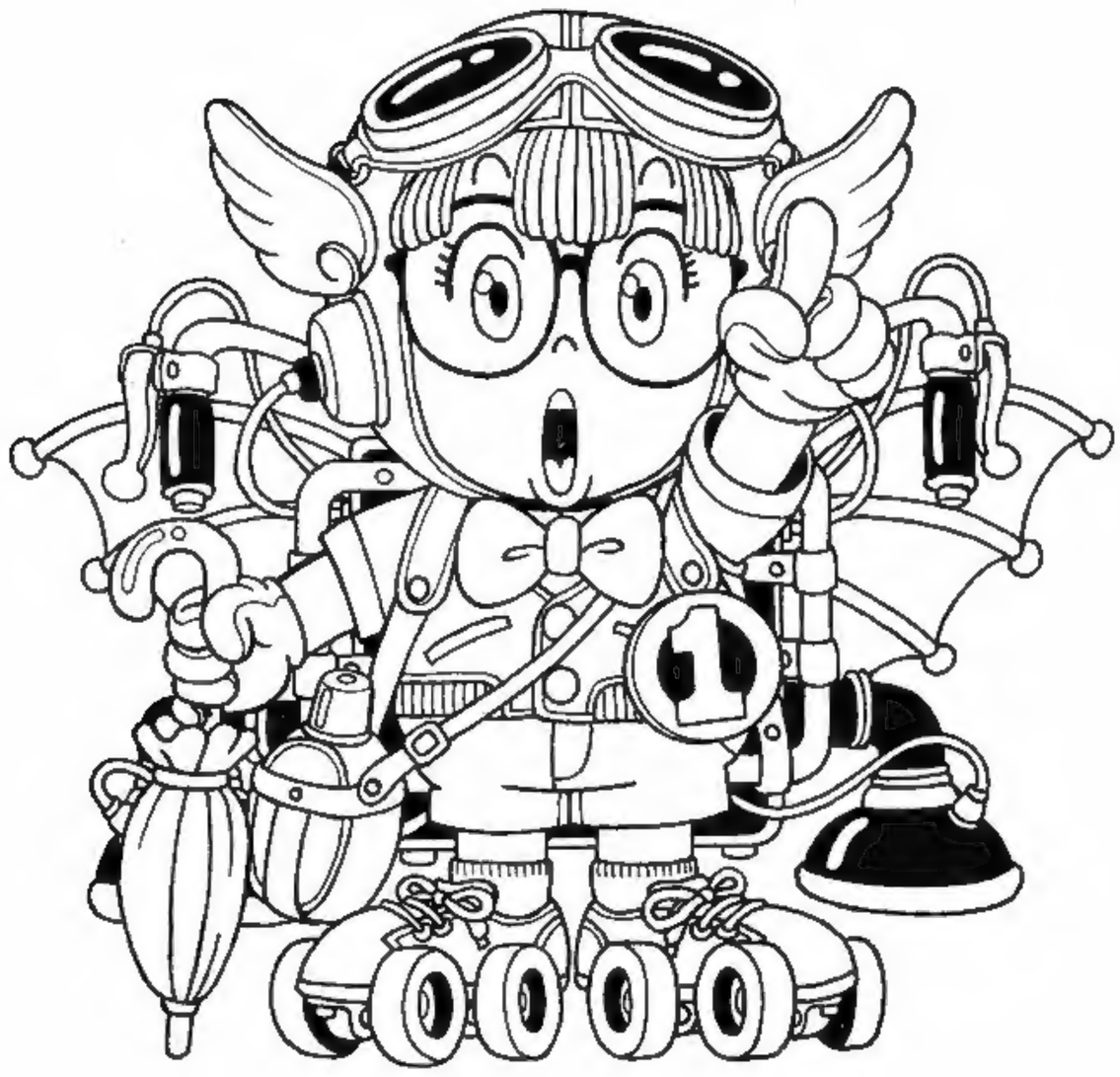
Akira Toriyama

volume 11

I love animals. I used to keep all sorts of pets when I was little: dogs, cats, birds, lizards, snakes, crows, turtles, frogs, you name it. Right now, I have a dog ("Turbo-maru") and five little birds, three of which I raised from eggs--now, they just hop right into the palm of my hand! Oh, and I have two parakeets. Still, there's one kind of animal I can't stand...mice! I hate 'em! Yeeargh!

—Akira Toriyama, 1983

鳥 山　明



Akira Toriyama's first weekly series, **Dr. Slump**, has entertained generations of readers in Japan since it was introduced in Shueisha's **Weekly Shonen Jump** magazine in 1980. A few years later, he created his wildly popular **Dragon Ball** series, which brought him international success. Toriyama is also known for his character designs for video games, including **Dragon Warrior**, **Chrono Trigger** and **Tobal No. 1**. He lives with his family in Japan.

DR. SLUMP VOL. 11
The SHONEN JUMP Manga Edition

STORY AND ART BY
AKIRA TORIYAMA

English Adaptation & Translation/Alexander O. Smith
Touch-up Art & Lettering/Walden Wong
Cover & Interior Design/Hidemi Sahara
Editor/Rich Amtower

Managing Editor/Frances E. Wall
Editorial Director/Elizabeth Kawasaki
VP & Editor in Chief/Yumi Hoashi
Sr. Director of Acquisitions/Rika Inouye
Sr. VP of Marketing/Liza Coppola
Exec. VP of Sales & Marketing/John Easum
Publisher/Hyoe Narita

DR. SLUMP © 1980 by Akira Toriyama. All rights reserved.
First published in Japan in 1980 by SHUEISHA Inc., Tokyo.
English translation rights in the United States of America and Canada arranged by SHUEISHA Inc.
Some scenes, including underage smoking scenes, have been modified from the original Japanese edition.
The stories, characters, and incidents mentioned in this publication are entirely fictional.

No portion of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means without written permission from the copyright holders.

Printed in the U.S.A.

Published by VIZ Media, LLC
P.O. Box 77010
San Francisco, CA 94107

SHONEN JUMP Manga Edition
10 9 8 7 6 5 4 3 2 1
First printing, January 2007

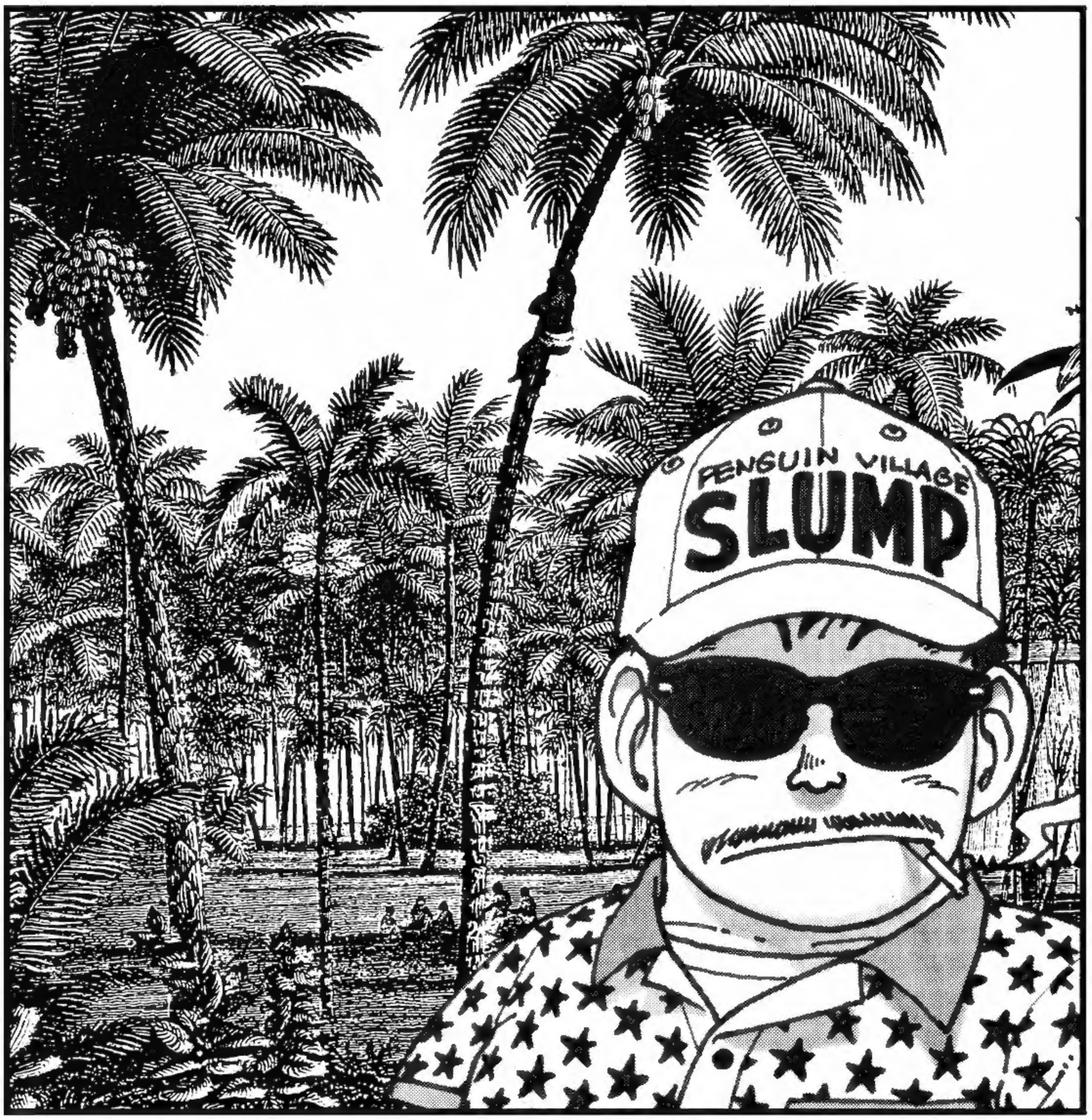
VIZ MEDIA™
www.viz.com

RATED T FOR TEEN
PARENTAL ADVISORY
DR. SLUMP is rated T for Teen and is recommended for ages 13 and up. This volume contains suggestive themes.

THE WORLD'S MOST POPULAR MANGA
SHONEN JUMP™
www.shonenjump.com

SHONEN JUMP MANGA

Dr. SLUMP™

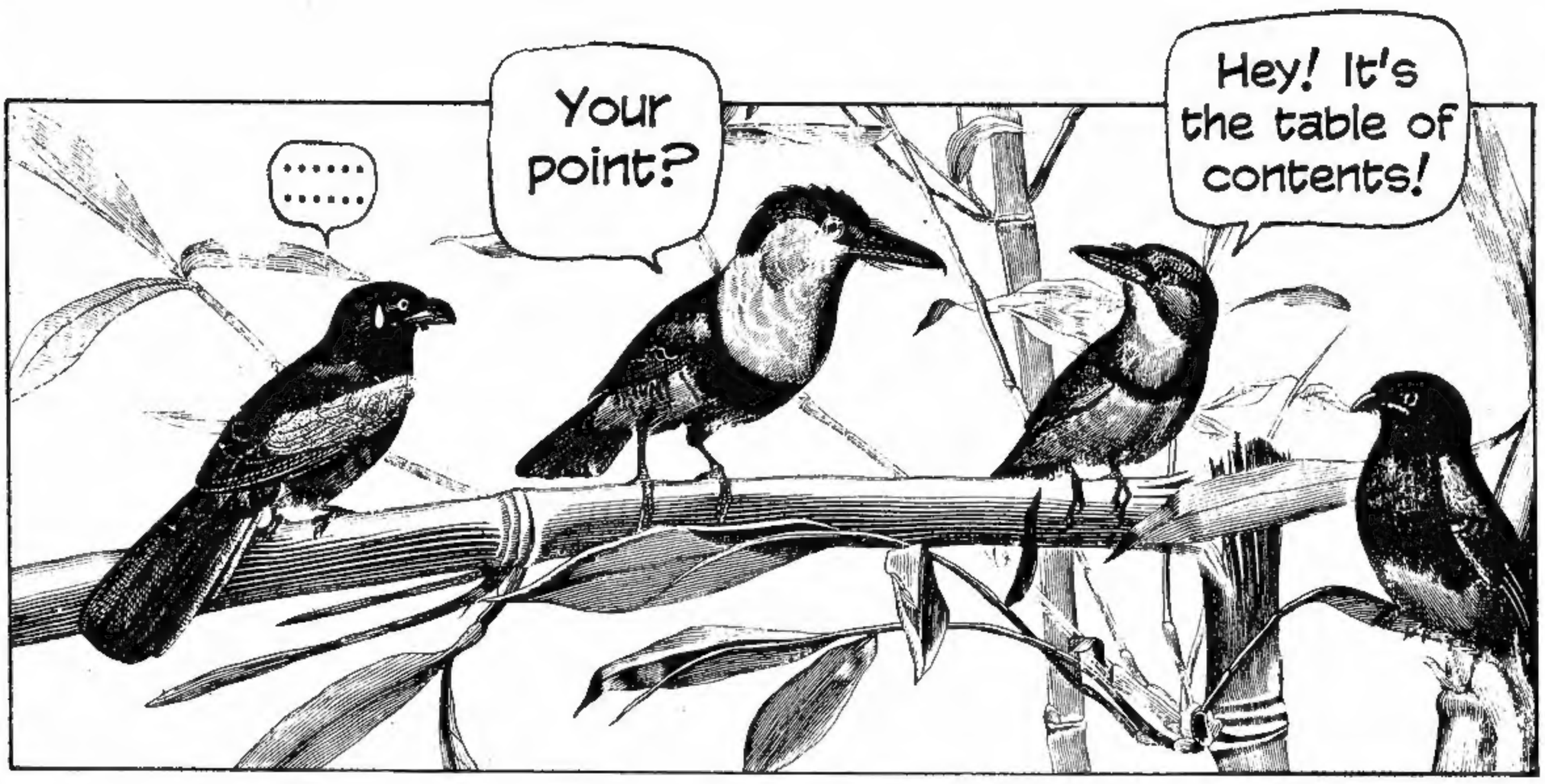


Story & Art by

Akira Toriyama

DR. SLUMP

Vol. 11



The Lensmen	5
Hell's Vegetables	20
He'll Be Comin' Down the Mountain	33
He'll Be Goin' Up the Mountain	49
The Galactic Gumshoe, Part One	65
The Galactic Gumshoe, Part Two	81
The Galactic Gumshoe, Part Three	97
Hello, Moon!	111
The Red Sandals	127
Gatchan-Gatchan	143
Crunch, Munch, Crunch, Munch	157
A Gift from the Ground	173

The Lensmen

KRAK SNAP

BONK BONK

BONK BONK BANG BANG BANG BANG BONK

...GOH TSU GOH

IS THE ROCKET NOT YET FIXED, YES?

HONEY-PIT!

BANG BANG

READ THIS WAY

I WILL GO BORROW MATERIALS FROM DR. NEIGHBOR!

AH, YES!

IT'S NOT AS EASY AS IT LOOKS, PHLEGM-WOMAN. HARD TO GET MATERIALS!

BONK

CONTROL YOURSELF, MOSQUITO-HEAD!

PEKING!

HELLO! IT IS ME, TSUN TSURU-TEN, CERTAINLY!

KNOCK KNOCK KNOCK

DEAR ME, DEAR ME...

OW OW OW OWWW...

YEP! RIGHT THIS WAY.

ACTUALLY, I COME TO BEG MATERIALS OF SENBEI. HE IS IN HIS LAB?

OH, HELLO, MR. TSUN.

YES, YES.

POKE!

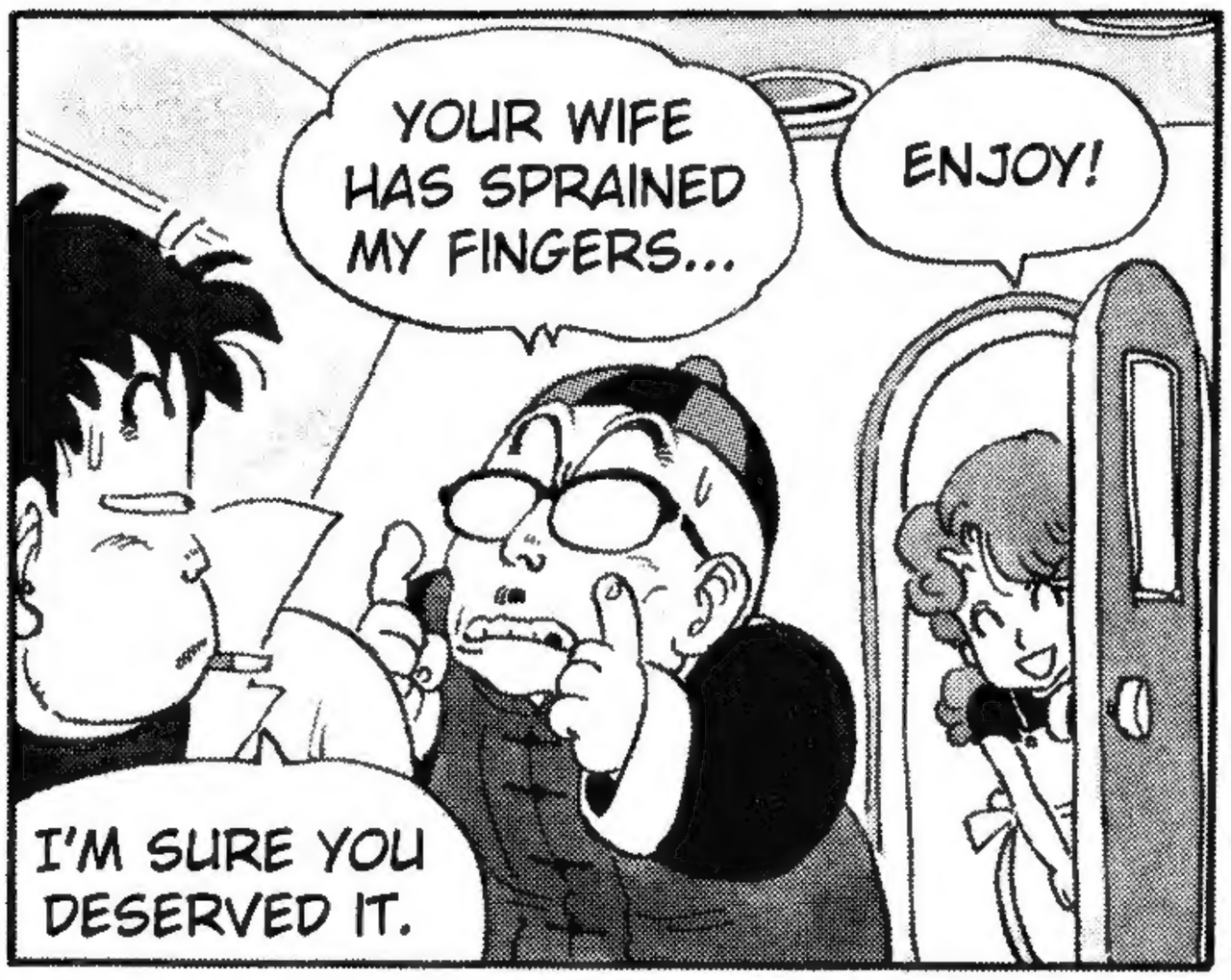
SNAP

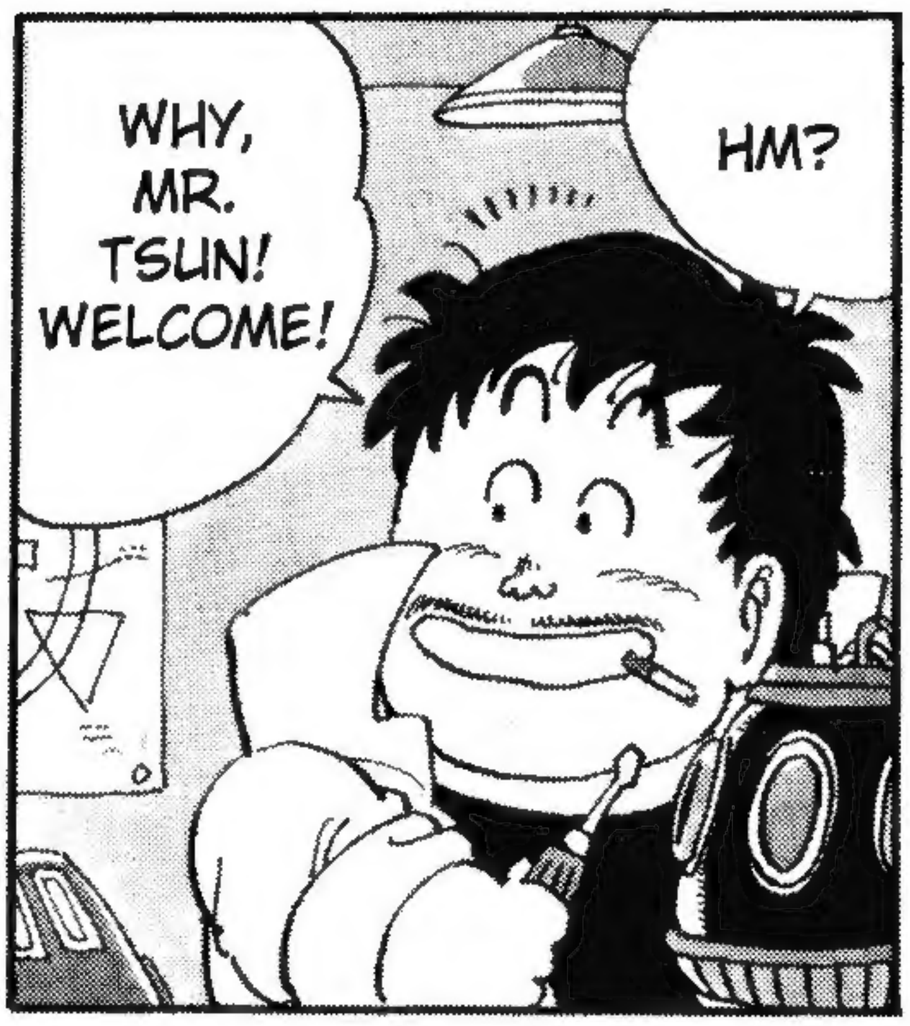
THE PLATE TRICK. ♡

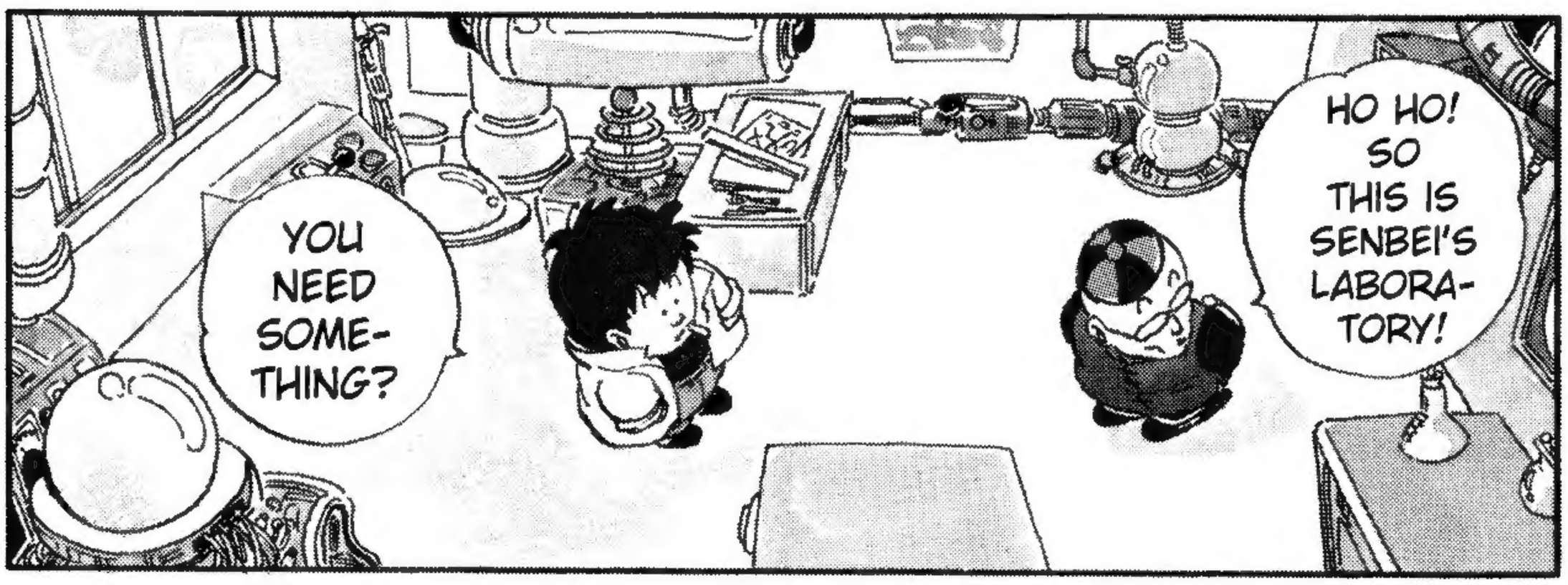
OWW OW OW OW!

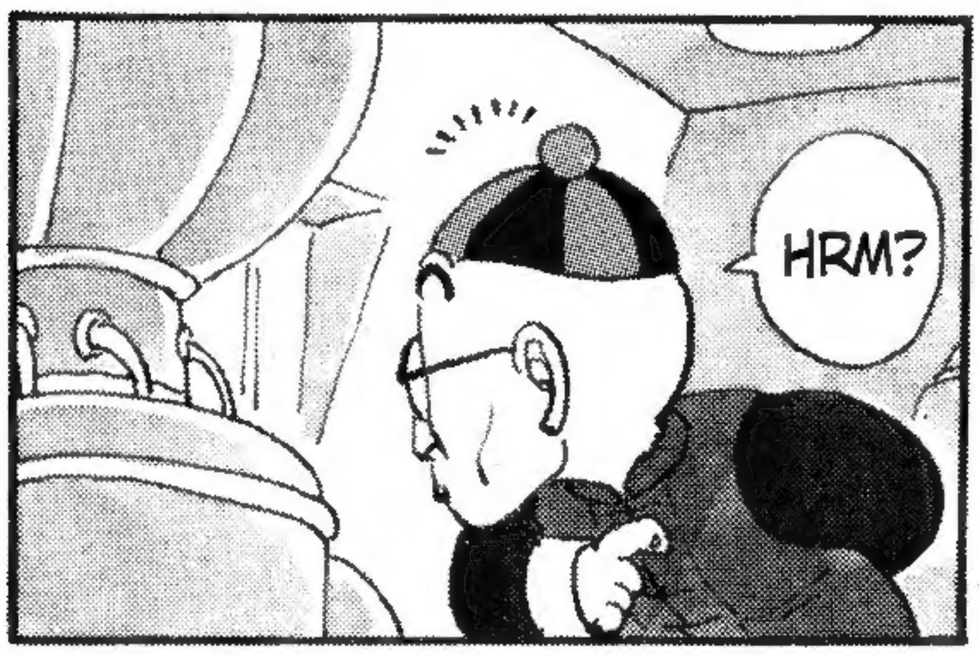
YEEEEARGH!

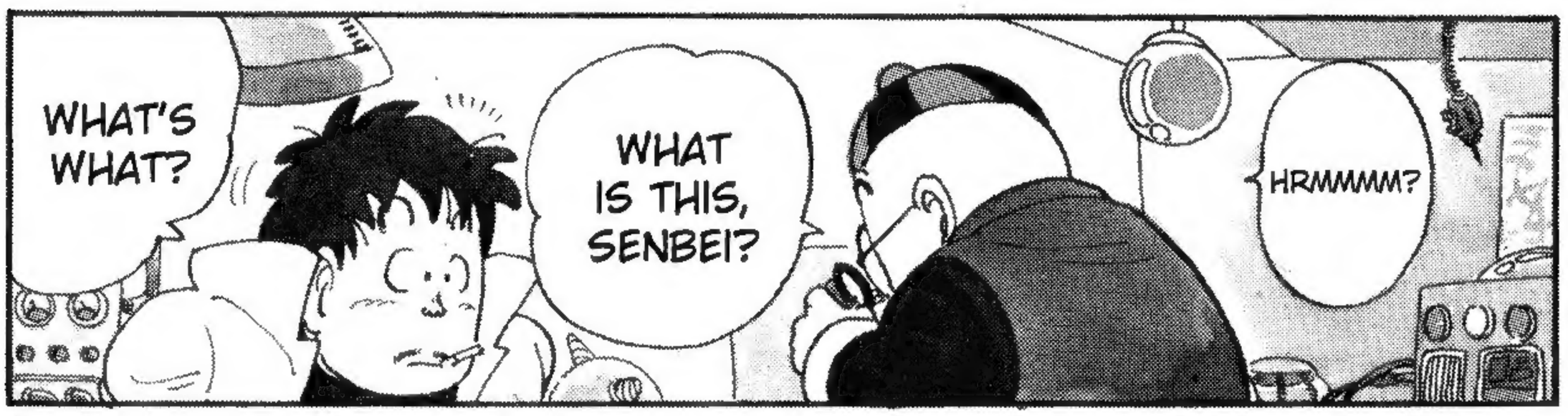
READ THIS WAY











SEE-THRU GLASSES!

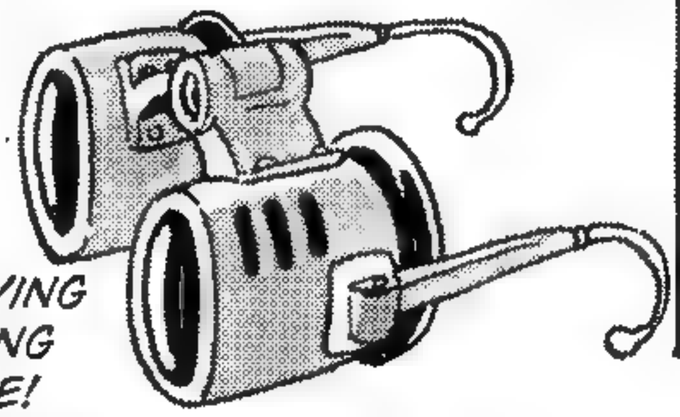
SEE-WHO? WHAT?

SEE-THRU GLASSES!

A BRIEF GUIDE

BASICALLY, PUT THESE ON, AND YOU CAN SEE THRU NONLIVING OBJECTS.

☆SEE VOLUME ONE FOR DETAILS.



WE RECOMMEND BUYING A COPY, NOT READING IN THE BOOKSTORE!

MY SEE-THRU GLASSES!

OH, THESE!!!

THESE TAKE ME BACK!

TEA'S READY!

TEE HEE HEE!

SO YOU CERTAINLY MEAN...

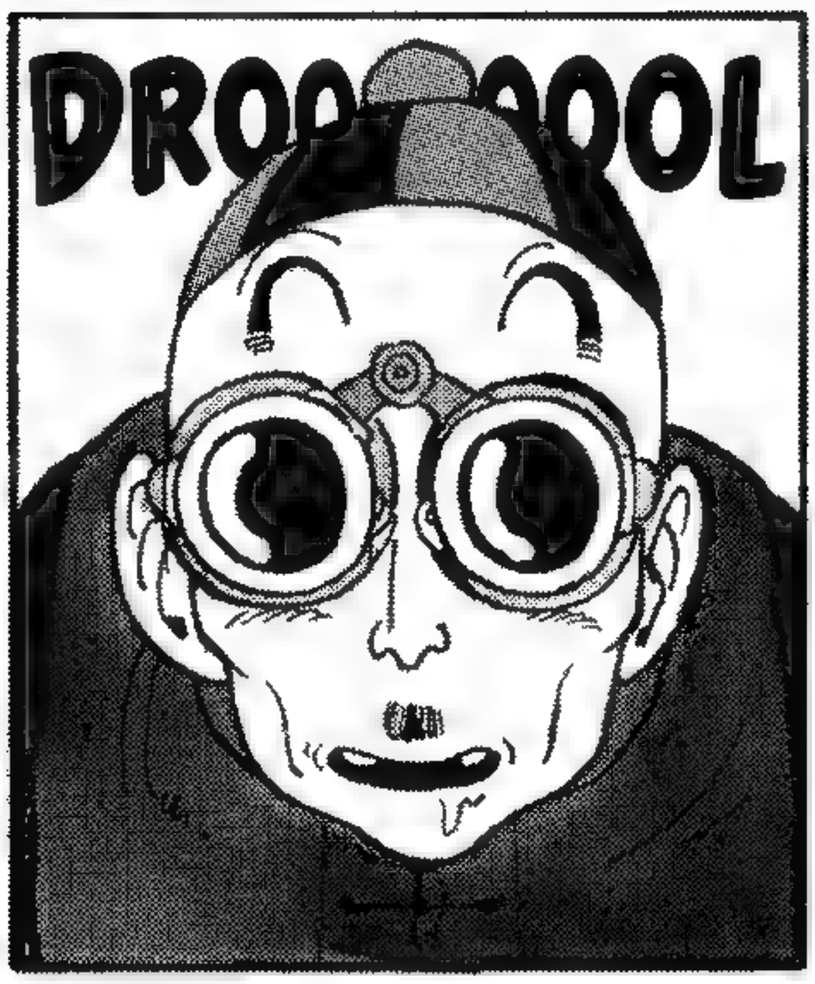
OH, YES. CER-TAINLY!

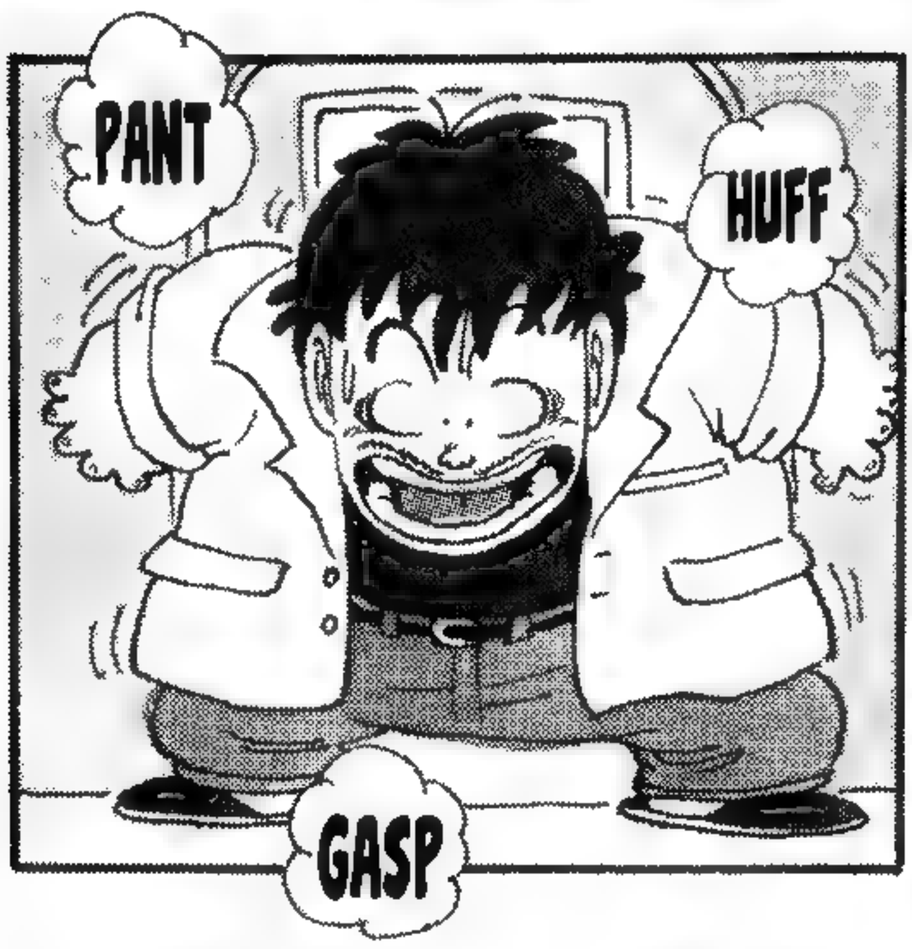
HUH?

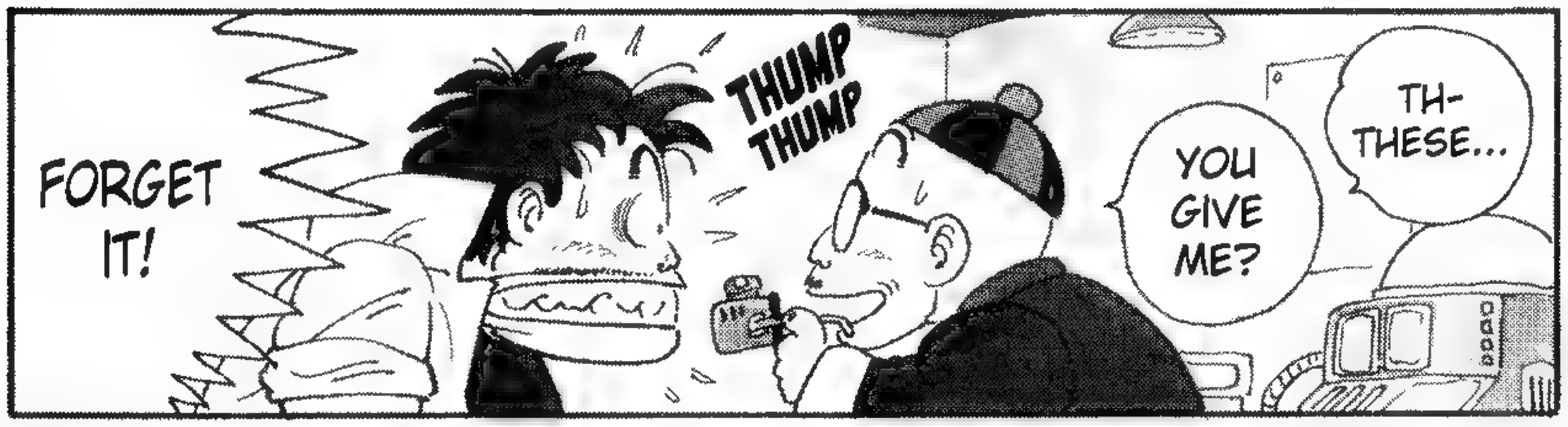
WHOA, WHOA!

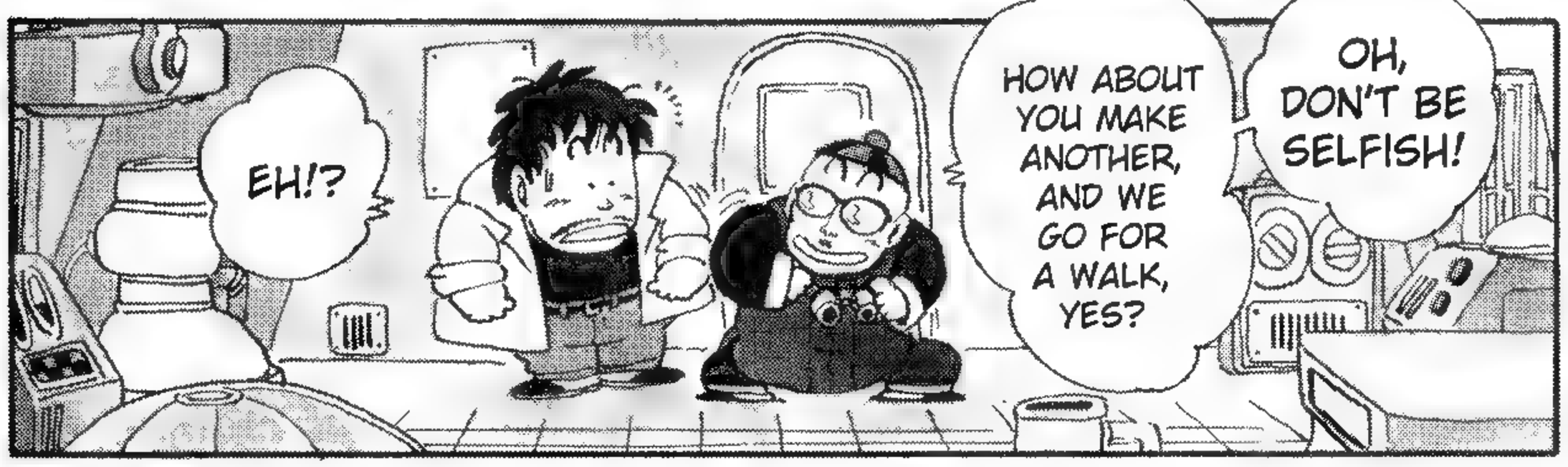
ACK!

READ THIS WAY









ONE FAILURE DOES NOT STOP A TRUE SCIENTIST, YES!

I HAD A BAD EXPERIENCE WITH THOSE.

ACTUALLY, I HAVEN'T...

YOU ARE TIRED OF SEEING ONLY YOUR WIFE IN THE BUFF, CERTAINLY!

YES! REH TSU GOH!

P... PLUMP...

F... FRESH...

TWITCH TWITCH

YES, YES. OUTSIDE, THERE ARE MANY GIRLS! YOUNG! FRESH! PLUMP!

...

BANGBANGBANG!

IT IS DONE!!!

LET'S GET GOING, YES!

EH HEH HEH!!!

READ THIS WAY

I'LL ADMIT, THIS IS KINDA FUN.

WHEE WHEE

THUMP THUMP

HERE, MANY GIRLS PASS, CERTAINLY...

SLUMP

OOOH!

TS-TS-TSUN! OVER THERE!

ZIIIP

LEFT ON LEFT ARROW ONLY

FWIP

A F-F-FINE SPECIMEN, CERTAINLY!

SH-SHE'S QUITE CUTE, ISN'T SHE!

ZOOM ZOOM

SLUMP

OW OW OW...

ZOOM ZOOM

...

SLUMP

OUCH!

FWUMP

I-I DID, YES...

THUDDA

SLUMP

WUDDA

WUDDA

THUDDA

Y-YOU SAW THAT, YES?

IT'S GOOD TO BE ALIVE!

A-AMAZING! P-PERFECTION, YES!

I FEEL TEN YEARS YOUNGER!

WE DID IT! WE DID IT!

WOO HOO!

LET'S GO SEE MORE, CERTAINLY!

DUMB
STOO-PID
DUM-MY
CLOD CLOD
REN TSU GOH
TSURU-RIN! GO TO NEIGHBOR AND GET BACK YOUR FATHER!
OKAY.
HE'S LATE!
OOOH... I'M HUNGRY, YES!
WHERE. COULD. THEY. BE.
THEY WENT OUT TOGETHER, AND I HAVEN'T SEEN THEM SINCE!
OH ...?

READ THIS WAY

NO WAY!

...WHAT HE SAID.

THUDDA WUDDA

EH? WHEE!

SHH! ANOTHER COMES, OVER THERE!

NO, NO, NO, THE RIGHT! MUCH BIGGER, YES!

THE ONE ON THE LEFT, DEFINITELY! SO PERKY!

...

...A MAN! WAAH!

TH-THAT WAS...

HUH!?

WOOOOO!

HMM?

TSU...TSUN! TSUN! LOOK, OVER THERE!

YES, YES, AMAZING! WE MUST LOOK CLOSER, CERTAINLY!

LOOK AT ALL OF THEM!

EH HEH HEH...

O-OF COURSE, YOU'RE RIGHT!

WHAT ARE YOU SAYING? HOW CAN THEY KNOW?

BUT... WHAT IF WE GET CAUGHT?

I HIT SOME-THING, YES!

BOOB

KNOCK

THUDDA THUDDA THUDDA

OW!

WATCH IT.

MUST GO CLOSER!

I'VE NEVER SEEN ANYTHING LIKE THIS!

EH HEH HEH...

THUDDA THUDDA

OH...OH HOH HOH!

WUDDA WUDDA

EEEEK! PERVERTS!

OOOOH

PUBLIC BATH

WOMEN

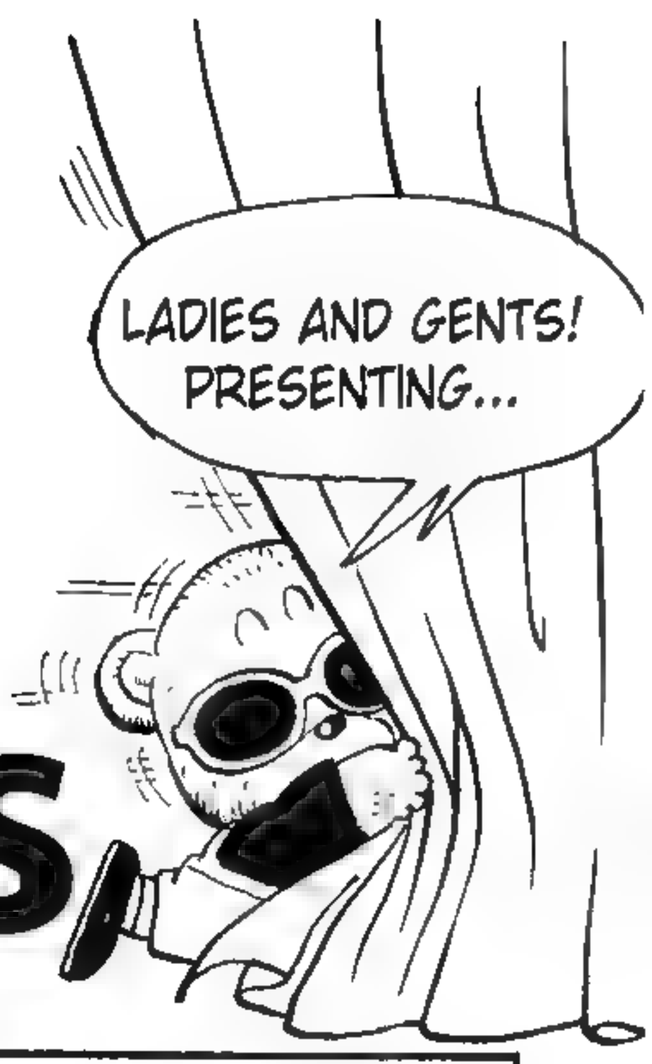
MEN

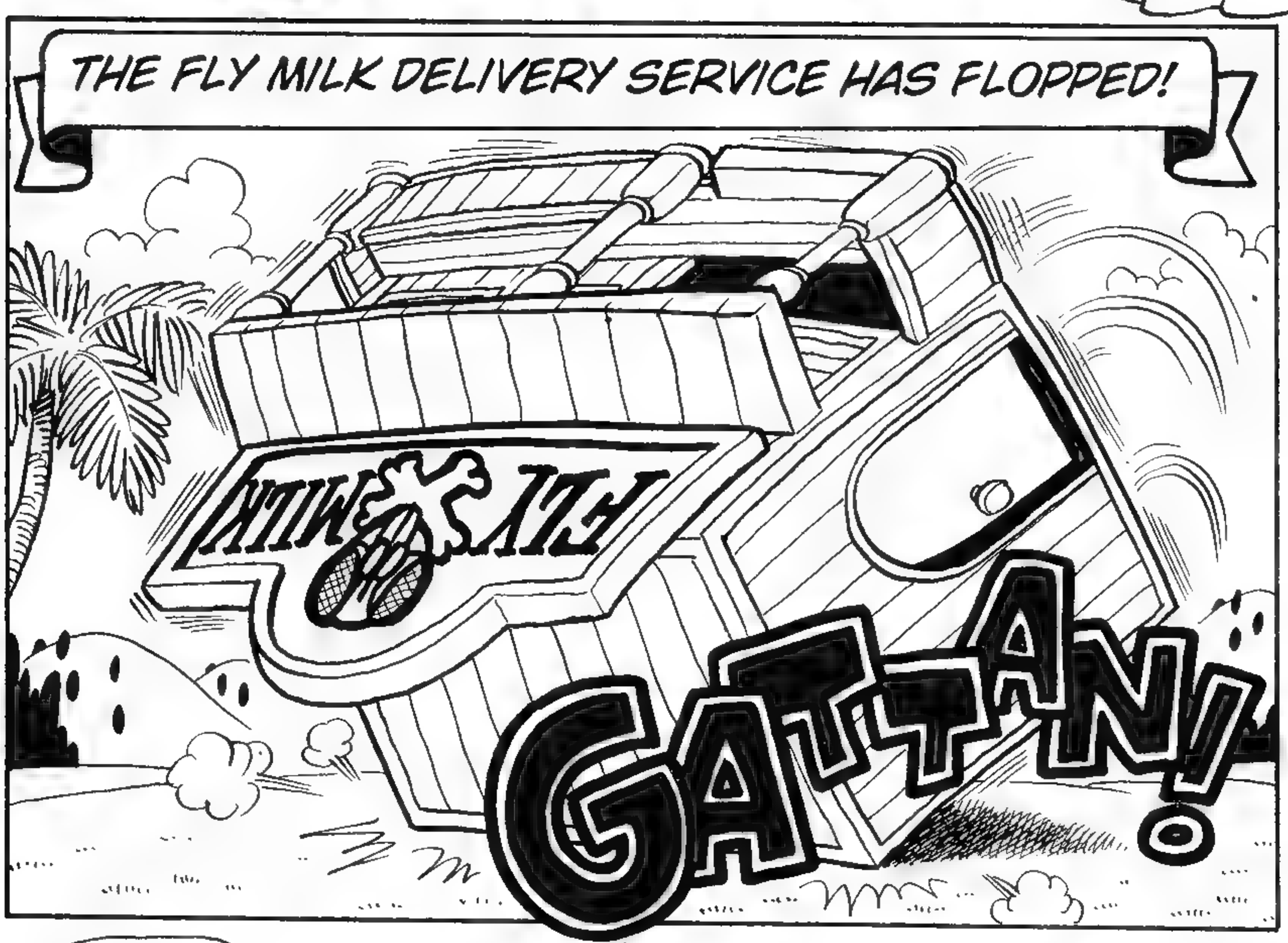
...

POLICE

EH!?

Hell's Vegetables





READ THIS WAY

STARTIN' TODAY, WE'RE A REAL BIKER GANG!

FLY

YES, BOSS! BOUGHT 'ER, BOSS!

IT'S RIGHT OUTSIDE!

FLY MILK

FLY MILK

YOU BUY THE HOG?

WOOO!

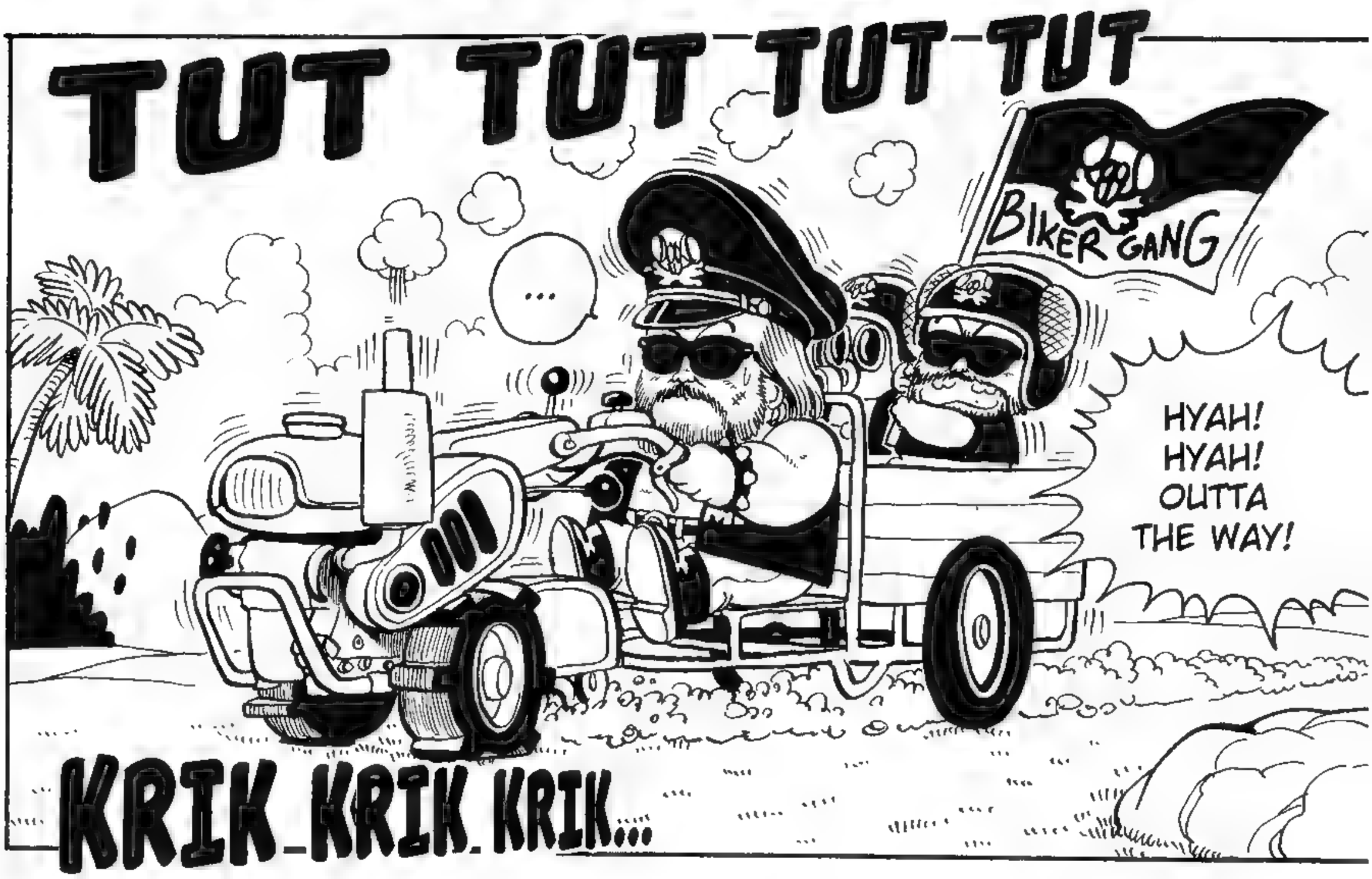
THEN LET'S GET IN TOUCH WITH OUR YOUTHFUL RAGE... AND RIDE!

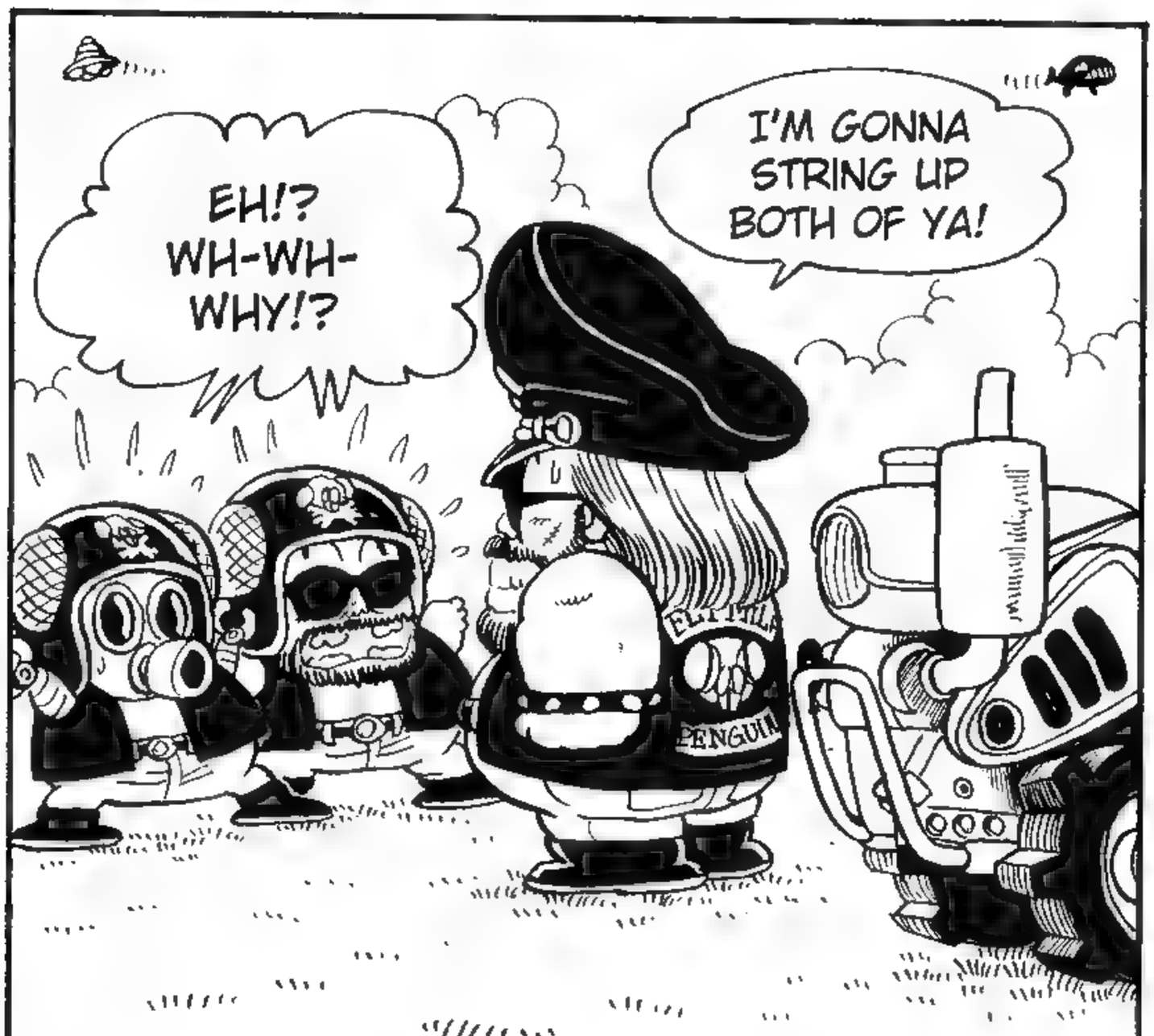
MILK

PHUT ZUTTA ZUTTA!

BRRRRRUM

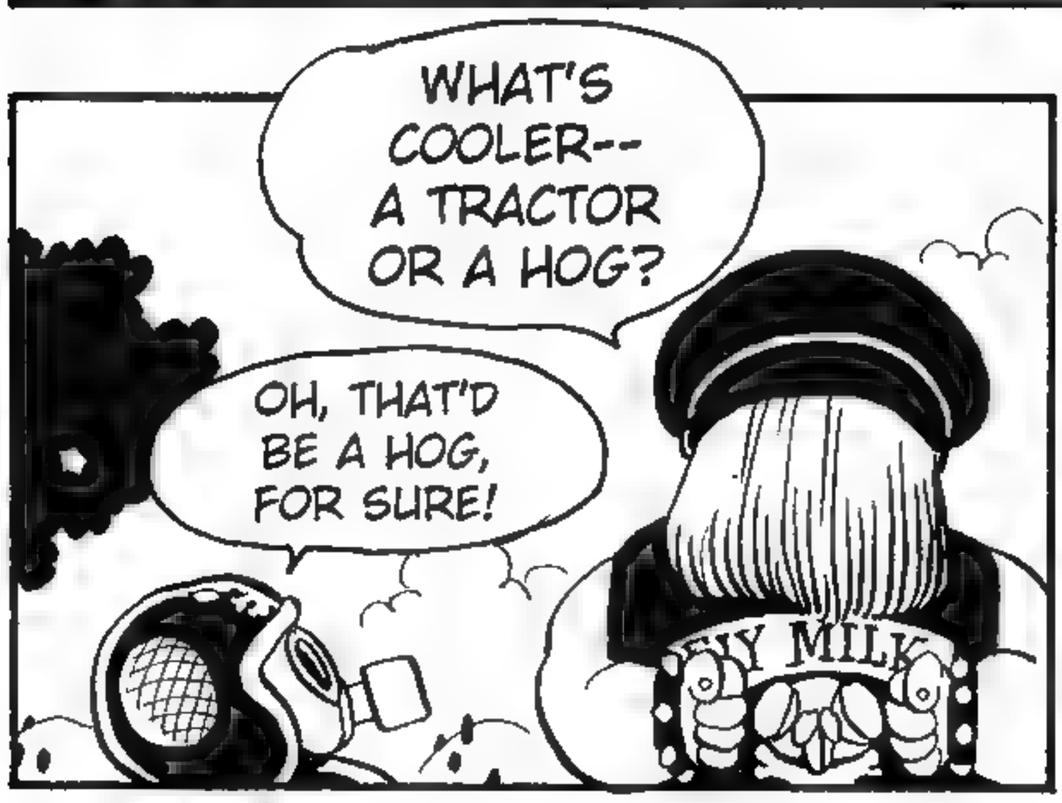
GO
!!!!!

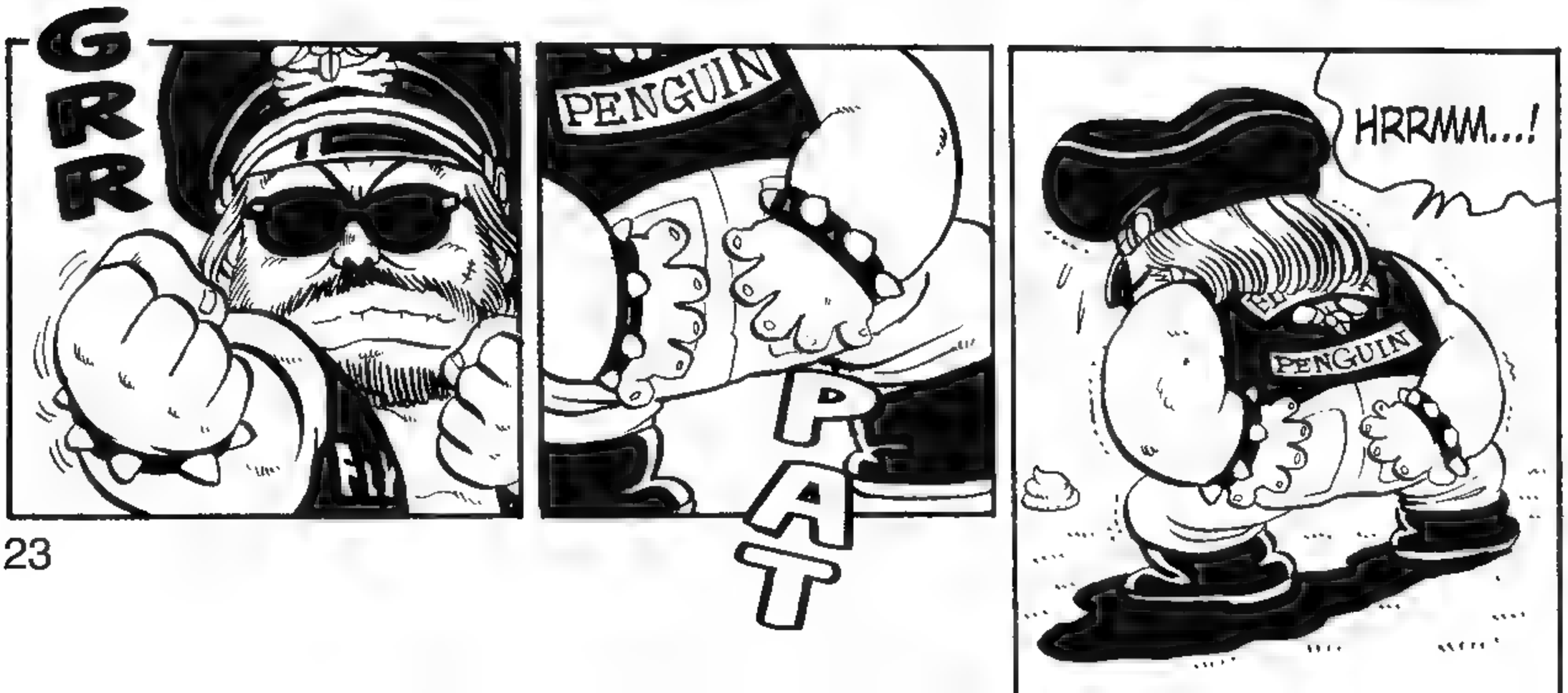

TUT TUT TUT TUT
BIKER GANG
HYAH!
HYAH!
OUTTA
THE WAY!
KRIK_KRIK_KRIK...


EH!?
WH-WH-
WHY!?
I'M GONNA
STRING UP
BOTH OF YA!
PENGUIN

...
PHUT
WHIZ
BANG

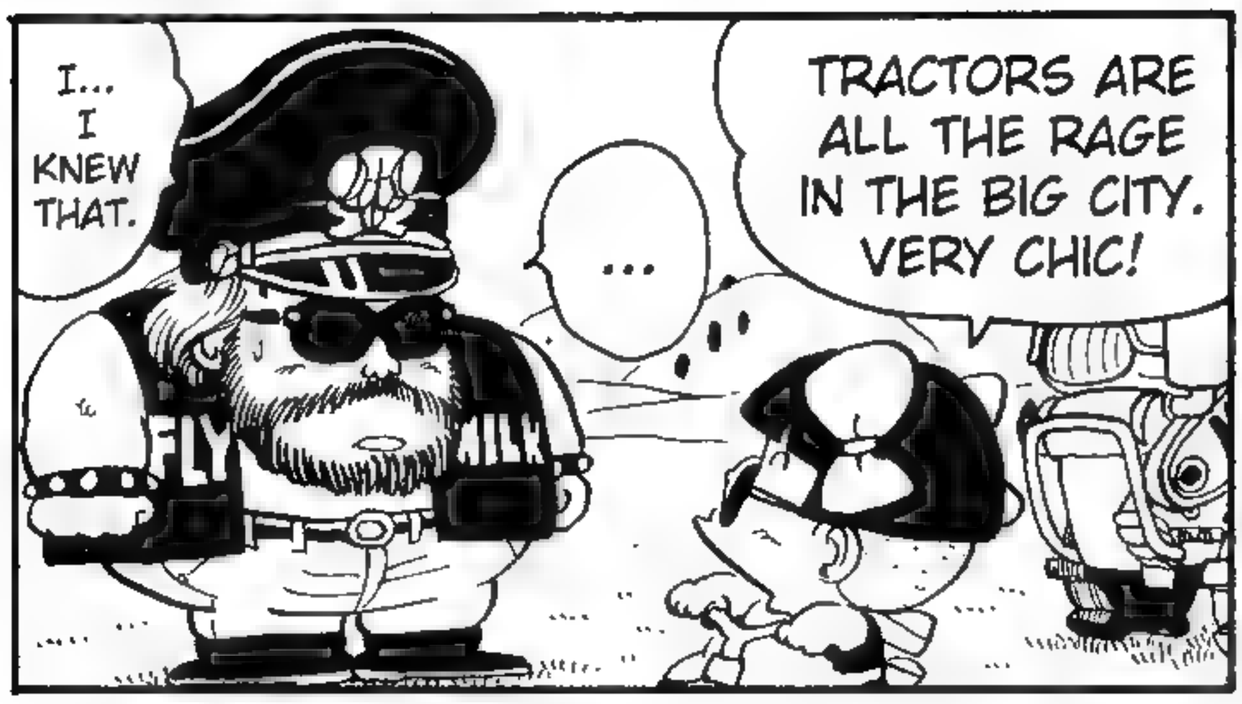
READ THIS WAY

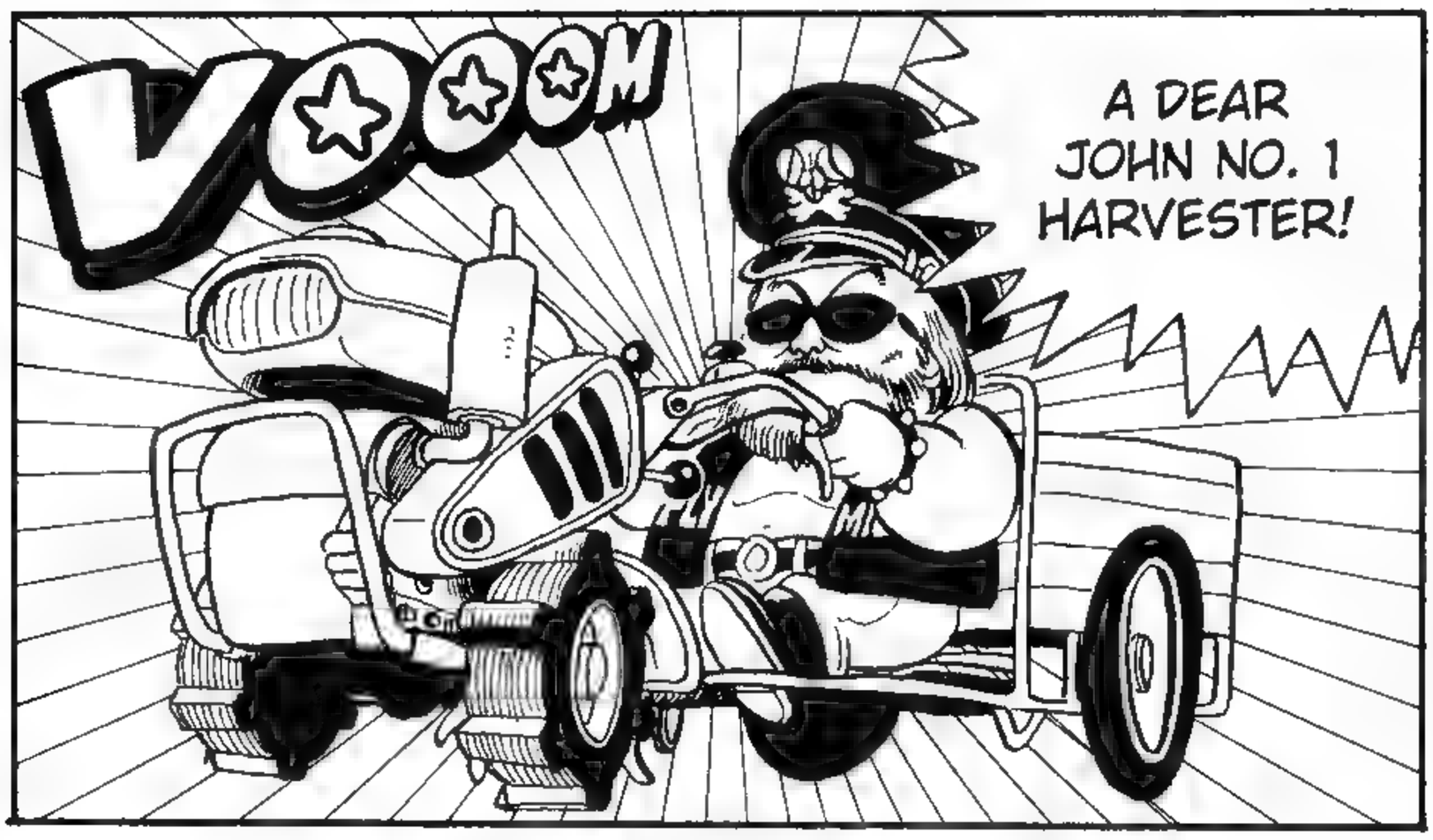


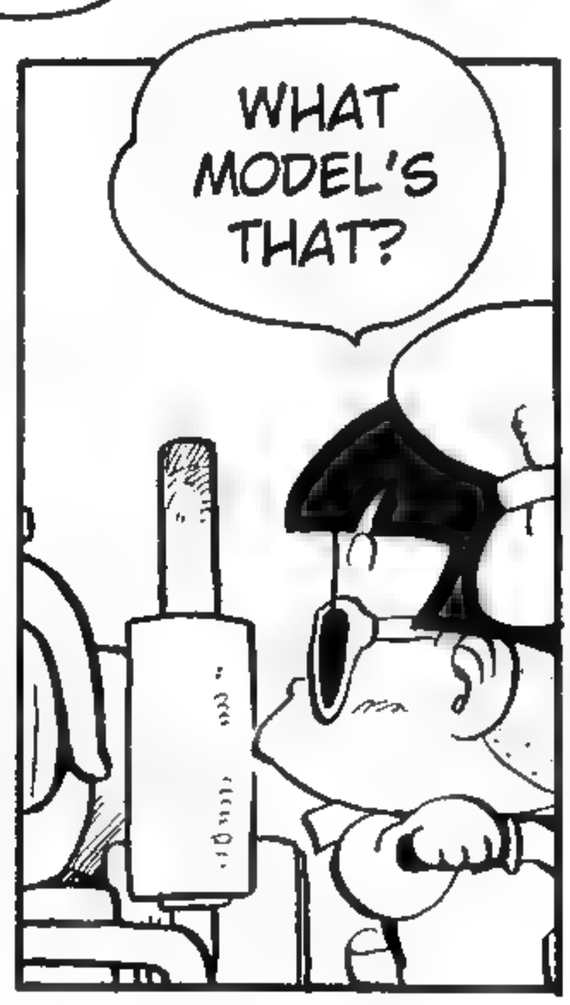


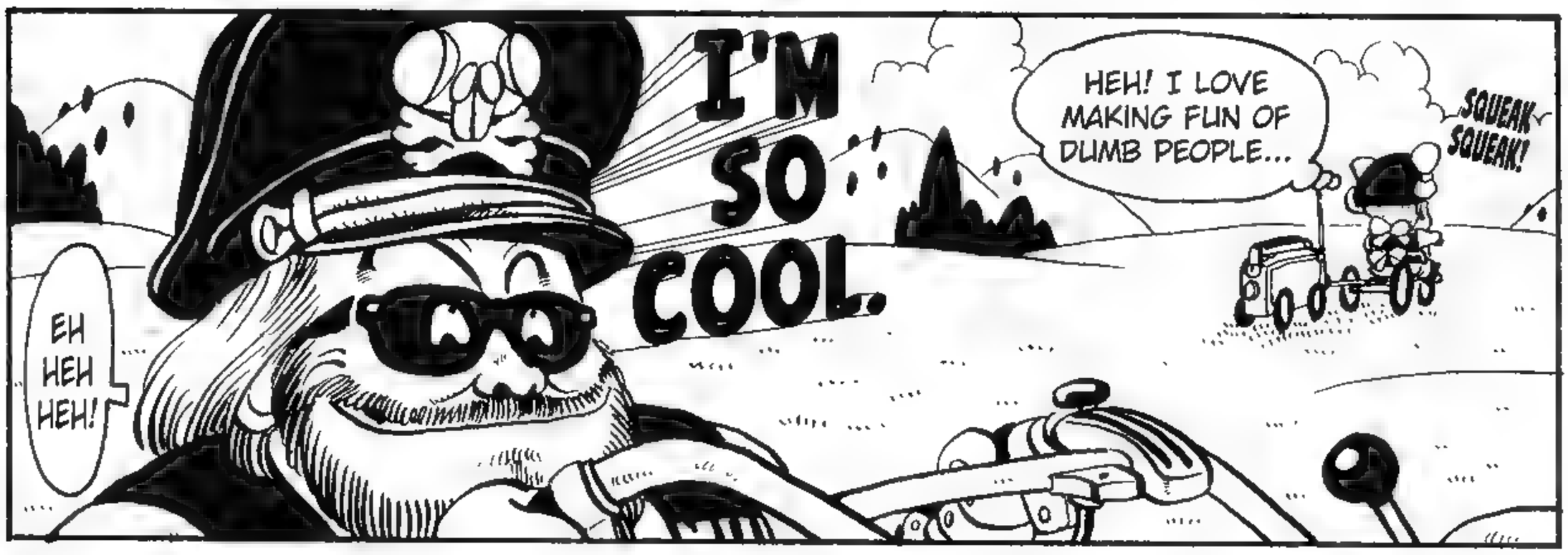
UNNH!
HAND FART!
PAH
EEEK!
HAND FART!
PAH
HMPH! OUT COLD...
THAT'LL LEARN YA!
UNH...
AHH...
FLY MILK
PENGUIN
DANG IT. DANG IT!
HMM?
SQUEAK SQUEAK
BAM BAM DIDDY BOOM BOOM
THAT YOUR *MACHINE*?
ERM... WELL...
FLY MILK
OH, LOOK! A TRACTOR!

READ THIS WAY









PHUT PHUT PHUT

WHO KNOWS?

WHAT'S WITH THE BOSS?

BWAH HAH HAH! OUTTA MY WAY!

BIKER GANG

RUMBLE RUMBLE

THEY WON'T KNOW WHAT HIT 'EM!

LEZ DO IT!

THAT'S GOOD! I MEAN, BAD!

RIIIGHT! WE'LL PLANT THE WHOLE TOWN WITH THIS BABY!

WHOO HOO!

YEEE HAW!

PHUT PHUT PHUT

RATTLE RATTLE

BWAH HAH HAH!

PEEP PEEP

TUT TUT TUT TUT

TOUGH SOIL, THAT...

WHO'S THAT PLANTING OVER THERE?

HA HA! YOU'RE SCREWED NOW!

HAH HAH HAH! TAKE THAT!

THEY'RE RUNNING SCARED!

EH HEH HEH.

PHUT WTZZ

HAH HAH! WE'RE A BIKER GANG! OUTTA THE WAY!

LA

LA

LA

LA

ACK!

B-BOSS! BEHIND US! THEY'RE SEEDING!

LA

LA

LA

HEY! DIDN'T YOU USED TO BE MEMBERS!?

N'CHA!

LA

LA

WHAT DO YOU THINK YER DOING?

PEN

TWITCH

DO IT!

STRING 'EM UP, BOSS!

YOU THINK YOU CAN JUST COME ALONG BEHIND US, SOWING YOUR SEEDS?

FLY MILK

NGUI

YOU THINK I WANT TO DO IT!?

BUT THEY HIT BACK!

EH!?

GET 'EM, YOU TWO!

FLY MILK

I SUPPOSE I COULD BE PER-SUADED...

CAN'T GET ENOUGH OF ME, CAN YOU?

WHAT !?

CAN WE JOIN YOUR GANG?

FLY MILK

IF YOU THINK YOU'VE GOT THE GUTS...

JUST AS LONG AS WE'RE CLEAR ON ONE THING-- WE'RE BIKERS! THAT MEANS NO OBEYING TRAFFIC RULES!

DA DA DAAAH

LOOK! THE LIGHT'S RED! I DARE YOU TO CROSS!!!

OH, NO...!

TH-THEY DID IT!!!

ACK!

NERVES OF STEEL!

TUT TUT TUT

YOU'RE IN!

N-NOT BAD...

HE HEH!

LET'S GET BACK TO IT! PLANT THAT TOWN, AND LET 'EM KNOW WE MEAN BUSINESS!

SIR!

RIGHT!!! OUR NUMBERS GROW BY THE HOUR!

FLY RIDE

PENGUIN

LET'S GO!!!

BROOM BROOM

BIKER GANG

FLY

LA LA LA

LA

LA

HAH! OUTTA THE WAY!

VWEEEEN

READ THIS WAY

AND SO THE TOWN WAS THOROUGHLY SEEDED...

TAKE THAT!

PHUT PHUT PHUT

EH HEH HEH!

LA LA LA

It's Veggie Heaven!!!

WOO WOO

FLY VEGGIES

CAN I HAVE THIS SQUASH?

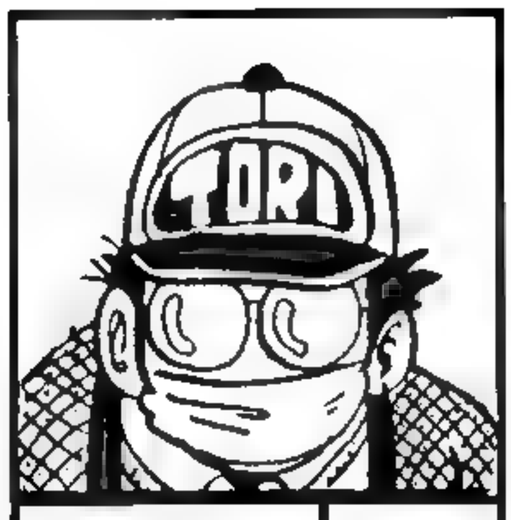
CHEAPEST PRICES AROUND!

WELCOME!

BIKER GANGS ARE GOOD BUSINESS!

HO-YO-YO!

FLY MILK



Akira Toriyama Quiz

Know thy enemy!

[Part One] First, some simple questions about me! In the boxes below, write a "T" for true and an "F" for fib! [1 point each]

1. I am a girl.
2. I was born in Aichi Prefecture.
3. I am the author of the famous manga "Dr. Scrap."
4. I have a younger sister.
5. I wear glasses.
6. I like building plastic model kits.
7. I was a schoolteacher before I became a manga artist.
8. Akira Toriyama is my real name.
9. I'm married.
10. I've been to the United States.

[Part Two] For the next questions, choose either "A" or "B." [1 point each]

1. When's my birthday!?
   A: April 5th B: January 1st
2. How tall am I!?
   A: 173 cm B: 160 cm
3. How much do I weigh!?
   A: 85 kg B: 63 kg
4. How big are my feet!?
   A: 25 cm B: 29 cm
5. Which animal do I not like!?
   A: Cats B: Rats
6. Which animal do I like!?
   A: Dogs B: Snakes
7. Which food do I not like!?
   A: Ice cream B: Squash
8. Which food do I like!?
   A: Pork cutlets B: Omelets
9. What's my favorite pastime!?
   A: Video games B: Pachinko
10. What's my favorite color!?
    A: Bluey B: Poopy

Part 1

1.	2.	3.	4.	5.
6.	7.	8.	9.	10.

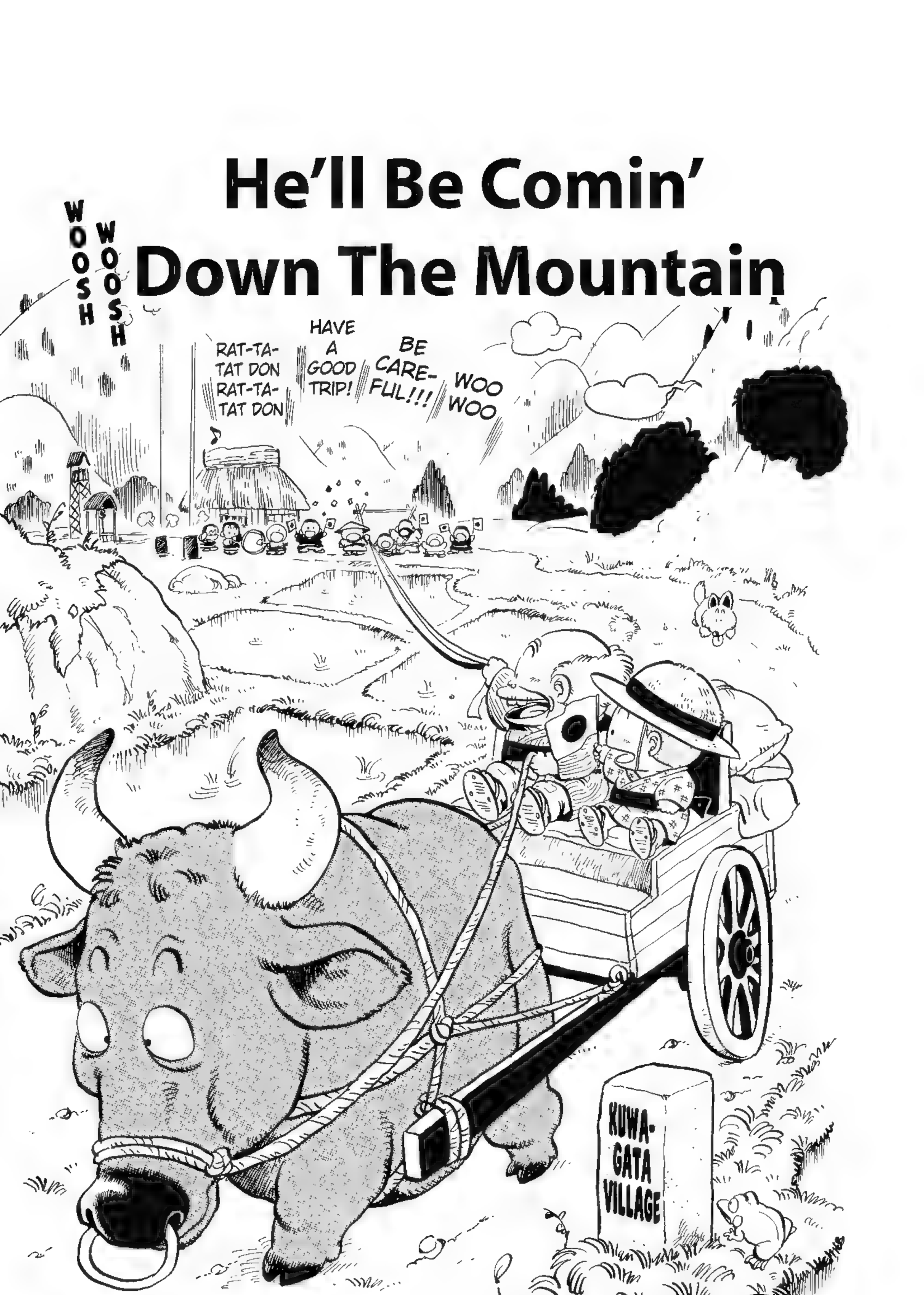
Points

Part 2

1.	2.	3.	4.	5.
6.	7.	8.	9.	10.

Points

He'll Be Comin'
Down The Mountain



PENGUIN VILLAGE, TWO YEARS AGO...

KOO PEE PEE PAH POOOT!

BWA HA HA

FLIP

FLOP FLOP FLOP FLOP

FLOP

FLOP

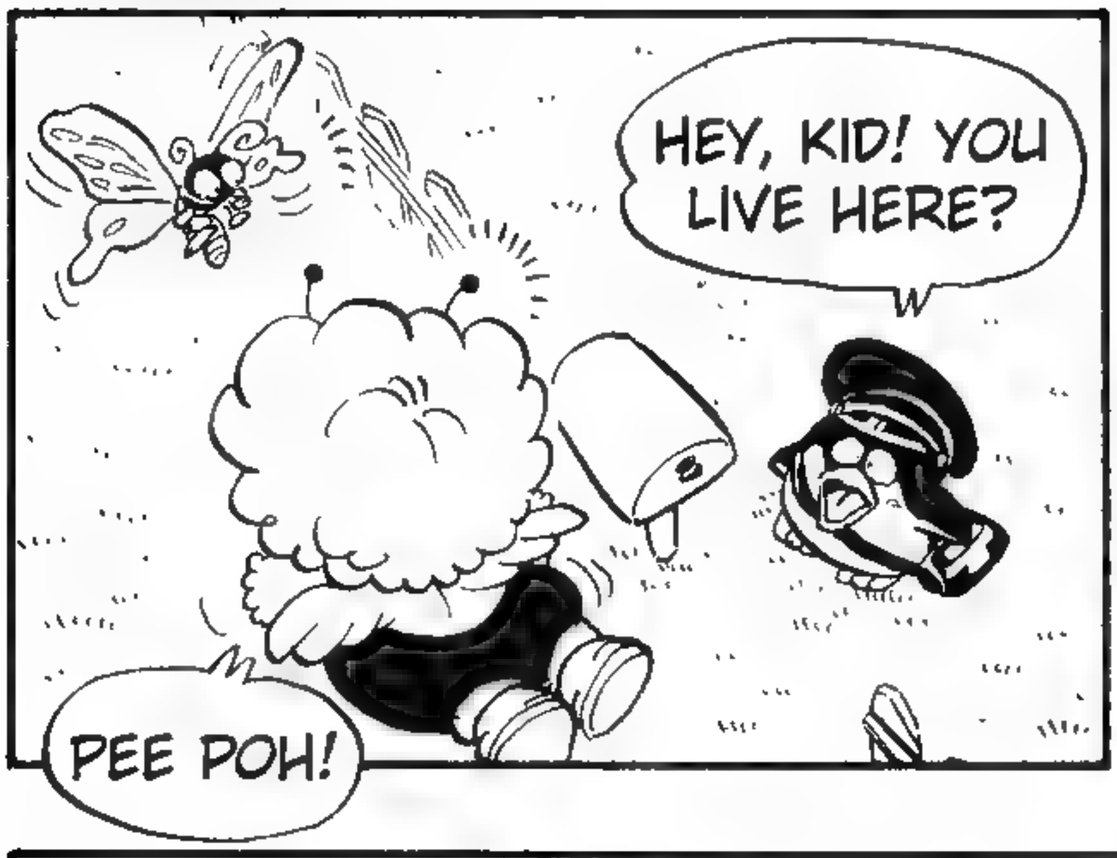
FLOP

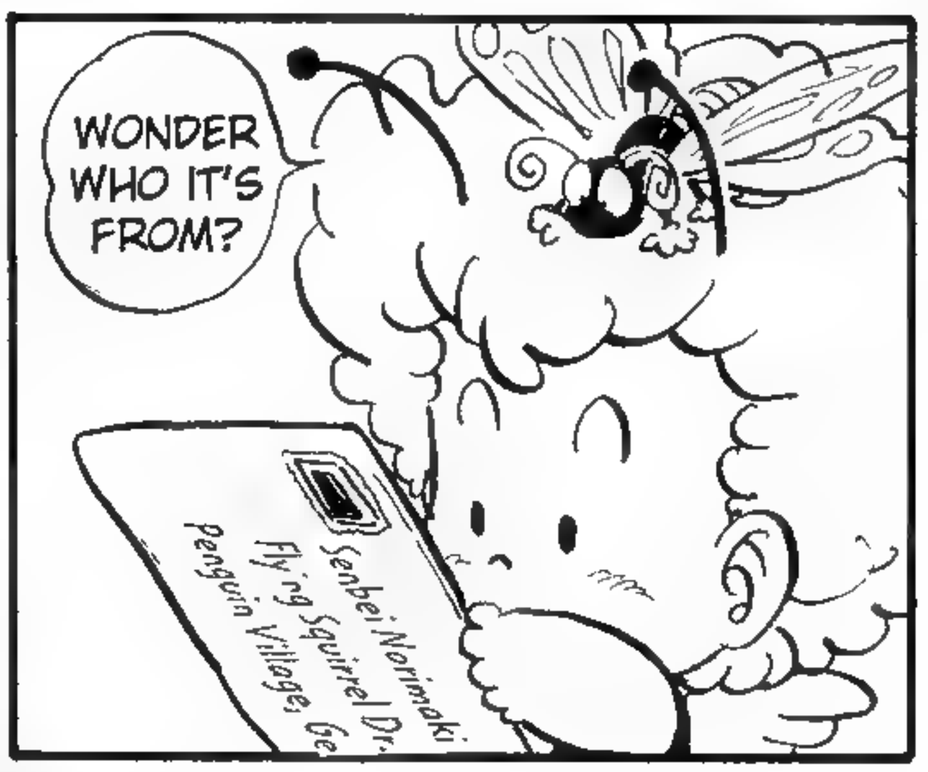
SENBEI NORIMAKI ARALE GATCHAN

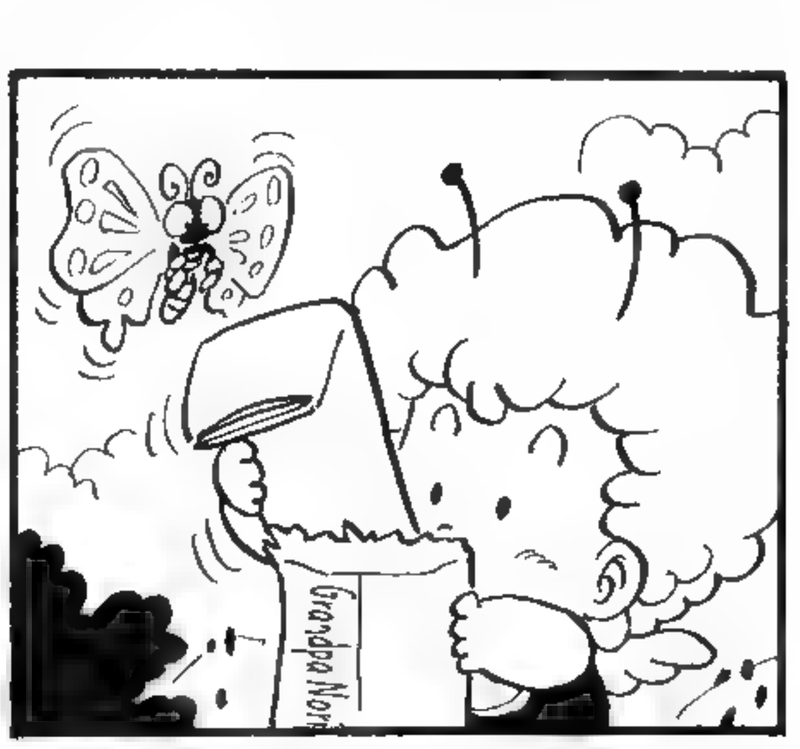
HUFF

HUFF

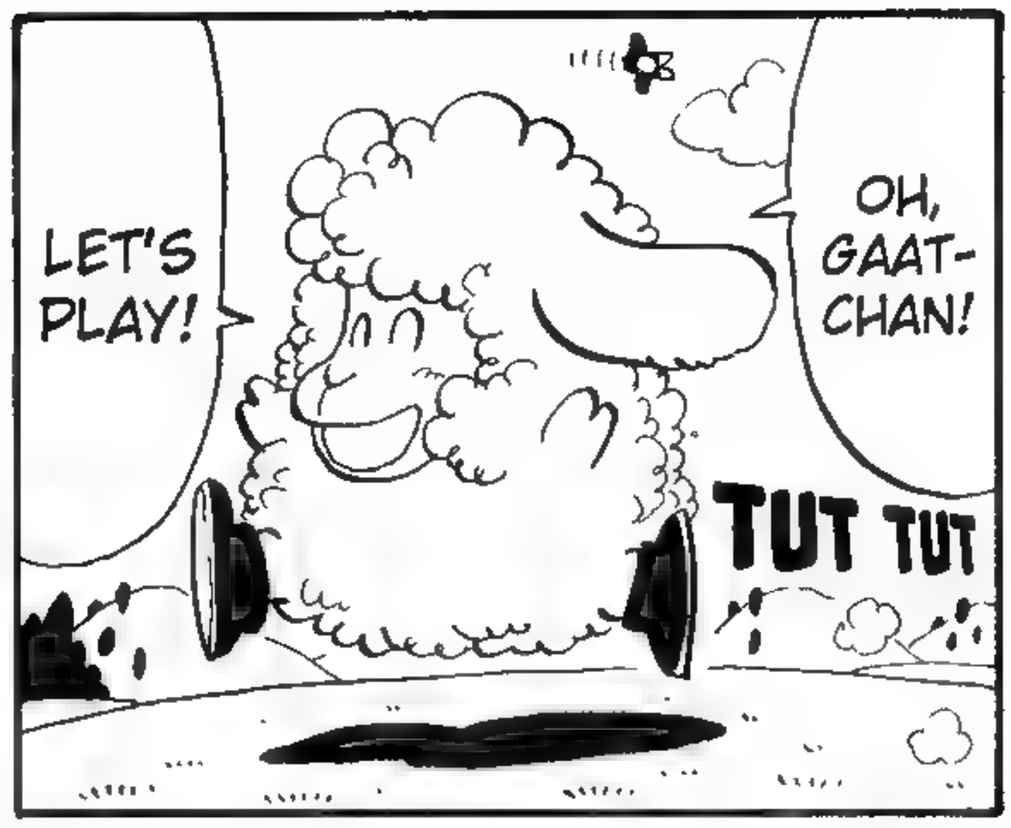
READ THIS WAY

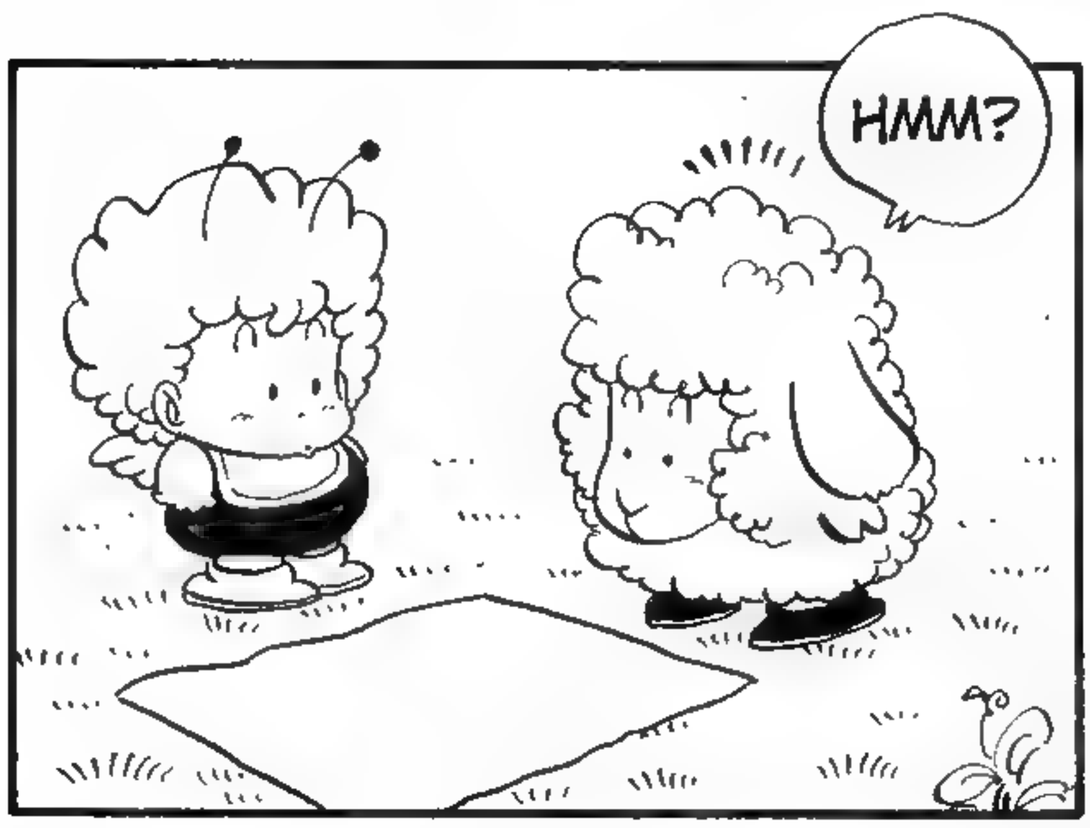


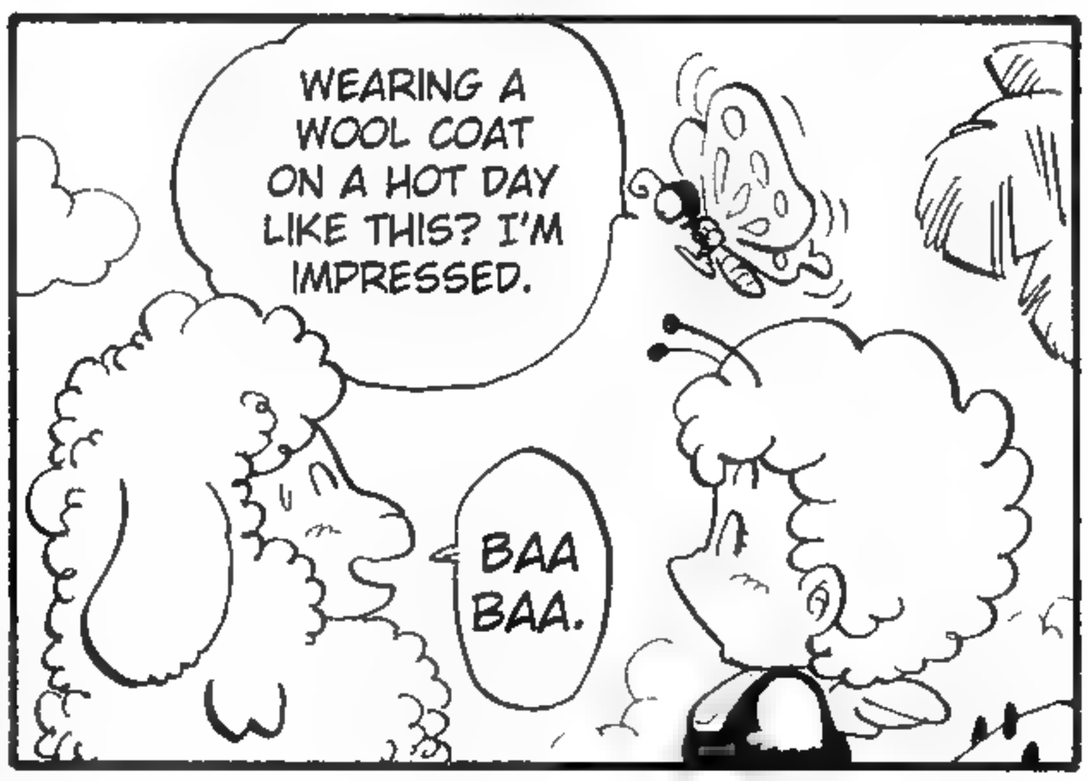


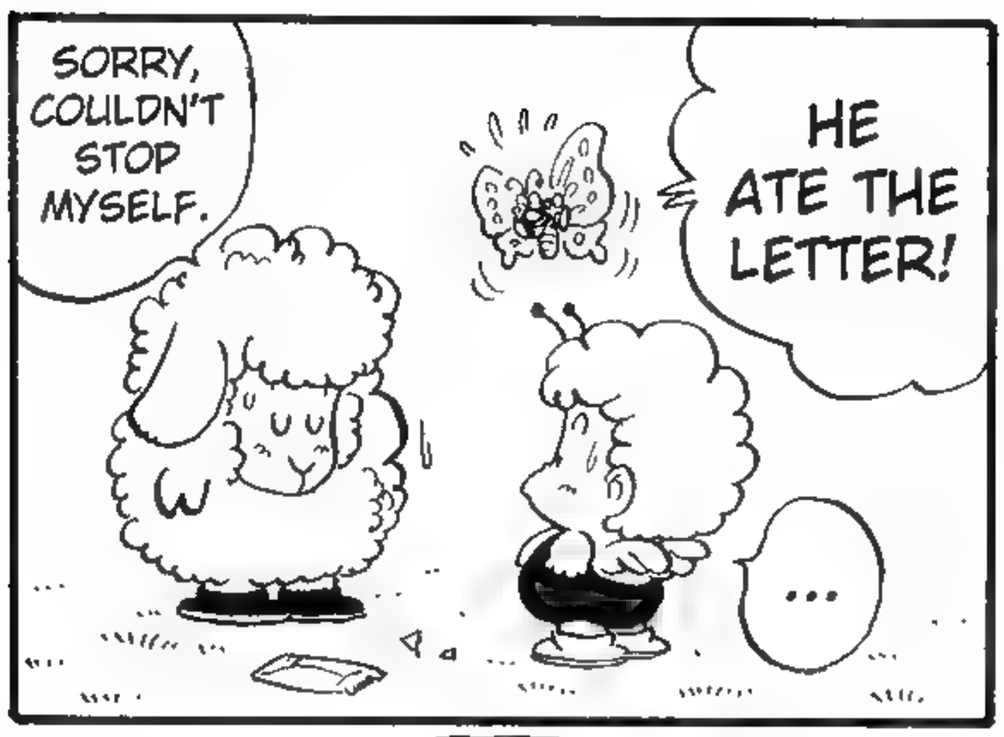


KOO PEH POH!
YO!
YO!


LET'S PLAY!
OH, GAAT-CHAN!
TUT TUT


HMM?


WEARING A WOOL COAT ON A HOT DAY LIKE THIS? I'M IMPRESSED.
BAA BAA.


SORRY, COULDN'T STOP MYSELF.
HE ATE THE LETTER!
...

ACK!
MUNCH MUNCH

BAAA.
SKRIBBLE SKRIBBLE
WOW! I HAD NO IDEA YOU COULD WRITE, GATCHAN!

WE'LL REWRITE IT!
SO... WHADDA WE DO?

PEE PEE!

FLIT FLIT

BAA!

WHEW!

ZUP ZUP

Grandpa Normaki

HUH?

GATCHAN?

PO POH!

Grandpa Normaki

IT'S FROM GRAMPS!

AH!

Grandpa Normaki

A LETTER?

Senbei Normaki
Flying Squirrel Dr.
Penguin Village
Island

WHAT THE...?

EH!?

WHAT SHOULD WE PLAY?

HAVEN'T HEARD FROM HIM IN FOREVER!

WHAT COULD IT BE?

HMMMM HMMMM

JUST A LITTLE FARTHER!

ZOIK ZOIK

RYOTA, LOOK! PENGUIN VILLAGE, AT LAST!

THE PRESENT DAY...

VWOOM

WEARS YA OUT JUST LOOKIN'!

ZOIK ZOIK

I'VE NEVER SEEN ANY PLACE LIKE THIS!

RATTLE RATTLE

POLICE

IT'S LIKE SOME KINDA SPACE STATION!

HARD ROAD...

WHOA!

AH! THERE IT IS! THAT'S IT!

WHOOOOOAH !!!

L-LOOK, GRAMPS! AN *AUTO-MOBILE!*

WE'RE HERE!

READ THIS WAY

SQUEAK

HMM?

HEY!

HAH HA! SENBEI! YA GOT SO BIG!

EH?

YA THINK IT'S REAL?

G-GRANDPA!?

AAAAACK!

EH? I *SENT* YOU A LETTER!

YOU SHOULD'VE TOLD ME YOU WERE COMING!

HOW YA BEEN?

WOW! LONG TIME NO SEE!

BLINK BLINK

WHAT, THAT? THAT'S MINE.

SO...WHOSE AUTOMOBILE IS THAT?

THIS'S MY GRANDKID, RYOTA.

NO KIDDING!

H-HIYA!

WOW!

OOOH.

THE MAYOR THREE VILLAGES OVER HAS ONE, TOO!

DIZZY DIZZY

LOOK OF ENVY.

OOOH. OOOH.

AN INCREDIBLE INVENTION OF MODERN CIVILIZATION, THAT.

...

FIRST, A DRINK OF WATER. CALM YER NERVES, BOY!

NOT MUCH TECHNOLOGY UP IN THE MOUNTAINS, STILL?

GLUB GLUB

THUDDA THUDDA THUDDA

YOU MAKE ME PROUD!

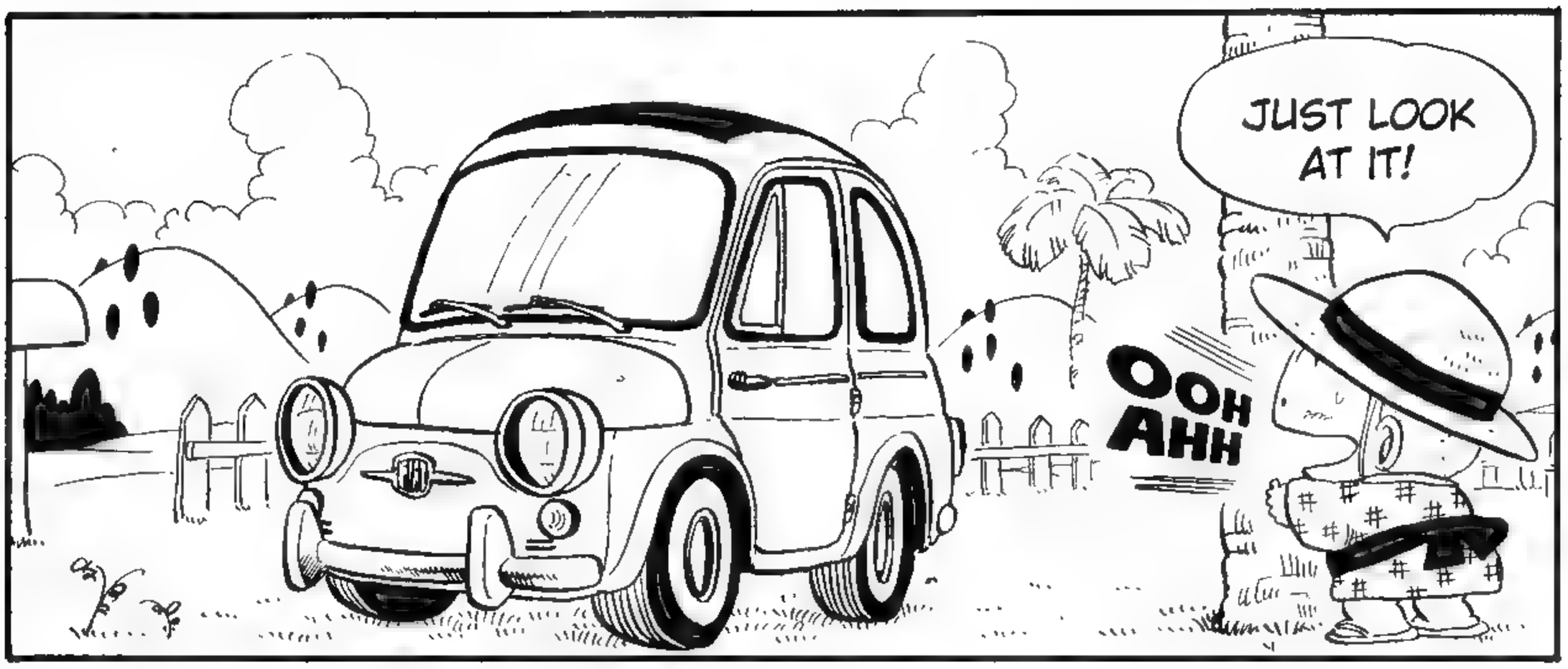
Y-YOU THINK WE CAN LOOK UP CLOSE?

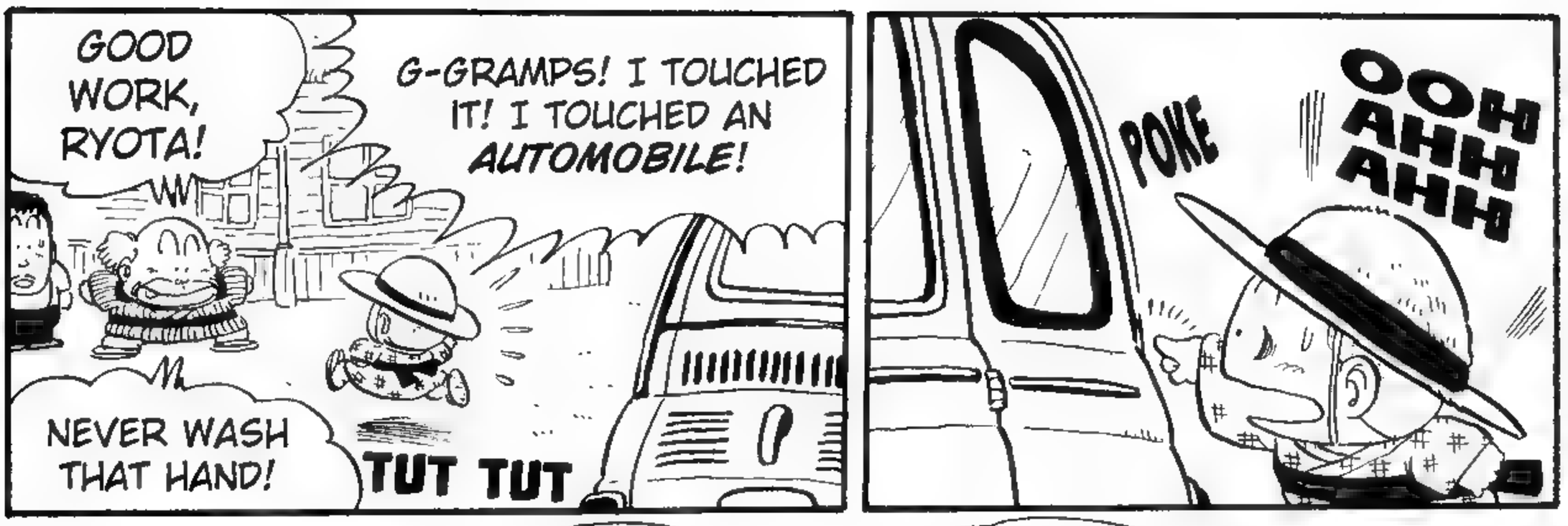
HEY HEY

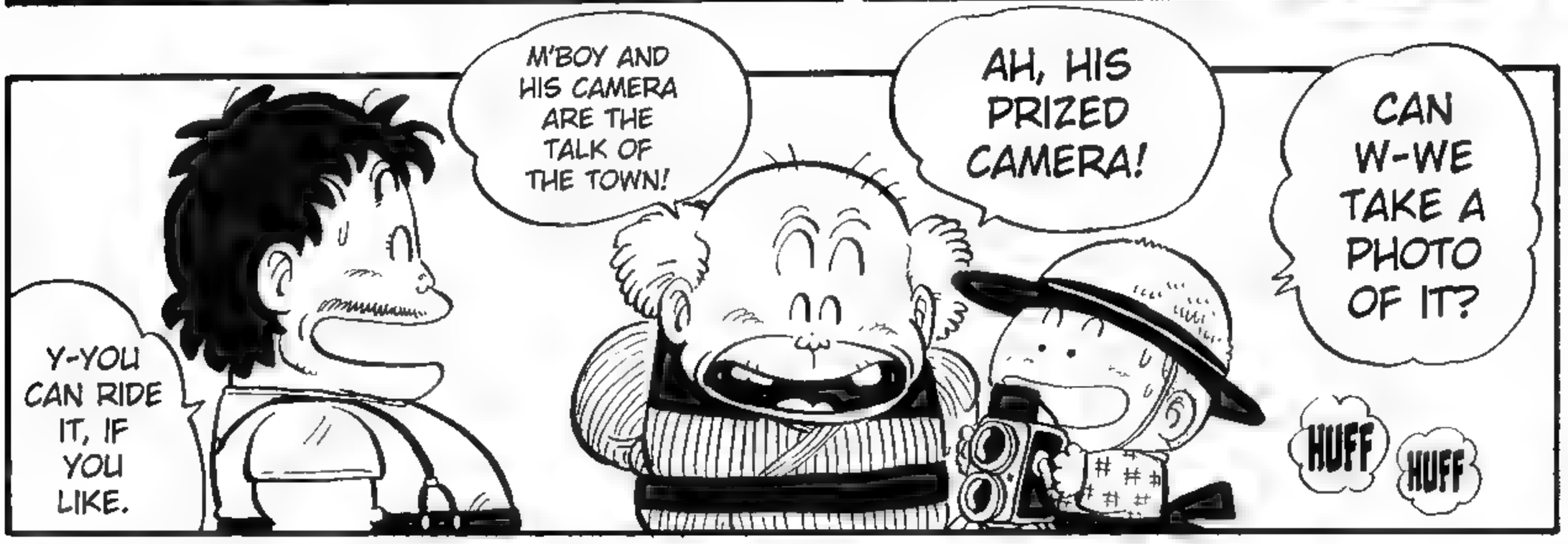
WZARF

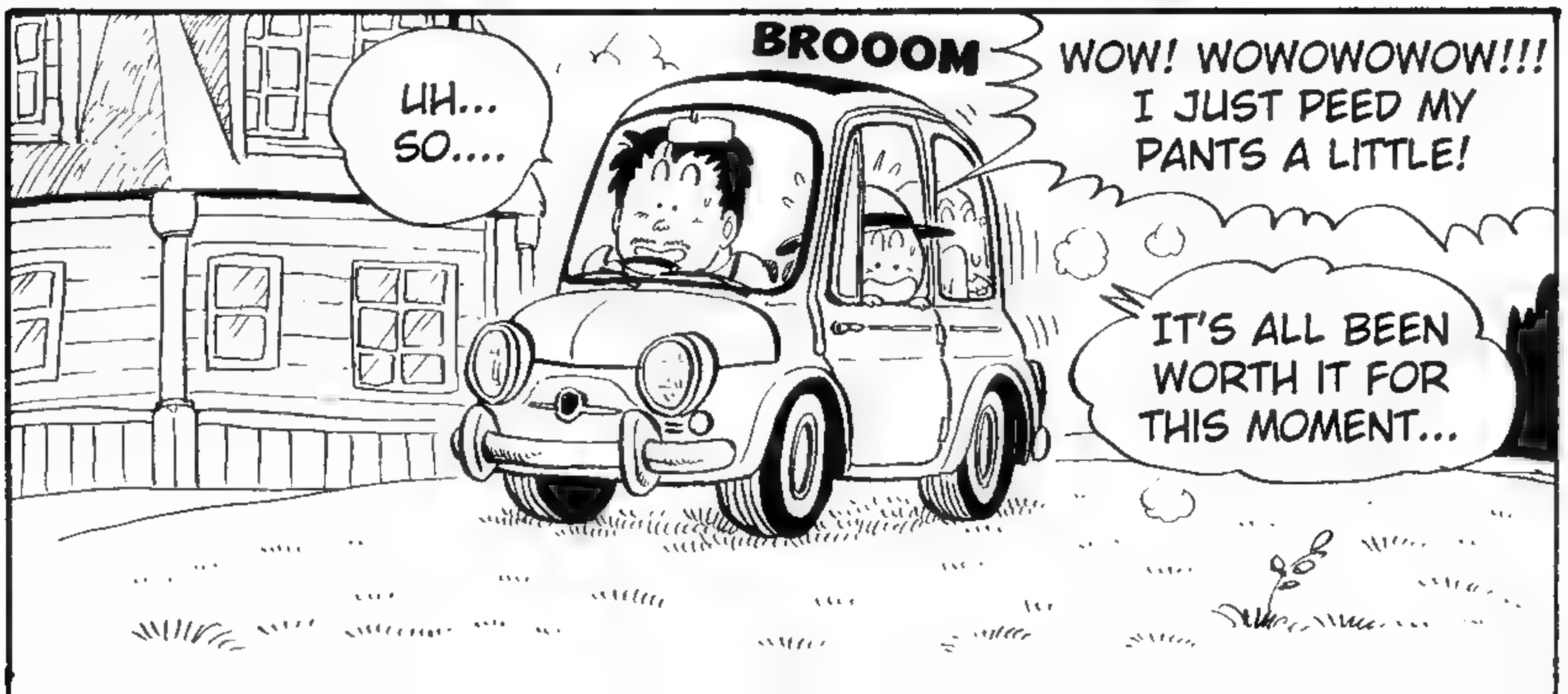
YOU'VE COME A LONG WAY, SENBEI...

READ THIS WAY






M'BOY AND HIS CAMERA ARE THE TALK OF THE TOWN!
AH, HIS PRIZED CAMERA!
CAN W-WE TAKE A PHOTO OF IT?
Y-YOU CAN RIDE IT, IF YOU LIKE.
HUFF
HUFF



?

QUICK! TAKE IT NOW!

WON'T EVERY-ONE BACK HOME BE SUR-PRISED!

HMM?

TA TA TA

POP

KLIK

HUH!?

MIDORI!

AH...

WHAT IS IT, SENBEI?

EH HEH. THAT'S MY WIFE.

WHO'S SHE?

NICE TO MEETCHA! I'M MIDORI!

WELL, HELLO!

KLIK

THIS IS MY GRANDPA.

...

READ THIS WAY

EH HEH...

Y-YOU GOT MARRIED!?

EH?!

SHE'S THE MAYOR'S DAUGHTER... HE WAS QUITE INSISTENT.

KOECHI

I'VE NEVER BEEN SO GLAD I'M MARRIED...

I WAS GOING TO INTRODUCE YOU TO A LOCAL GIRL... OH, WELL...

HUH !?

UH, SHE *IS* JAPANESE...

SHE TALKS JAPANESE JUST FINE!

SO, YOU MARRIED A FOREIGNER!

I HATE RUBES.

...

POPPYCOCK! HER HAIR AND EYES AREN'T BLACK!

I NEVER SEEN A FOREIGNER BEFORE...

WOOORRRRR

OH!

...

UH-OH.

SPONK

AGAIN! FAILURE!

TAIL! TAIL! OWWEE OWWEE...!

OH!

OH!

YEEEEARRRGH!

NOT ENOUGH LIFT, THAT'S WHAT.

BUDDHA PRO-TECT US!

WHA-WHA-WHAT WAS THAT!?

COME ON INSIDE!

WELL, IT TOOK TWO YEARS TO GET HERE. RYOTA LEFT A SIX-YEAR-OLD, AND NOW HE'S EIGHT!

YOU MUST BE EXHAUSTED!

HERE, SOME JUICE.

WHOA WHOA!

NOHK NOHK

WOW WOW!

WHAT A HUGE FLOOR CUSHION!

CHECK IT OUT!

OH?

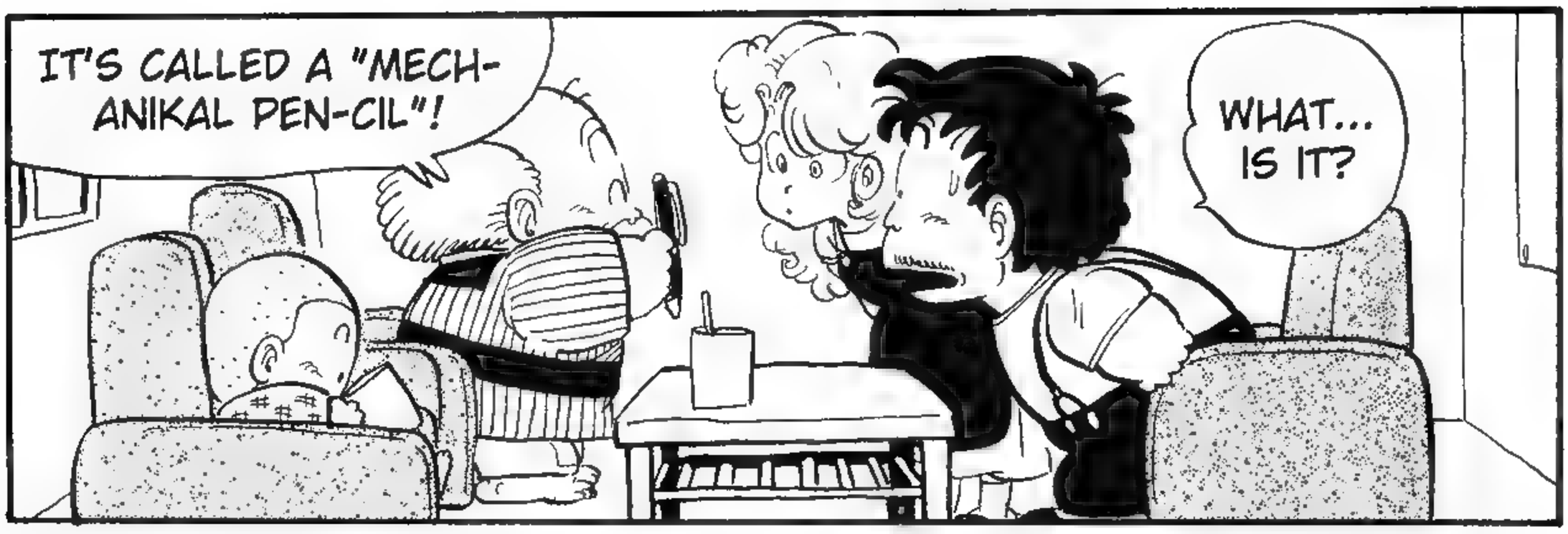
BETTER GET READY... THIS COULD BE A SHOCK!

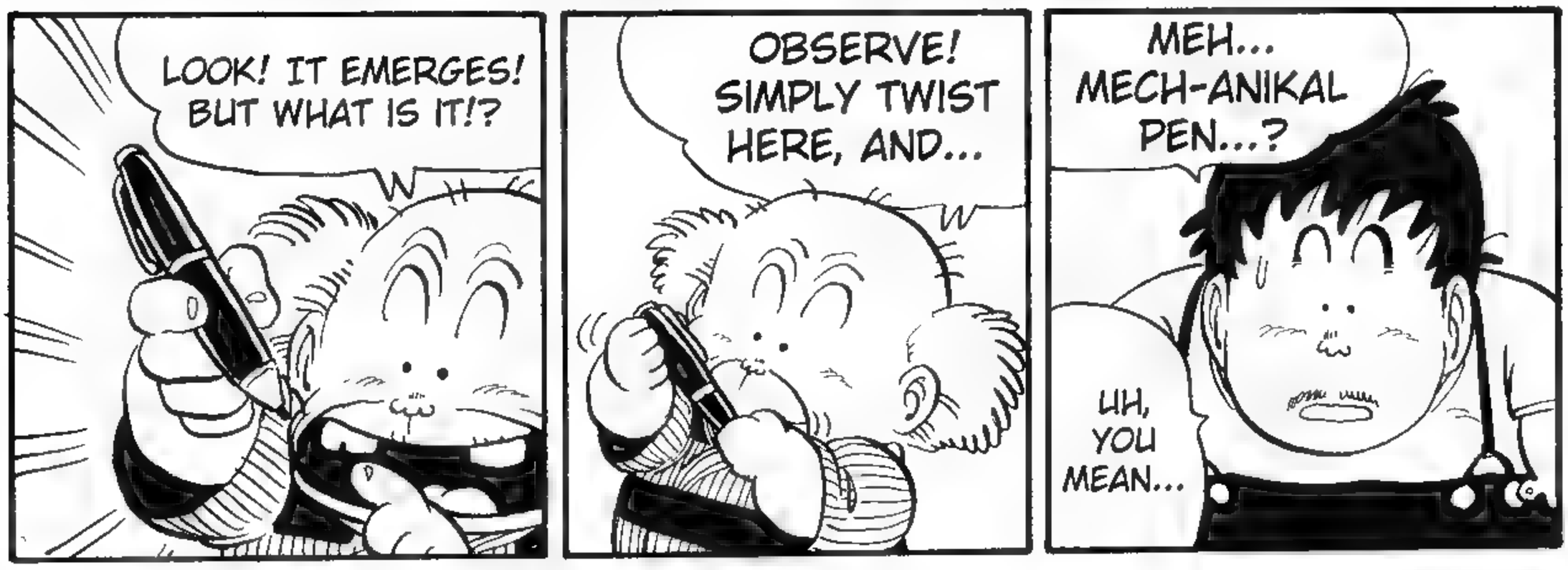
GRANDPA! IT-IT'S *SWEET*!

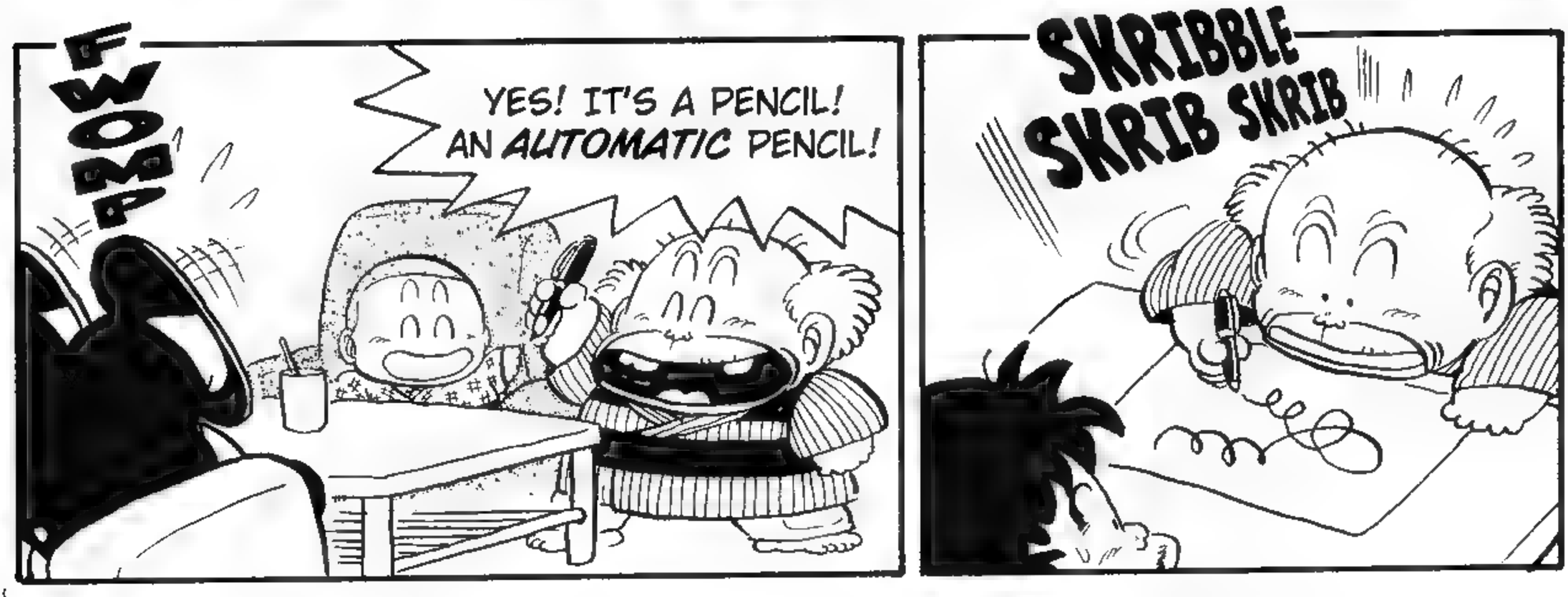
STRANGE COLOR TO THIS WATER, EH?

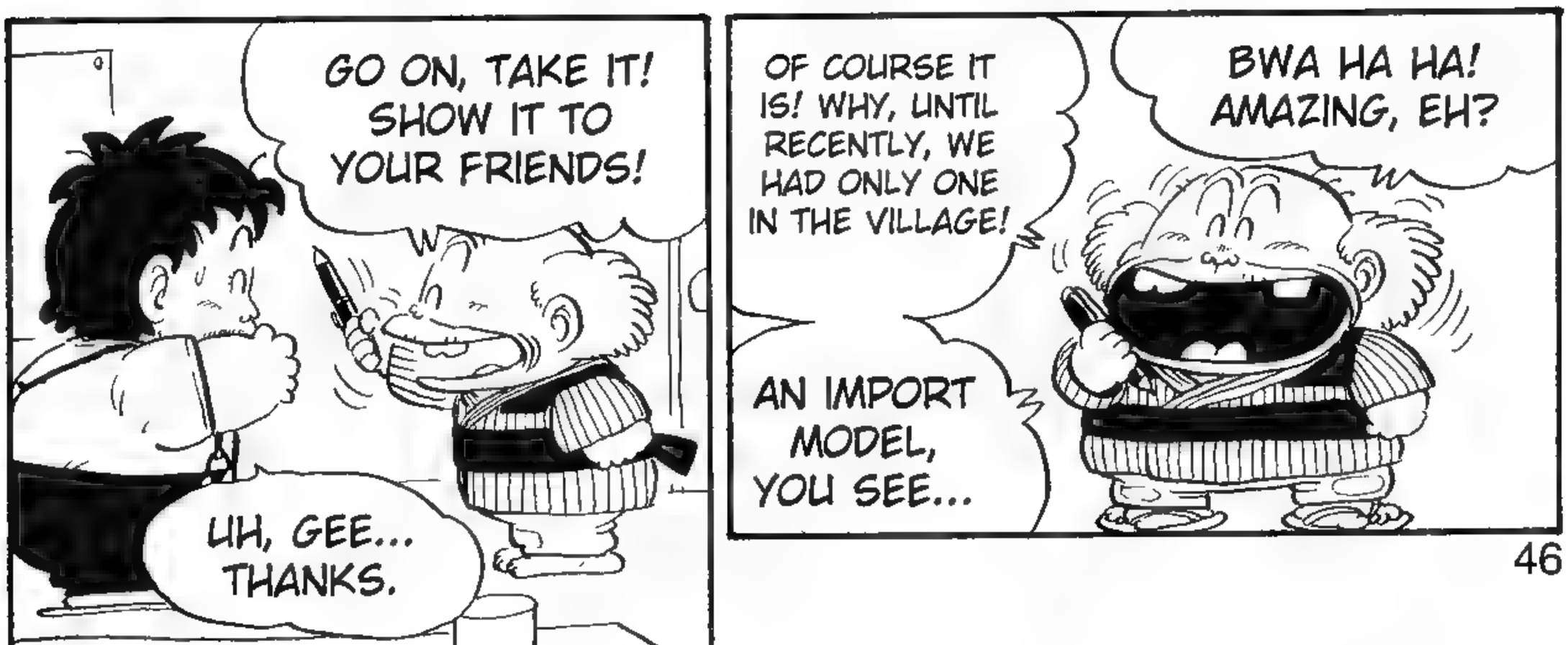
I BROUGHT A PRESENT!

ACK! ALMOST FORGOT!


IT'S CALLED A "MECH-ANIKAL PEN-CIL"!
WHAT... IS IT?


LOOK! IT EMERGES! BUT WHAT IS IT!?
OBSERVE! SIMPLY TWIST HERE, AND...
MEH... MECH-ANIKAL PEN...?
UH, YOU MEAN...


KRACK
YES! IT'S A PENCIL! AN *AUTOMATIC* PENCIL!
SKRIBBLE SKRIB SKRIB


GO ON, TAKE IT! SHOW IT TO YOUR FRIENDS!
UH, GEE... THANKS.
OF COURSE IT IS! WHY, UNTIL RECENTLY, WE HAD ONLY ONE IN THE VILLAGE!
AN IMPORT MODEL, YOU SEE...
BWA HA HA! AMAZING, EH?

READ THIS WAY

ZOIKS !!!

I'M HOOOOME.

OH, GRANDPA, ARALE'S BACK!

HUH? ARALE?

WHAT DO YOU MEAN?

WHO'S THAT?

HO-YO-YO?

IT'S YOUR GRANDKID! SENBEI'S SISTER!

KIIIIIN

PENGUIN VILLAGE ARALE

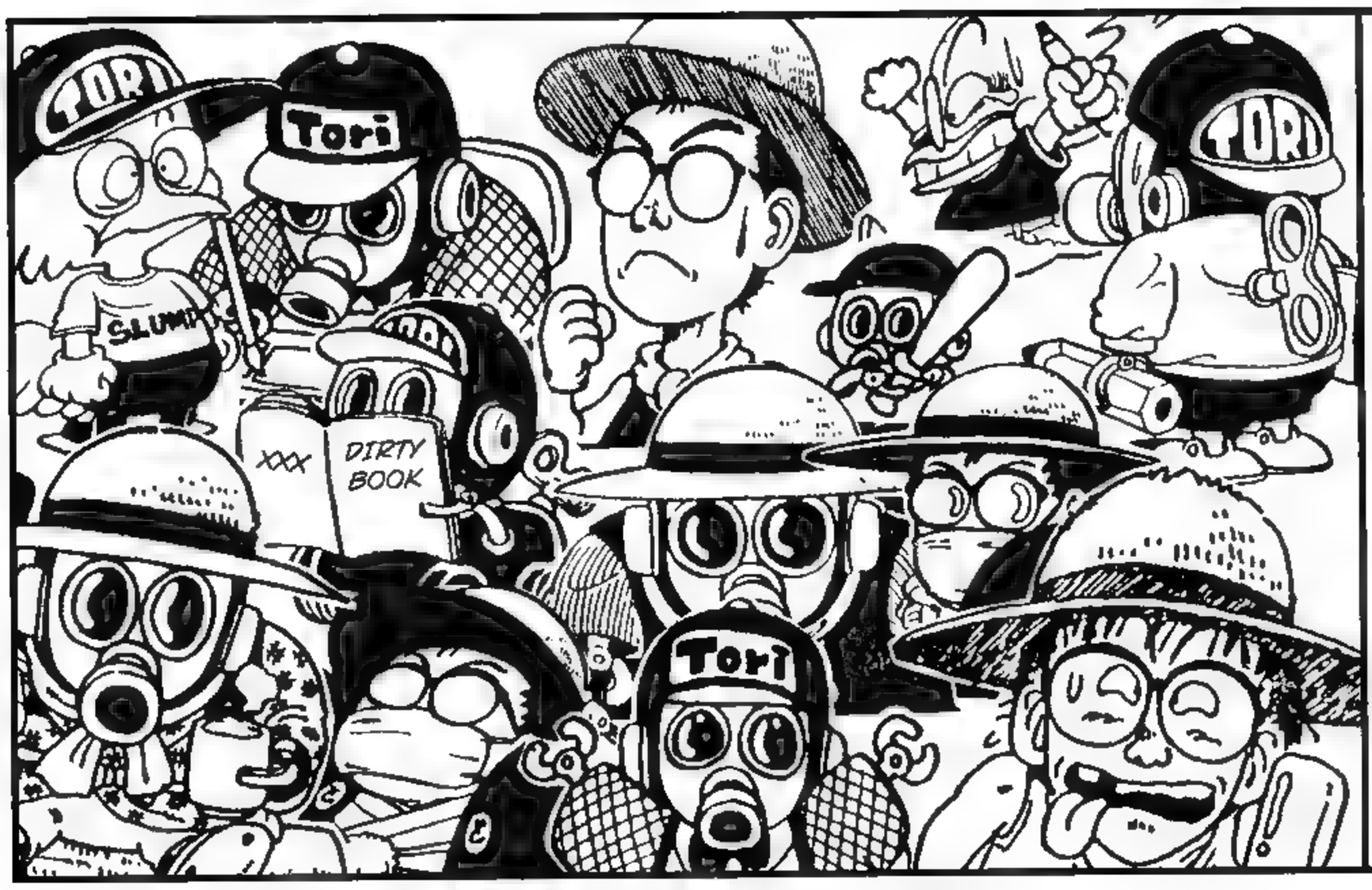
TUT TUT

SENBEI... HAS A SISTER!?

N'CHA!

SWEAT SWEAT

TO BE CON-TINUED



Answers to our last quiz!

[Part One]

1. F 2. T 3. F
4. T 5. T 6. T
7. F 8. T 9. T
10. T

[Part Two]

1. A 2. A 3. B
4. A 5. B 6. A
7. B 8. A 9. A
10. A

[A Word from the Author]

Boy, did I used to fight with my sister.

Sure, I can hold my own in a tussle, but when it came to the war of words, I lost every time! She would call me "slow" or "dummy," and just as I was going to call her something back, she'd hit me with another!

Dang! I get all worked up just talking about it.

And how could so nasty a little sister have such a cute kid!? It makes no sense.

By the way, before I was a manga artist, I worked for an ad agency in Nagoya designing posters. I was there for three years! Impressive, huh?

Not so fast! I was late practically every day. I figured I'd be fired sooner or later, so I quit before it could happen. Genius!

Yes, Akira Toriyama's my real name. It's a pretty unusual name, actually, there's only three of us in all Aichi Prefecture... Ever since Dr. Slump came out, oh, the crank calls!

I got so many that I considered adopting the pen name "Nikisaku Mizutani" (the characters mean "plant your fields twice a year"), but my editor thought it was dumb. Rejected!

He'll Be Goin' Up the Mountain

THUD THUD

WHAT STRANGE CLOTHING...

UH-OH...

YEPPERS!!!

S-SENBEI'S SISTER...?

SENBEISDADS-DADSEE? OOOH... LONG NAME!

I'M SENBEI'S DAD'S DAD, SEE?

ME? I'M... I'M GRANDPA!

WHO'RE YOU!?

TWITCH TWITCH

FIFTEEN!

HOW OLD ARE YOU?

BUT, SENBEI... DIDN'T YOUR PARENTS DIE TWENTY YEARS AGO?

NOD

TWITCH TWITCH TWITCH

...I MEAN, IT MAKES NO SENSE!

...ALL VERY ODD, YES..

WHISPER WHISPER

READ THIS WAY

OOOOO

WHAT'S GOING ON?

OH, SENBEI!

A- ACTUALLY ...

ARALE... ARALE WAS...

I KNEW THIS TIME WOULD COME...

I...

THE TIME... FOR THE TRUTH.

WHAAAAA!?

THE PRIZE IN A BOX OF CARAMELS!!!

I WAS IN JUNIOR HIGH THEN...

WHOA WHOA!!

WHAT'RE CARAMELS!?

ARALE

CANDY

SMOKES

CARAMELS, PLEASE!

HERE YOU GO.

Steh steh step 'n' jelly, step 'n' jelly, comes on oooooouuut! What'm I? A jeh-jeh-jelly doughnut!

...

WOO WOO

COOL! A CAR! NEAT!

OOOH!

OOH! A PRIZE!

THEN I SAW IT. A HUGE BOX OF CARAMELS.

SUPER BIG PRIZE!

JUMBO CARAMELS

One Caramel Fills You Up!

HMM.

I SAW THAT KID BUY ONE, AND I HAD TO HAVE ONE TOO.

READ THIS WAY

BUMP BUMP

MMMPH. MMMPH.

SUPER BIG PRIZE!

JUMBO CARAMELS

One Caramel Fills You Up!

TWENTY BUCKS!

TH-THIS ONE, PLEASE!

CA ND

MY FATHER HAD LEFT ME A SIZEABLE INHERITANCE, SO I BOUGHT IT WITHOUT DELAY.

I'LL JUST PUT THIS PRIZE HERE FOR LATER...

BONK

KRIK KRIK

I HAD THOUGHT TO SAVE THE PRIZE FOR LATER, BUT...

MMPH MMPH MMPH

WHOA...

N'CHA!!!

PRIZE

WHEE

WOO

I JUST HAD TO KNOW!

AHH...

THUD

IT WAS ARALE!!!

DUN DUN DUN!!!

SO... SO ARALE'S REAL PARENTS...

HAH! IT WORKED!

WHAT'RE CARAMELS, GRANDPA!?

POOR, POOR, LOST CHILD!

IS CARAMEL STRONG?

...WERE GIANT BALLS OF CARAMEL!

NO. CHEWING GUM.

Well, you raised 'er just great. Good show, Senbei!

AND GATCHAN... WAS A PRIZE FROM A CHOCOLATE BAR?

READ THIS WAY

BUT NEVER LET THAT GET IN THE WAY OF SUCCESS! WHO CARES WHAT PEOPLE SAY!? BE STRONG!

JUST REMEMBER, YOU MAY BE A PRIZE FROM A BOX OF CARAMELS ...

IT'S "ARALE."

LITTLE ATARI!

KRAK

FWAP

OKAY!

PENGUIN VILLAGE ARALE

I...I S-S-SEE...

STRONG!

KABANG!

KABANG

YOU OKAY?

LIKE AN OX...

CITY KIDS ARE REAL STRONG, GRANDPA!

YOU...

HEE HEE.

HMM?

G-GRANDPA! WHAT'S *THAT*!?

HRM? TEE...?

LOOK, I'LL TURN IT ON...

UH, ACTUALLY, IT'S A TV.

THIS HERE'S A FANCY GOLDFISH BOWL!

AH HA HA. NO NEED TO FEAR, RYOTA.

YEEEARGH!

EEEK EEK! NO! PLEASE, MR. HORSE!

MY LOVE!!

...

RYOTA! QUICK! TAKE A PHOTO!

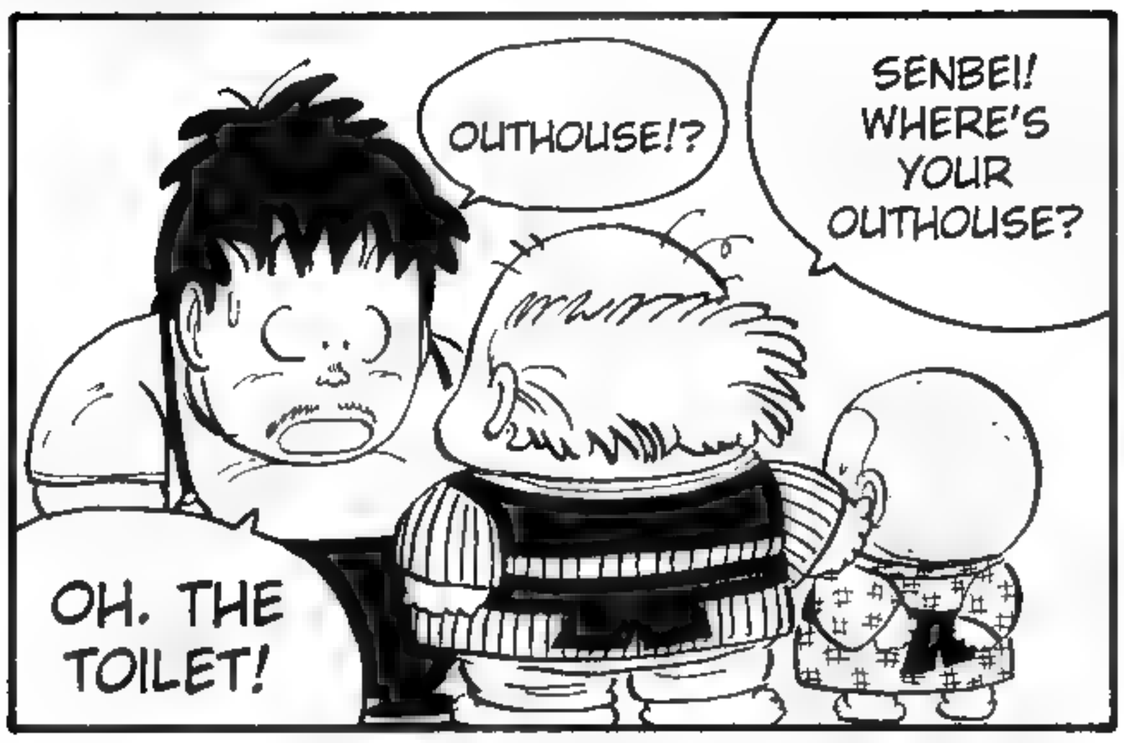
KLIK KLIK

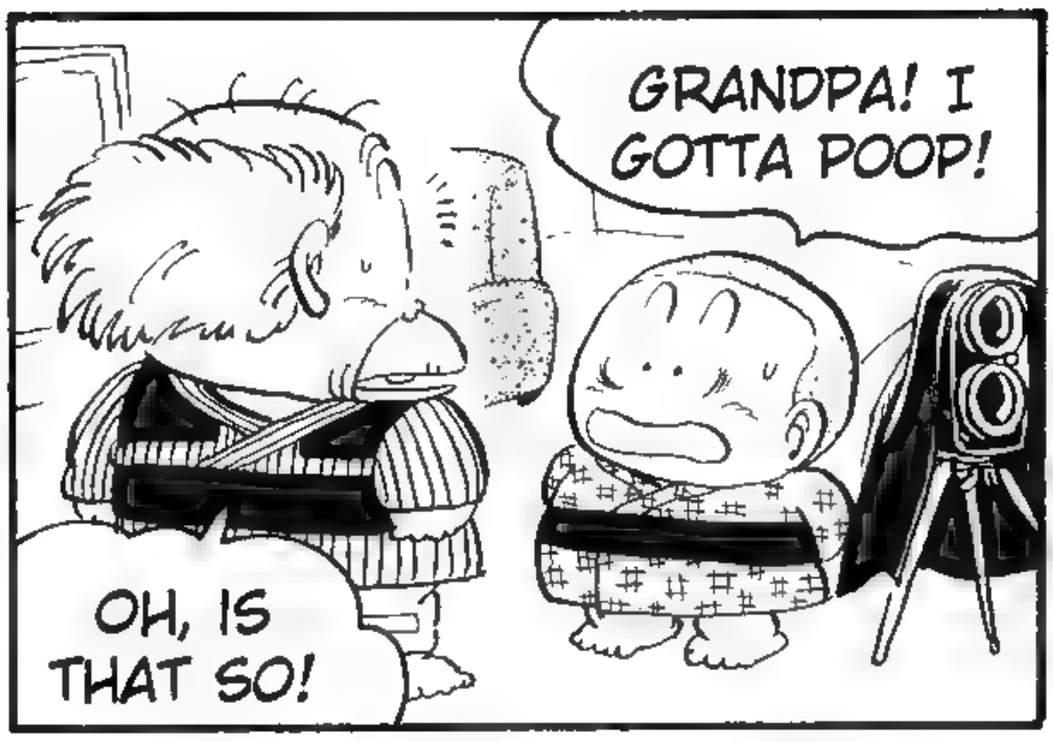
IT'S MAGIC...

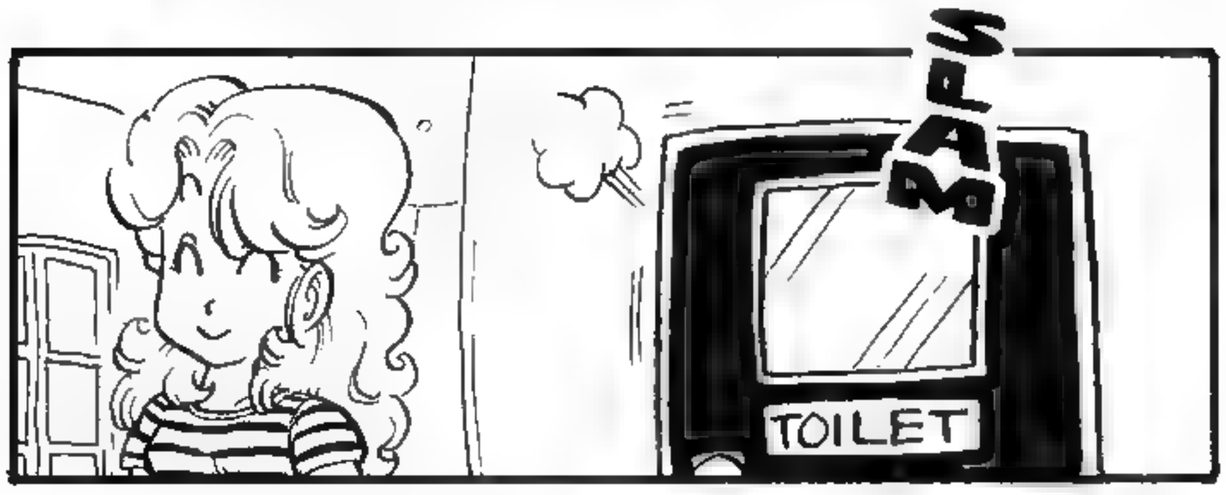
NO MEANS NO! EEK!

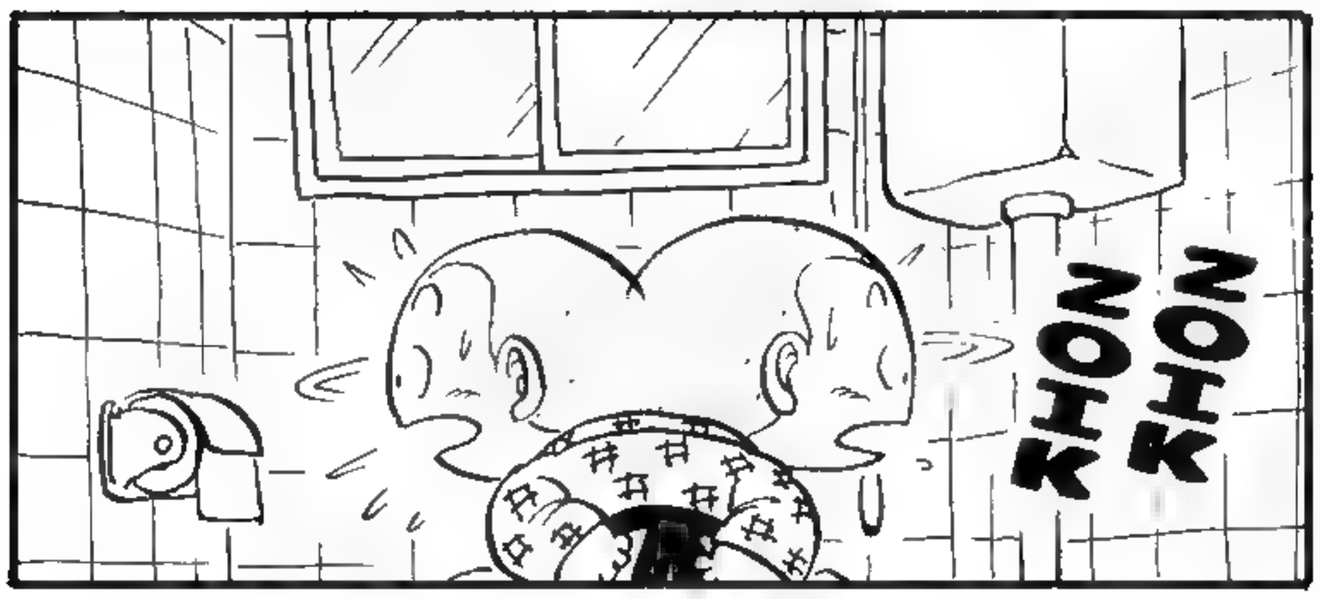
WHAT'S GOING ON IN THERE!?

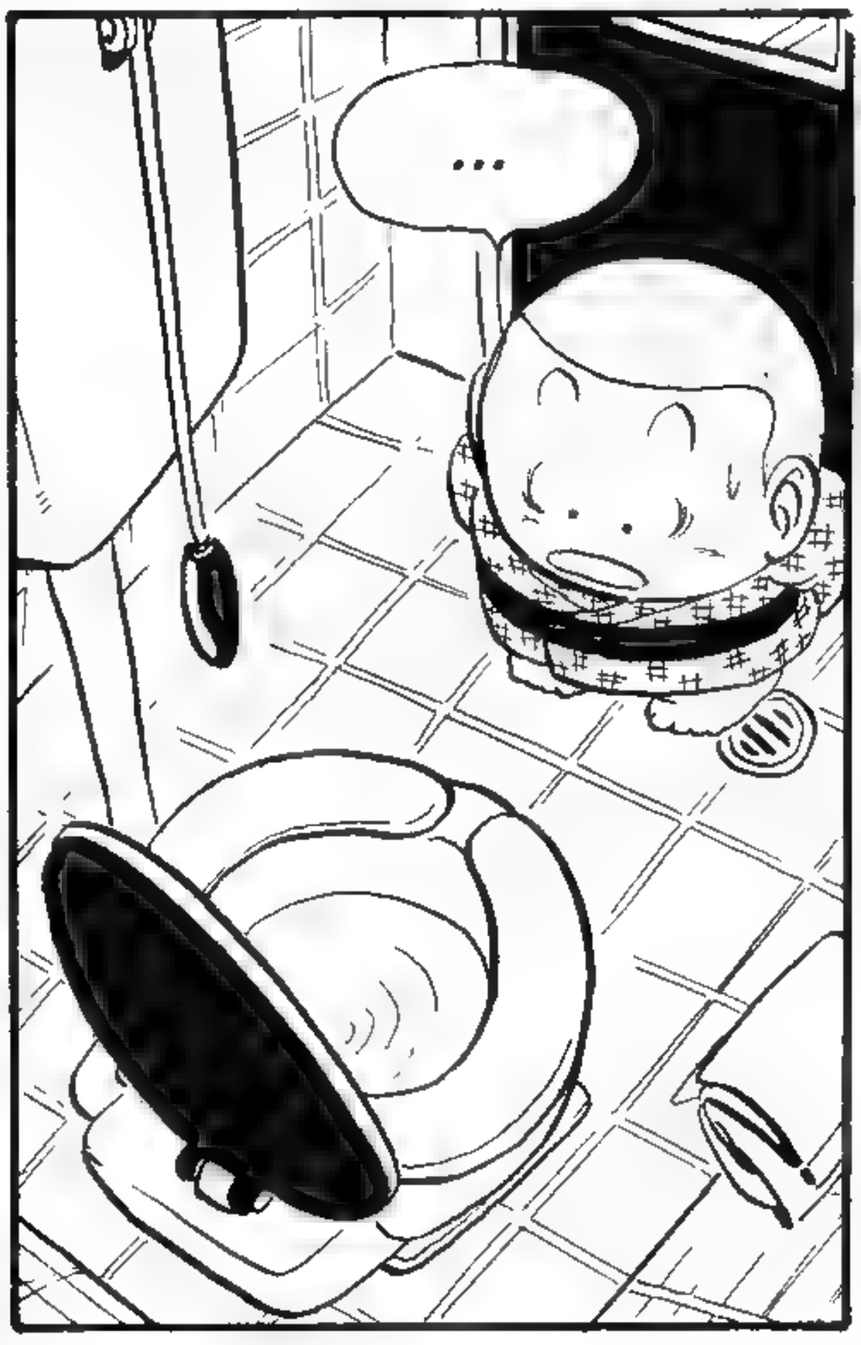
READ THIS WAY

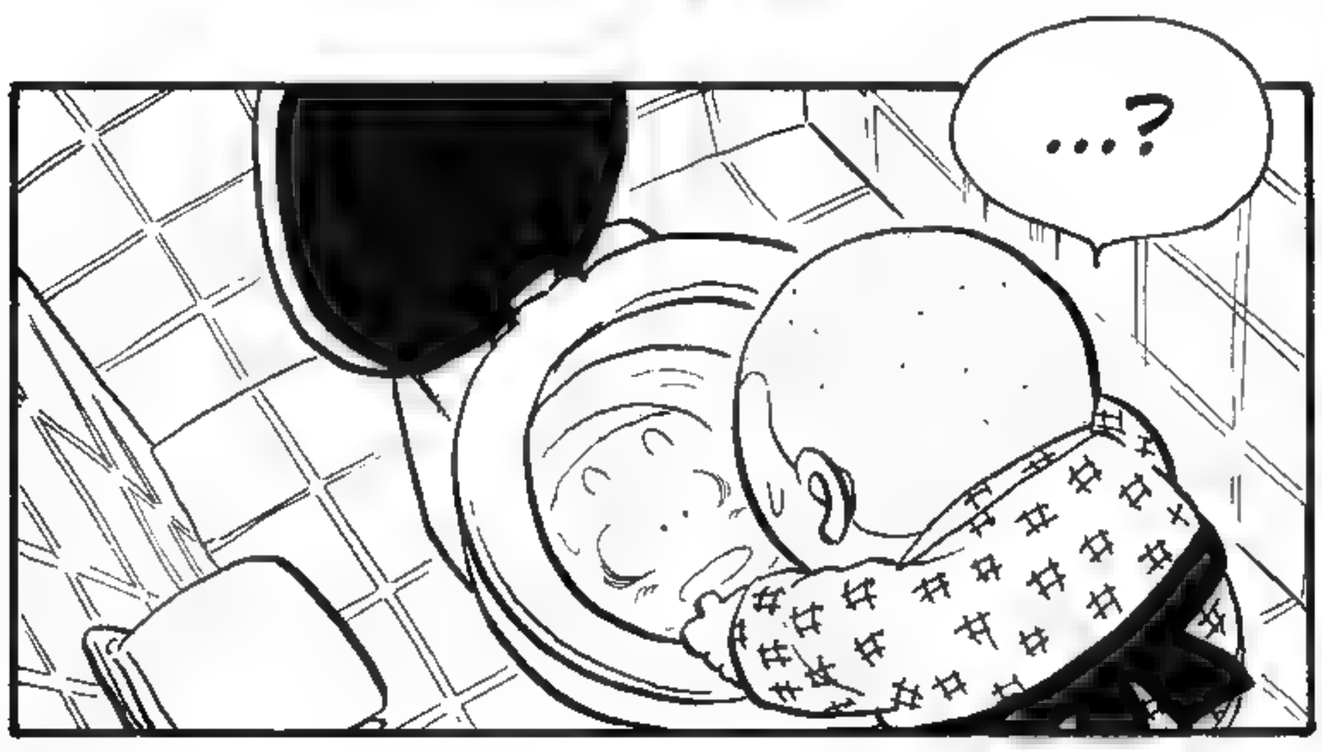












FOUND IT!

SPOK

AH!

UM UHH

SPLASH SPLASH

AHHH.

STEAM

LET'S PLAY! LET'S PLAY!

WHY DON'T YOU GO OUTSIDE AND PLAY WITH YOUR COUSIN!

AH, RYOTA!

ACME

THIS WAY! THIS WAY!

HIYA!

PEE PEE!

OH, AND CHIVIL!

COFFEE POT

GATCHAAAAN!

HEY, IT'S GATCHAN!

HOW RUDE!

THEY'RE NOT BIRDS! THEY'RE CHIVIL AND GATCHAN!

WH-WHAT STRANGE BIRDS...

PENGUIN VILLAGE ARALE

RYOTA! HE CAME FROM THE MOUNTAINS!

HRM? WHO'S THE NEW FACE?

PEE PEE POH PEEE!

YOUR HOUSE ...?

YOU KNOW WHERE MY HOUSE WENT, YES?

ARALE!

ANOTHER WEIRD 'UN.

HEY, IT'S TSUKU-TSUN!

KOO POH KOO POH!

THANK YOU, YES!

GATCHAN KNOWS!

NOT FLYING ENOUGH, CERTAINLY.

AIYAAH.

KOO PEE PEE!

C'MON, LET'S PLAY!

HO-YO-YO! THERE IT IS!

THE FLYING THING!

HA HA! RYOTA'S IT!

ONE MORE TIME!

RO-SHAMBO!

HIDE-'N'-SEEK? WE ALWAYS PLAY THAT!

HIDE-'N'-SEEK?

YEAH!

ONE... TWO... THREE...

WEE! WEE!

RUN!

DARN! HE'S GOOD AT SEEKING!

ONLY TSUKU-TSUN'S LEFT!

SNIFF

SNIFF

ARALE

Ning!

Eve...

FOUND YOU!

ARGH, CERTAINLY!

BOOP BOOP

ACK!

ACK!

TEE HEE

MY WALKIE-TALKIE WAS ON!

DINNER TIME, TSUKU-TSUN!

TEN-FOUR, TEN-FOUR.

FWIP

I'LL GET YOU ONE!

YOU DON'T KNOW WALKIE-TALKIES?

WHAT *WAS* THAT THING? HOW'S SOME-ONE FIT IN SOMETHING SO SMALL?

SEE YOU LATER, YES!

BYE'CHA!

RYOTA WILL BE TEN!

YES, WELL, WE'VE A LONG JOURNEY AHEAD OF US! TWO YEARS!

YOU SHOULD STAY LONGER!

SLUMP

TWEET TWEET

THE NEXT MORNING...

I'LL GIVE YOU A LIFT!

HAH!

N-NOW THIS IS AMAZING!!!

WAAAH! WAAAAH!

BA BA BA

RA RA RA...!!

BYE'CHA!

BE WELL!

WE'LL VISIT AGAIN!

BYE-BYE!

DO YOU READ ME? HOW ARE THINGS?

WHEN HE SAW OUR LIGHT BULB, HE SAID, "THE SUN? INDOORS!?" HOW QUAINT!

HEH, THAT WAS FUN SEEING THEM!

HOME, SWEET HOME...

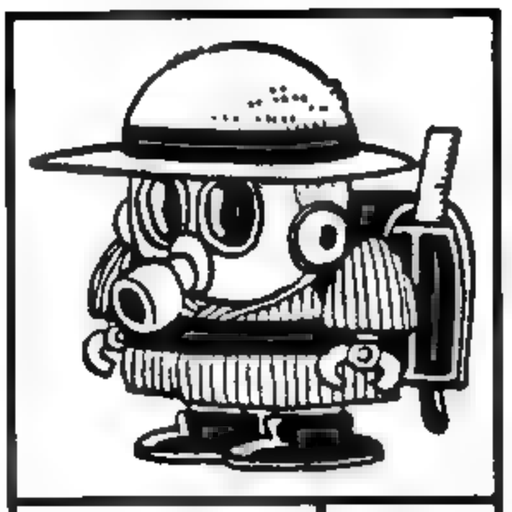
GIVE US BACK GRANDPA AND RYOTA!

WE SAW THE UFO!

YOU'RE AN ALIEN IN A GRANDPA-SUIT!

YOU'RE NO GRANDPA OF OURS!

I TELL YOU, I'M REALLY GRANDPA!



Know thy enemy! Akira Toriyama Quiz

[Part Three] They're getting tougher! In the boxes below, write a "T" for true and an "F" for fib! [1 point each]

1. Believe it or not, I once got straight As in elementary school.
2. I belonged to a shady ping-pong club.
3. My favorite class was Geography.
4. My least favorite class was PE.
5. I once hit my little sister on the head with a bat.
6. Until very recently, I used to play monsters with the kids in the neighborhood.
7. I detest dirty magazines.
8. I used to dream of being a politician when I grew up.
9. When it comes to singing, I'm as tone deaf as they get.
10. I'm surprisingly good at "shiritori," a game where a one person says a word, and the next person says a word that starts with the last letter of the first word! No repeats allowed!

[Part Four] Some questions about Akira Toriyama, the manga artist. Choose either "A" or "B." [1 point each]

1. Name my debut work!
   A: Wonder Island
   B: Poop Island
2. Name my favorite manga artist!
   A: Osamu Tezuka
   B: "Beat" Takeshi Kitano
3. Name the first manga I ever drew!
   A: Ho-yo-yo World
   B: Whoa-whoa-whoa World
4. Name my first manga to win "Reader's Favorite"!
   A: Polandroid
   B: Selandroid
5. Name the manga I loved as a child!
   A: Ultraman
   B: Astro Boy

Part 3

1.	2.	3.	4.	5.
6.	7.	8.	9.	10.

Points

Part 4

1	2	3	4	5

Points

The Galactic Gumshoe
Part 1

GRRR...

YOU'RE MINE!

RACE!!

DARN!

IT'S A

WHOA!

SPARK!!

GRR...

HE WARPED!

BEEP BEEP

BUN

ACK!

BWEEP BWEEP

WHERE!?

WHERE'D HE GO!?

FOUND HIM! HERE I COME!

0045079200

BUN!!!

SPARK...!

WAH!

HO-
YO?

WHAT'S
THAT?

EH?

ARALE

COFFEE
POT

BZZ
BZZ

SO...THIS
IS PENGUIN
VILLAGE.

WHAT?
WHAT?

I DON'T
SEE ANY-
THING...

LOOK, OVER
THERE!

BOO

BANG

ERRR...

WAAAH!

SEE?

SPARK!

YEEARGH!

POW!

READ THIS WAY

SPEEEED!

WHAT WAS THAT!?

WATCH WHERE YOU'RE FLYING!

A REMOTE-CONTROLLED PLANE?

AAAOO!!

EEEK!

WAAAH! IT'S COMING FOR US!

YEEAARRGH!

ZAP!!

HAHAHA!

BOMB!

YOU DID IT!

CLIL!

WH-WHAT!?

LOOK, HE'S COMING DOWN!

VWEEEEEEEEEEN

RRUUUU

SHOOOOO.....

?

?

OW OW...

OW...

A PERSON RIDES IT!?

AH!

IT WASN'T REMOTE-CONTROLLED...

READ THIS WAY

YOU'LL NEVER CATCH ME!

TUT

DASTARDLY BANDIT! IT'S OVER!

ACK!

BONK

OOF!

FSH

COIN TOSS!*

*CLASSIC CRIMINAL-CATCHING TECHNIQUE

...

WHO'S *THAT* GUY?

HO-YO...

G-GET OFFA ME!

IMPRESSIVE!

S-SPACE-CRAFT?

WAS IT YOU WHO DESTROYED THIS VILLAIN'S SPACE-CRAFT JUST NOW?

YOU HEAR THAT? GALACTIC POLICE!

HE'S AN ALIEN, YES?

AH, BUT I HAVEN'T INTRODUCED MYSELF!

THAT EXPLAINS THE BLUE HAIR.

IMPRESSIVE OBSER-VATION... GIVEN THAT THIS IS A BLACK-AND-WHITE MANGA...

PERHAPS I COULD CONVINCE YOU TO LEND ME YOUR STRENGTH.

WHAT ABOUT IT? WILL YOU HELP ME?

DETECTIVE HEIJI OF THE GALACTIC POLICE, FROM THE PLANET HANA-NO-OEDO, AT YOUR SERVICE!

RECENTLY, OUR PLANET WAS VISITED BY A RUTHLESS GROUP OF WANDERERS KNOWN AS THE BENIGUMOS.

PROBLEM IS, THEY'RE TOUGH-- REAL TOUGH-- AND THEY'RE OUT OF CONTROL.

WHAT DO YOU MEAN, YES?

WHEE WHEE!

YOU WANT US TO GO TO YOUR STUPID PLANET!?

ARE YOU KIDDING!?

THAT'S WHY I NEED YOUR HELP...

Are you mad!?

Sounds fun, yes!

THEN THERE IS HOPE!

ILL GO, YES!

...

HE'S... SHORT.

Eh...

EH!?

AH...

ME TOO!

NOW!

EVERYONE ABOARD MY SHIP!

AND SO ARALE, TSUKU-TSUN, AND GATCHAN HEAD OFF TOWARD PLANET HANA-NO-OEDO TO ASSIST THE LITTLE DETECTIVE HEIJI IN FENDING OFF THE TERRIBLE BENIGUMOS!

...PLEASE DON'T PET ME.

BWA HA HA!

HACHI, YOU COPY!? HACHIGORO! IT'S ME!

I NEED YOU TO MEET ME WITH THE BIG SHIP, LOCATION...

THIS IS A BAD IDEA.

LOOKS LIKE A TIGHT FIT, YES.

...

READ THIS WAY

THERE SHE IS!

HE'S BRINGING THE BIG SHIP.

ONE MOMENT, PLEASE.

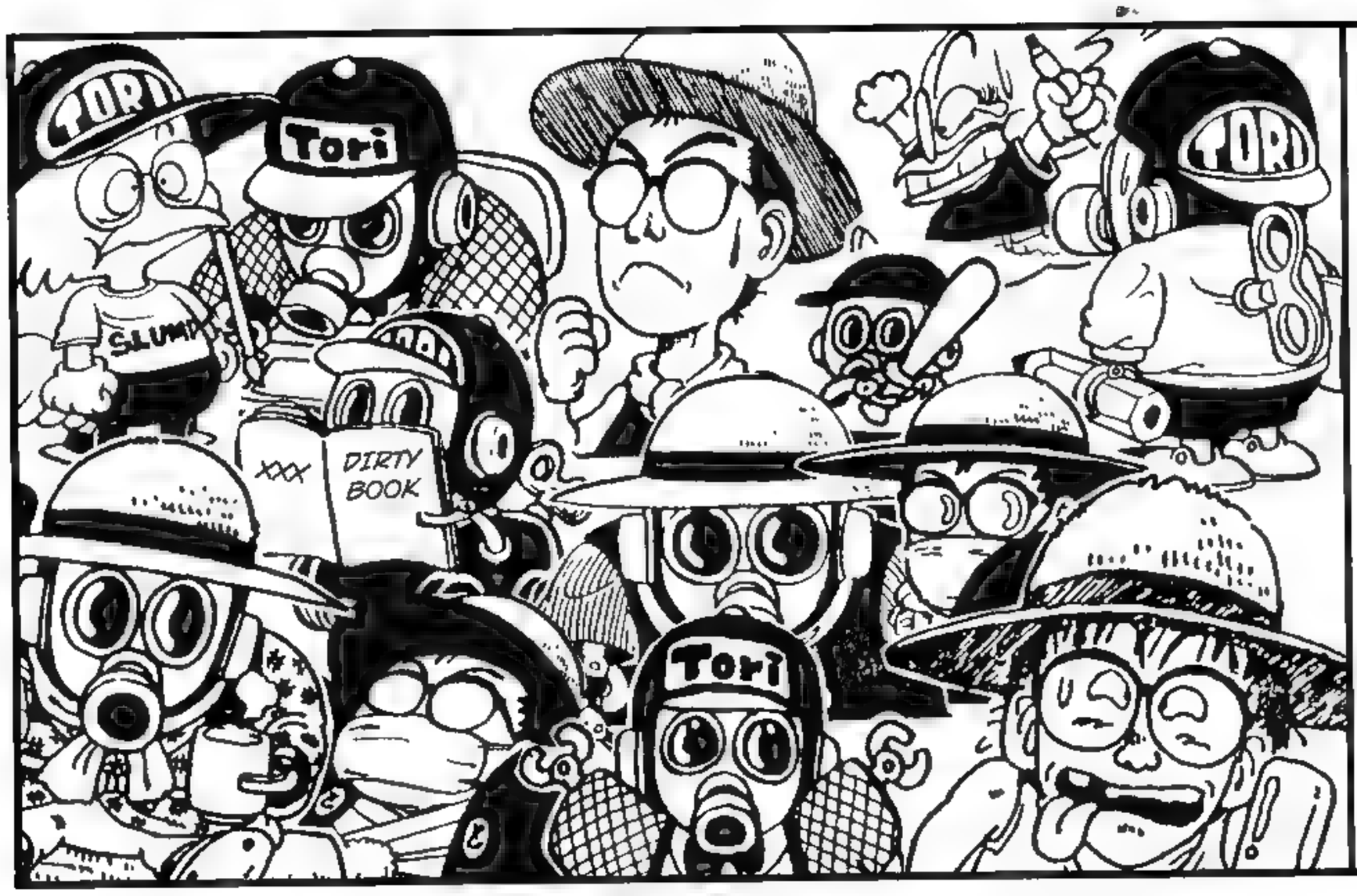
I'M NOT SO SURE ABOUT THIS.

PHUT PHUT

PHUT PHUT PHUT

TO BE CONTINUED

KOFF KOFF



Answers to our last quiz!

[Part Three]

1. T 2. T 3. F
4. F 5. T 6. T
7. F 8. F 9. T
10. T

[Part Four]

1. A 2. A 3. B
4. A 5. B

[A Word from the Author]

People sure call me dumb a lot, but I used to be a great student, really!

At least through elementary school... By junior high, I was too busy playing to study. Boy, was I popular on the playground! Ho ho ho.

Anyway, the point is that I did get all As one year. I was even class president. Hah! Scared!? You should be! Wah hah hah hah hah hah! (*throws head back*)

I guess you could say I came into my own in high school. That's when I became really dumb.

That I graduated at all is due to my genius at answering multiple-choice questions. All I have to do is look at the answer sheet, and I know which circles to fill in! That's right, boys and girls, multiple-choice questions can be answered by sheer force of will!

The artists I most respected growing up were, of course, Osamu Tezuka and Walt Disney. I would always be doodling the robots from Astro Boy when I was a kid.

When I copied those pictures into my notebook until the pages were black, that's when I became a manga artist.

So, if you want to be a manga artist, first, copy!

The Galactic Gumshoe: Part 2

THIS MANGA... IS DR. SLUMP, PEOPLE.

PENGUIN VILLAGE

Our story thus far...

DETECTIVE HEIJI OF THE GALACTIC POLICE HAS COME TO EARTH AND BEGGED THE AID OF STRONG EARTHLINGS IN RIDDING HIS HOME WORLD OF THE TERRIBLE BENIGUMOS. AND SO ARALE, TSUKU-TSUN, AND GATCHAN BOARDED THE BIG SHIP FOR PLANET HANA-NO-OEDO.

HEIJI, SIR!

BONK BONK

AH, HACHI! THAT WAS QUICK!

I DUNNO 'BOUT THIS.

YAHOO!

SO, THIS IS THE BIG SHIP, YES?

YOU JUST WATCH!

ALL RIGHT, ALL ABOARD!

LOOK, HACHI! OUR SAVIORS!

EH?

CH- CHILDREN?

HOPE YOU MAKE IT BACK IN ONE PIECE!

CAN YOU TAKE THIS TO HOME FOR ME, PEASUKE?

SURE THING!

UMPH!

SQUEEZE SQUEEZE

UMPH!

SEE? SEE?

SO BIG!

KIND OF CRAMPED, YES.

RIGHT!
TAKE OFF!!!

BYE'CHA!!!

BE CAREFUL!

TAKE OFF!

YOU WANNA BET ON WHETHER THEY MAKE IT BACK ALIVE OR NOT?

HEAD INSIDE THE SPACECRAFT, PLEASE!

Dr. Slump

The Galactic Gumshoe

Part 2

READ THIS WAY

WELL, THAT WOULD BE ABOUT 3.4 MILLION LIGHT YEARS, GIVE OR TAKE.

DISTANCE?

SO, HOW FAR IS IT TO YOUR PLANET WHAT-ITS-NAME?

WARP DRIVE WILL GET US THERE IN NO TIME!

DISTANCE DOESN'T REALLY MATTER, THOUGH.

3,400,000 LIGHT YEARS!?

EH?

UH... WELL... UM...

HEY, MISTER, YOU EVER SEEN A UFO?

IT LOOKS SO BIG WHEN YOU WRITE IT OUT LIKE THAT...

THAT'S... NICE.

OH, REALLY?

I SAW ONE!!!

COULD YOU NOT PET ME?

GRAB ON TO SOMETHING, EVERYONE!

RIGHT! PREPARE FOR WARP DRIVE!

DISTANCE: 3382496
BEARING: M 11738
J 662!!!

BEEP BEEP

N-NOT THERE, GATCHAN!

GRAB

GO!!

BOOOOM

BUUUN!

BUN!!

THERE IT IS! PLANET HANA-NO-OEDO!

WHEW!

THAT WAS FAST! I WISH MY FATHER COULD MAKE THIS, YES!

VOOO

WOOOOORRR

AHH!

WHAT IS THIS!?

RUINS! IT'S ALL IN RUINS!

OSHIZU!!!

OSHIZU!!!

SLUMP...

NO... THE BENIGUMOS WILL PAY!

M-MY DARLING BRIDE...!

SPOIK

HOW COULD THEY... HOW!?

TH-THOSE BENIGUMOS ...

ZIP

STOP!

NO! HACHI!

I'LL KILL THEM ALL!

O... OSHIZU... OSHIZU!!!

NO....

COME BACK! COME BACK, HACHI!

YEAH?

Revenge! Revenge!

READ THIS WAY

...

HONEY, PLEASE!

THIS ISN'T THE TIME... WHY, IT'S STILL BRIGHT OUT!

HEY THERE. WELCOME BACK!

SORRY I FELL ASLEEP...

...

MY, I HADN'T NOTICED.

HO-YO ...

YOU... YOU'RE A DETECTIVE'S WIFE! YOU CAN'T BE SEEN SLEEPING IN THIS RUBBLE!

THAT WAS RASH.

IT'S YOUR FAULT!

HA... HACHI!

HE WENT TO FIGHT THE BENI-GUMOS!

EARTHLINGS, DUTY CALLS, AND WE MUST ANSWER!

YAAAAY!

I'LL BE BACK!

SHAKE SHAKE

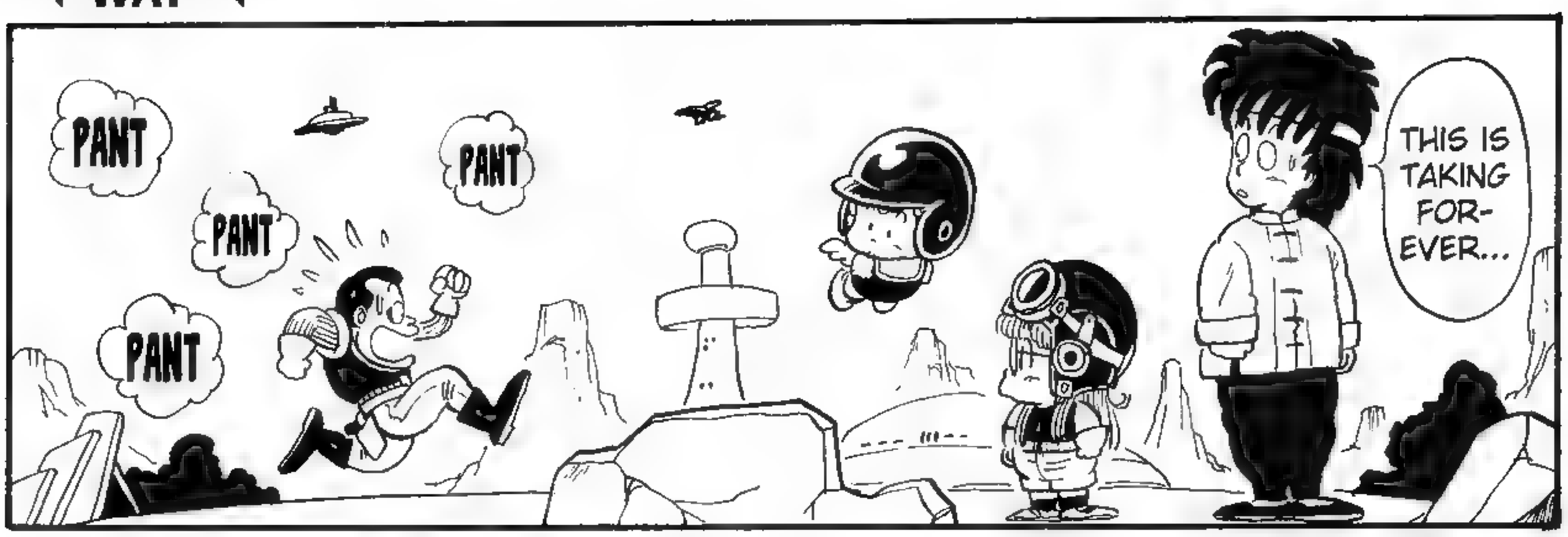
BE CARE-FUL OUT THERE!*

*BANGING TWO FLINT STONES TOGETHER FOR GOOD LUCK!

HONEY, YOU'RE FORGETTING SOMETHING...

LET'S DO IT!

READ THIS WAY



THEY'RE BIG, CERTAINLY!

HEY, YOU! YOU GIVE BACK HACHI!

B-BOSS!

HE NEVER LEARNS! EH HEH HEH!

WELL, WELL, WELL, IF IT ISN'T HEIJI!

THEY LOOK TOUGH, YES!

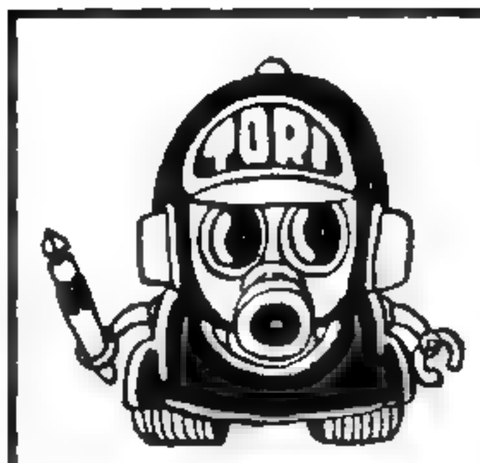
CUL!

I'VE BROUGHT ME SOME BACKUP!

YOU TALK BIG NOW, BUT NOT FOR LONG!

[Part Five] I like many things... but which ones!? Write a "T" for true and an "F" for fib! [1 point each]

1. I like collecting manga artists' signatures.
2. I like konnyaku, a starchy gelatin made from devil's-tongue!
3. I like bowling.
4. I like talking on the phone.
5. I like appearing on TV.
6. I like politics.
7. I like free-association games.
8. I like Star Wars.
9. I like napping when I have free time.
10. I like manga deadlines.
11. I like to watch music videos.
12. For baseball, I like our local team, the Chunichi Dragons.
13. I like to drink!
14. I like calling out to cute girls.
15. I like all kinds of birds.
16. I really like Godzilla.
17. My favorite drink is cola!
18. I like taking pictures of people.
19. I like toy guns.
20. I like writing essays.



Quiz. Know thy enemy! Akira Toriyama

Part 5

1.	2.	3.	4.	5.
6.	7.	8.	9.	10.
11.	12.	13.	14.	15.
16.	17.	18.	19.	20.

Points

GALACTIC DETECTIVE HEIJI FACES THE DREAD BENIGUMOS, WITH THE AID OF THREE SAMURAI: ARALE, TSUKU-TSUN, AND GATCHAN!

YAR! TODAY, BENIGUMOS, YOU MEET YOUR MATCH!

I ADMIRE YOUR SPIRIT, BUT THAT'S YOUR BACKUP? THOSE CHILDREN?

The Galactic Gumshoe
Part 3

HEE HEE HEE

WHEE WHEE WHEE

BOSS! HELP!

TRY ONE!

EH!?

SO, THE PEOPLE ON THIS PLANET TASTY?

HMM? LET'S FIND OUT...

HEH HEH... I SWALLOWED IT WHOLE, SO I DIDN'T GET A CHANCE TO TASTE...

WELL?

WHAT?

YOU WON'T GET AWAY WITH THIS!

SPOK

EEEK!

YEEEARGH!

GET IN MY BELLY!

Y-YOU...

MWA HA HA

WHAT HAVE YOU DONE TO HACHI!?

YOU'RE AN IDIOT. BUT FUNNY.

BLAM

GYAA!

N-N-NOT OKAY...

YOU OKAY?

POKE POKE

HUH?

HO-YO-YO!

ALL BARK AND NO BITE, AS ALWAYS.

WELL, WELL.

GRRAAAAAAAH!

RAKA

VABBING

FFT

CUT HIM! CUT HIM NOW!

AYE!!!

ALL RIGHT!

GO!!

TEIH!

VWOOM

JUMP

BADADADA

VWIP

YOU'RE NEXT!

BIG

IMPERTINENT ALIEN! YOU'LL REGRET THOSE WORDS!

I DOUBT IT, YES!

BAH

ACK!

SPIDERWEB TRAP!

I'LL CRUSH YOU!

UNNH!

I CAN'T MOVE, YES!

N'CHA!

POKE POKE

HUH?

WHAT?

HUH?

WHERE'D THE OTHER TWO--?

AAAAH! NOOO! WE'RE THROUGH!

BWA HA HA HA!

DIE!

BTHOOM!!

BYE'CHA!

WAAAAH!

COIN TOSS!
COIN TOSS!

I HATE YOU!
I HATE YOU!

ALL RIGHT!
HE'S ALIVE!

PEE
PEEE!

FWOP

HACHI!!!

GOGOOO·

I CAN'T THANK YOU ALL ENOUGH!

GOOD LUCK WITH EVERYTHING!

UH-OH... I MISSED DINNER! MOM'S GOING TO BE MAD, YES.

HANA-NO-OEDO IS SAVED!

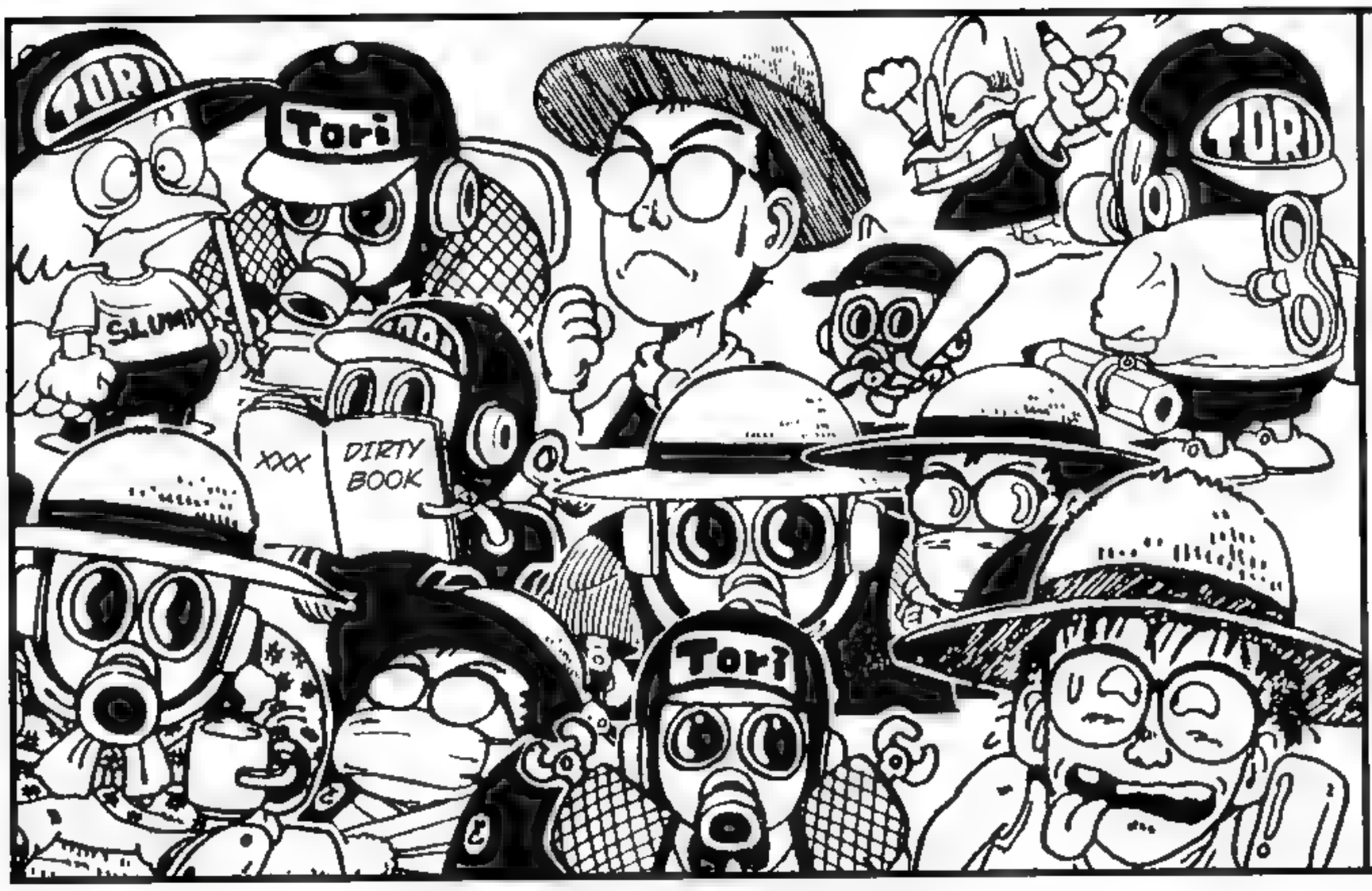
Y-YOU MUST BELIEVE ME!

N-NO, REALLY! IT WAS AN ACCIDENT!

YOU FELL ON ME ON PURPOSE!

OWWW!

THE END



Answers to our last quiz!

[Part Five]

1. T 2. F 3. T
4. T 5. F 6. F
7. F 8. T 9. T
10. F 11. F 12. T
13. F 14. F 15. F
16. T 17. T 18. F
19. T 20. F

[A Word from the Author]

I hate being on TV. As soon as that giant cannon-like camera swings around toward me, I get so scared I can hardly speak.

And if I think that hundreds of thousands of people are watching me from the other side, it's enough to make me wet my pants. That's why, whenever I'm invited to appear on TV, I always make lots of excuses why I can't come. (What if everyone realized how dumb I was!?)

You know how frightening it is to be next to the people you see on TV every day? I appeared once on the show "Tetsuko's Room." Ack! It's Tetsuko Yanagi, and she's walking right at me! Wait, she's talking to me! I say something, and she smiles. It's horrifying. At the end of it all, I have no idea what I've said for the last half hour.

When I watch TV, I watch only nature shows like "Wild Kingdom." Stuff like that.

For me, the true stars are manga artists. When I meet a famous manga artist at a party, I always ask for an autograph. I have 30 already! In "Dr. Slump," Peasuke is always looking for autographs... Guess what: that's me!

Hello, Moon!

HEY, DIDDLE-DIDDLE, YEAH! THE CAT AND THE FIDDLE, HEY!♪

THE COW JUMPED OVER THE MOOOOOOOOON. ♪

HEY, MR. WEREWOLF. FULL MOON'S TOMORROW.

READ THIS WAY

SAY, MIDORI?

WUDDA WUDDA

QUITE A ROMANTIC NIGHT, NO?

A-ARALE'S ASLEEP!

AHA! FULL MOON TOMORROW!

...

SZZZZRG

ZZZZ

UNGA

ZZZZ

TWEET

TWEET

WHOA!!! IT'S MORNING!

8:04

OH, TSURU-RIN?

MU!

KU!

HOW CAN YOU DO THAT EVERY DAY?

CAN YOU GO BUY SOME POWDER OF WASHING?

O.....K.

洗濯物

ACK!

BONK

YAR!

MUNCH MUNCH

WHUD

WHAT'RE YOU DOING, SISTER!?

YOU STILL HAVE MUCH TO LEARN, BROTHER!

N'CHA!

IT'S GOTTEN COOLER.

WELL, NOW.

WHAT ARE YOU DOING HERE, YES?

AIYA!

HEH HEH.

I THOUGHT YOU WERE STRANGE ANIMALS, CERTAINLY!

BACK IN TIME?

WHAT DOES THIS MEAN, YES?

HM?

WE'RE GOING WAY BACK IN TIME! IT'S A SECRET!

PARDON MY DELAY IN ANNOUNCING MYSELF!

I AM MR. TIME, OF THE "TIME SLIPPER"!

LONG TIME, NO SEE, READERS!

EH HEH!

IN BRIEF...

I AM A TIME MACHINE!

T-TIME...?

ACK!

SOMEONE HASN'T BEEN READING HER BACK ISSUES!

READ THIS WAY

YOU WANNA GO TOO, TSURU-RIN?

BACK IN TIME?

THOSE EYES! THOSE ARE THE EYES OF DOUBT!

TIME

ALL RIGHT, GET ON BOARD.

I'VE GOT MY PRIDE TO CONSIDER HERE.

NO TRUST AT ALL!

SLIP SLIP

TEE HEE.

ACTIVATION, PLEASE!

YUP YUP!

KLIK

SLIIIP!

TIME....

READY?

A TRUE PROFESSIONAL

RIGHT ON! GO! GO!

EH?

EH?

EH?

EH?

EH?

GYOOOOOM!!

READ THIS WAY

BOM!!

FLAP FLAP

WELL?

UNDER-STAND IT NOW?

THUD THUD THUD

WHEEE!

HEH HA!

THUD THUD THUD

HO-YO-YO?

BWEE BWEE

IT'S TRUE, CERTAINLY!

A-AMAZING!

I-I DON'T THINK SO! L-LOOK!

THUD THUD THUD

SAY, WHY ARE THEY ALL RUNNING AWAY?

HMM? WELL...

PERHAPS WE SCARED THEM OFF?

VWOOOOOSH

A M-METEORITE! IT'S COMING FOR US!!!

HO-YO-YO? WUZZAT!?

ARE METEORITES STRONG?

STRONG!? CERTAINLY, YES, VERY VERY AAAAUGH!

QUICK! GET US OUT OF HERE, YES!

WH-WHAT!?

I NEED MORE TIME TO...

WHOA WHOA WHOA

KWAAAN

NO GOOD, YES!

IT'S TOO BIG FOR MY SUPER POWERS TO STOP!

AUUUGH!

WE'RE DONE FOR, CERTAINLY!

HUH?

BONK !!

PEE PEE!

YOU DID IT!

AMAZING!!!

OFF OUR PLANET!!!

BYOOOON

JON!!

YAR!

KRIK

PYOOOO

BLOOP

PHUT.

...

WE DID IT!
WE DID IT!
YIPPEE!!!

COULD THAT BE...?

W...W... WAIT...

THIS WILL COMPLETELY OVERTURN THEORIES THAT THE MOON IS LIFELESS!

LUNAR EXPEDITION REPORTING! GROUND CONTROL, W-WE'VE FOUND SOMETHING!

KLUNK

WE HAVE WHAT LOOK LIKE HAND-PRINTS AND FOOT-PRINTS!!! NEXT TO A ROUND IMPACT CRATER!!! SENDING IMAGES NOW...

WOO WEE! LOOK AT THAT MOON!

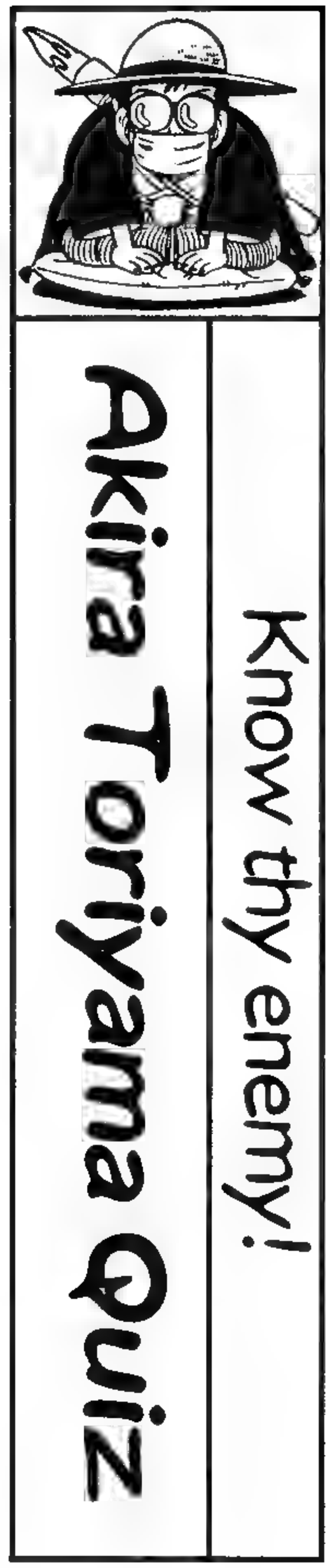
YOU WOULDN'T BELIEVE ME IF I TOLD YOU...

TOLD ME WHAT, YES?

TEE HEE HEE!!!

[Part Six] Here are some toughies! Let the Quiz Bowl begin! Choose "A," "B," or "C." [3 points each]

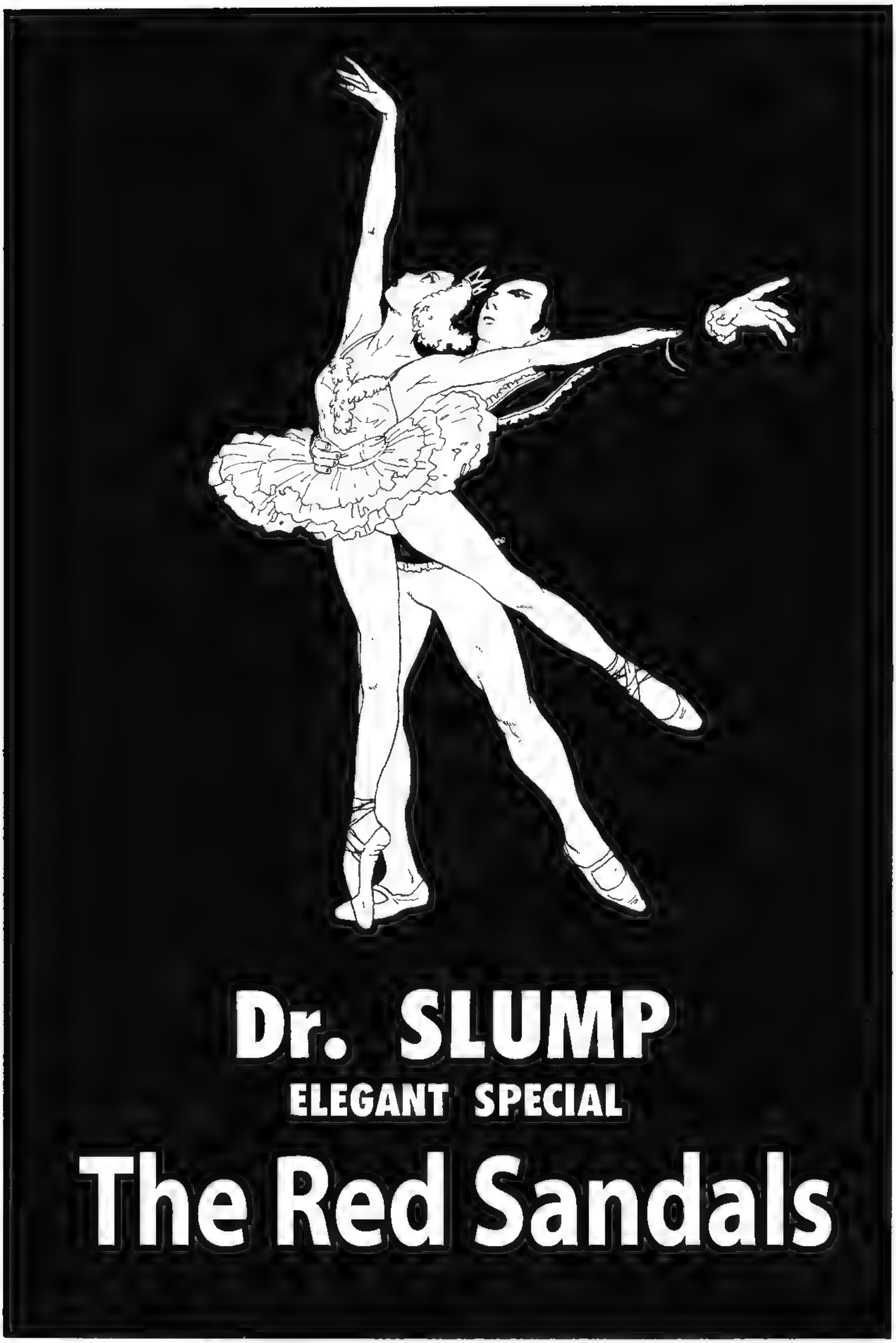
1. I am inferior in every respect to my editor, Torishima, but in one thing alone, I rule! What is it?
   A: I have my license. He doesn't.
   B: I know lots of kanji.
   C: I'm good at video games.
2. I became a manga artist because of something my mother said. What was it?
   A: You draw good. You should become a manga artist.
   B: You can't just play your way through life, you know.
   C: If you become a manga artist, you'll never go hungry again.
3. When I went to Switzerland, what did I think of the mountains?
   A: They look like ice cream. Yum!
   B: This place is just like home. All mountains!
   C: I wonder how much ice cream you could make with all that ice?
4. Once, a long time ago, I made my wife cry real hard. Why?
   A: I farted on a date.
   B: While gazing at a starry sky, I began to read a collection of Rilke's poems.
   C: I once began a phone call to her with "This is the police..."
5. What did I say when I proposed to my wife?
   A: You and me, baby.
   B: Ever thought of changing your last name to...Toriyama?
   C: Marry me, pleeeeease.



Part 6

1	2	3	4	5

Points


Dr. SLUMP
ELEGANT SPECIAL
The Red Sandals

UN!

DEUX!

TROIS!

CLAP

CLAP

CLAP

CLAP

THIS IS A STORY OF THE LOVE AND PASSION OF YOUNG WOMEN WHO SPENT THEIR YOUTH IN THE PURSUIT OF BALLET BEFORE SCATTERING LIKE BLOSSOMS INTO THE SHADOWS..

READ THIS WAY

AND UN, DEUX, TROIS! UN, DEUX, TROIS!

CLAP CLAP

MIDORI? YOUR FOOT SHOULD BE LIKE SO.

YES, MA'AM.

BALLET TROUPE KURIGASHIRA

YES, MA'AM!

ONLY ONE WEEK TILL THE PERFORMANCE! LET'S MAKE IT COUNT!

NOW, NOW, EVERYONE!

A PERFORMANCE OF BALLET TROUPE KURIGASHIRA

SWAN LAKE

OH, I THINK IT WILL BE SENBÉBÉ, FOR SURE!

OH, MASHIRIQUE! WHO DO YOU THINK WILL BE CHOSEN TO PLAY THE LEAD ROLE OF ODETTE?

BUT SENBÉBÉ HAS THE GREATER TALENT, YOU MUST AGREE!

WHY, SHE IS THE SPONSOR'S DAUGHTER!

I THINK IT WILL BE SUPPETTE!

Suppette

Senbébé

I WANT TO SEE THOSE FEET WORKING!

ACK!

BONK

BONK

HEAD-BUTTS OF LOVE!!!

ZING

SENBÉBÉ IS DANCING!

OH, LOOK!

FLAP FLAP

FWIP

LA LA LA

WHAT GRACE, WHAT BEAUTY!

HOOOO

SENBÉBÉ SHMENBEBE! WHAT DOES SHE HAVE THAT I DON'T!?

BAH.

FWOMP

ACK!

TRIP

TWINKLE TWINKLE

IT-IT'S NOTHING.

I MUST HAVE SLIPPED.

YOU DID THAT ON PURPOSE! HOW CRUEL!

I DON'T KNOW WHAT YOU'RE TALKING ABOUT, DEAR.

A-ARE YOU ALL RIGHT, MISS SENBÉBÉ?

OOH, MISS SENBÉBÉ!

SHE ACTS SO SWEET! I KNOW THE TRUTH!!!

CLAP CLAP CLAP

BACK TO THE LESSON!

MY!

HOW ARE MY PRETTIES?

HELLOOO!

AH! MISS SENBÉBÉ!

SENBÉBÉ. HELLO!

YES, I BELIEVE THESE FLOWERS ARE FOR YOU!

It's Sir Aralen, heir to the Norimaki fortune!

So hand-some!

Sir Aralen !!!

WOO WOO

SIR ARALEN!

GOOOOON

YAAAAAAAA!

WHAT IS THE MEANING OF THIS, SUPETTE!?

NUH UN UH UH AH AH AH GGGYAK!

HUFF

HUFF

BOKK

SIR ARALEN IS MY BETROTHED! I'LL NOT HAVE YOU SPEAKING TO HIM SO FREELY!

UWAAAAAAUGH!

AH! MISS SENBÉBÉ!

TUT

SNIFF... SNIFF...

THEN, THE DAY TO CHOOSE THE PRIMA BALLERINA OF SWAN LAKE, PRINCESS ODETTE, CAME AT LAST!

SUCH INCIDENTS ASIDE, ALL THE GIRLS OF BALLET TROUPE KURIGASHIRA WORKED THEIR HARDEST IN PREPARATION FOR THE BIG SHOW.

MURMUR MURMUR

Wasn't that a kind of ham?

What's a prima?

Will I be the prima?

RUSTLE RUSTLE

TEE HEE. I WILL SURELY BE CHOSEN FOR THE ROLE OF PRINCESS ODETTE!

WUDDA WUDDA WUDDA

READ THIS WAY

VERY WELL...!

HMM...

GIRLS! PRINCESS ODETTE HAS BEEN CHOSEN!

BONK FLIT

SENBÉBÉ! YOU ARE THE ONE!

WHAAAA

TH-THANK YOU! I'M SO HAPPY!

YOU DID IT, SENBEBE!

CONGRAT-ULATIONS!

MUTTER MUTTER

WHISPER WHISPER

BALLET TROUPE KURIGASHIRA

AT LAST, THE DAY OF THE PERFOR-MANCE ARRIVED.

AND NOW THEY'RE GONE!!!

THEY WERE MY MOTHER'S BEFORE ME!

WH-WH-WHAT!?

GONE!

MY TOE SHOES ARE GONE!!!

OH, THIS IS EXQUISITE!

I can't... I can't dance with-out them!

THE DANCE IS ABOUT TO BEGIN!!!

Keep looking! They have to be some-where!

THEN USE THESE TOE SHOES INSTEAD!

READ THIS WAY

YOU CAN'T DANCE IN SANDALS!

SIR ARALEN, THOSE AREN'T TOE SHOES-- THOSE ARE WOODEN SANDALS!

RUBE!

BUT THOSE...

SIR ARALEN!

SIR ARALEN HAS BETRAYED ME! HIS BETROTHED!

CLAP CLAP

I CAN'T ALLOW THIS...

That's the spirit!

I WILL DANCE AS PRIMA BALLERINA IN THESE WOODEN SANDALS!

I CAN! I SHALL!

AND THEN, THE CURTAINS WERE RAISED...

FWEE FWEE

CLAP CLAP

WOO WOO

I...I KNOW!

I'LL FRAY THE SANDAL STRINGS WITH A KNIFE!

TAA
TAA
TUT TUT TUT
KK
KLHP
KLOP
OOOH.
WHAT A BEAUTIFUL SWAN!
ODETTE IS WEARING SANDALS!
LOOK! SANDALS!
WOBBLE
ACK!
SNAP
AND THEN ...

FWOOOM

FORGIVE ME, SENBÉBÉ! I SHOULD NEVER HAVE BROUGHT THOSE SANDALS!

SOB...

SHE WAS IN THE PRIME OF HER YOUTH...

DING

BRILLIANT! SUPERB! I GOT HER GOOD!

THE CURTAINS!

EEEEEEEEEK

LOWER THE CURTAINS!

SUPETTE'S APARTMENT

NOW, FOR A GOOD NIGHT'S SLEEP!

HO HO HO HO!

I'LL BE THE NEXT PRIMA FOR SURE!

KLOP KLIP

KLOP

KLIK

THAT NOISE...

WOODEN SANDALS !?

C- COULD IT BE...?

AUUUGH!

TUT TUT

FWOMP

WEE OOOH WEE OOOH

MUTTER MUTTER

TERRIBLE WAY TO GO, FALLING INTO THE LATRINE LIKE THAT.

WHAT DO YOU MAKE OF THAT SANDAL-LIKE PRINT ON HER FACE?

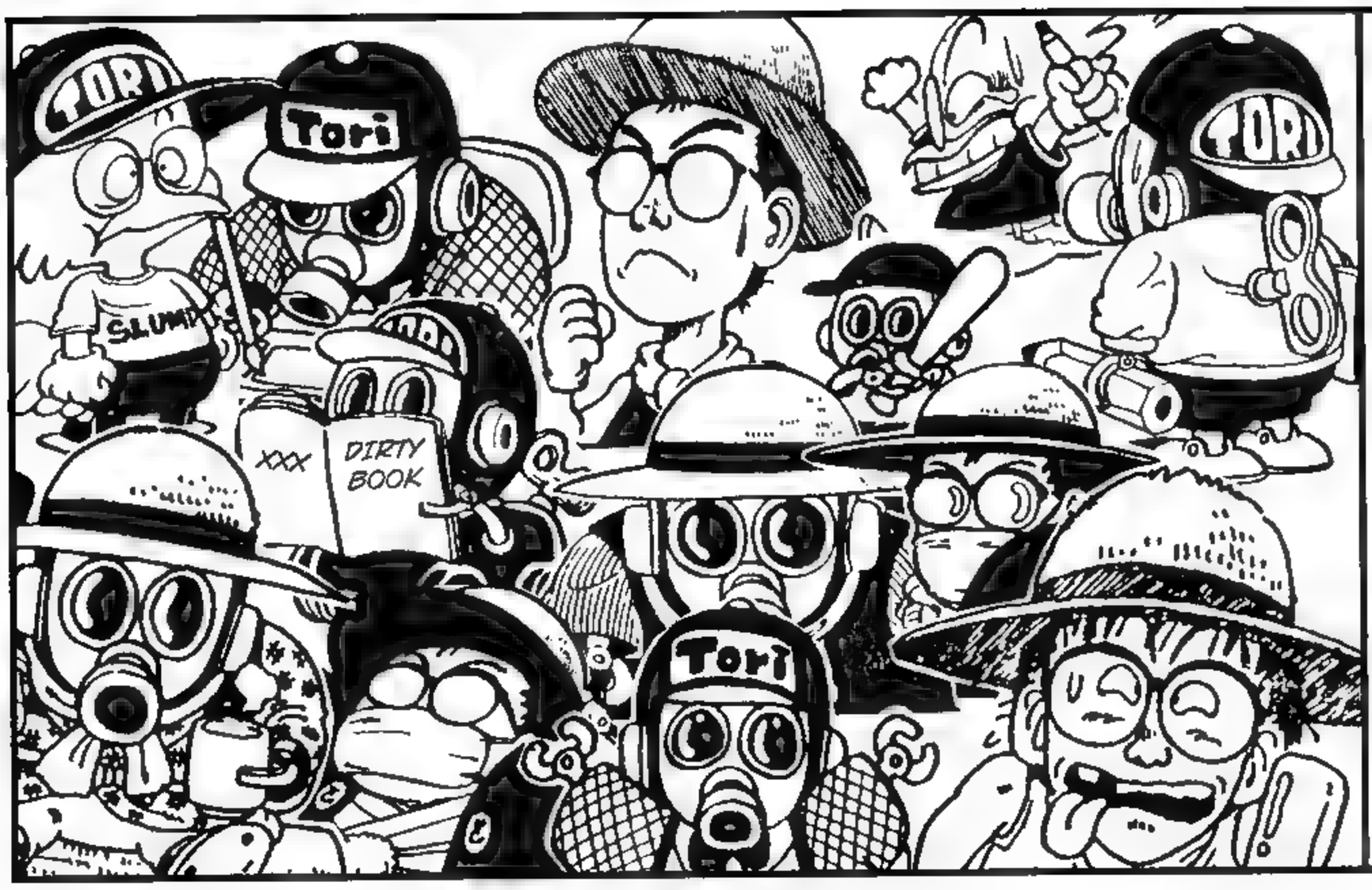
DREAMING OF THE DAY WHEN ONE OF THEM WILL BE PRIMA BALLERINA...

UN, DEUX ... TROIS ...

UN, DEUX ... TROIS ...

AND THE GIRLS DANCE ON...

FIN



Answers to our last quiz!

[Part Six]

1. A 2. B 3. B
4. C 5. C

[A Word from the Author]

I've had a chance to travel to all sorts of places since becoming a manga artist.

I'd never been out of Japan before, so what a surprise lay in store for me!

I went to America, and man, was I surprised to hear little kids speaking English so well! I cornered one and asked if he could write kanji! Hah! I showed him. Ahem.

Generally, when I go overseas, I stay in my hotel. Wa ha ha!

Everyone says they go overseas for the great scenery, but I grew up in the suburbs of Nagoya, man. I've seen it all!

They say it's so cool to see the horizon far off, but you go 10 minutes from my house, and you can see the horizon. You can see weasels and tanuki, too! Oh, the fun we used to have!

That's why, when I went to Switzerland, all I could think was "hey, more mountains." What really got me were the skyscrapers in New York, though! I'd like to meet whoever put all that concrete together. Impressive!

I like to swim, too, so I love Hawaii. I could spend my days drinking lemonade and floating in the sea... Ah, that's the life!

Gatchan-Gatchan

SNORR

NNN

NNN

ZZZZZZZZ

NNN? HMM?

VWII P

NNN

NNN

READ THIS WAY

TUT TUT

OOK! OOK!

MY ALARM CLOCK IS GONE!

I-IT'S GONE!

WAAAAH!

IT'S AFTER ONE!!!

TICK

TOCK

SSHHHH

EVERY-BODY UP!

WE'RE LATE!

WAAAAH

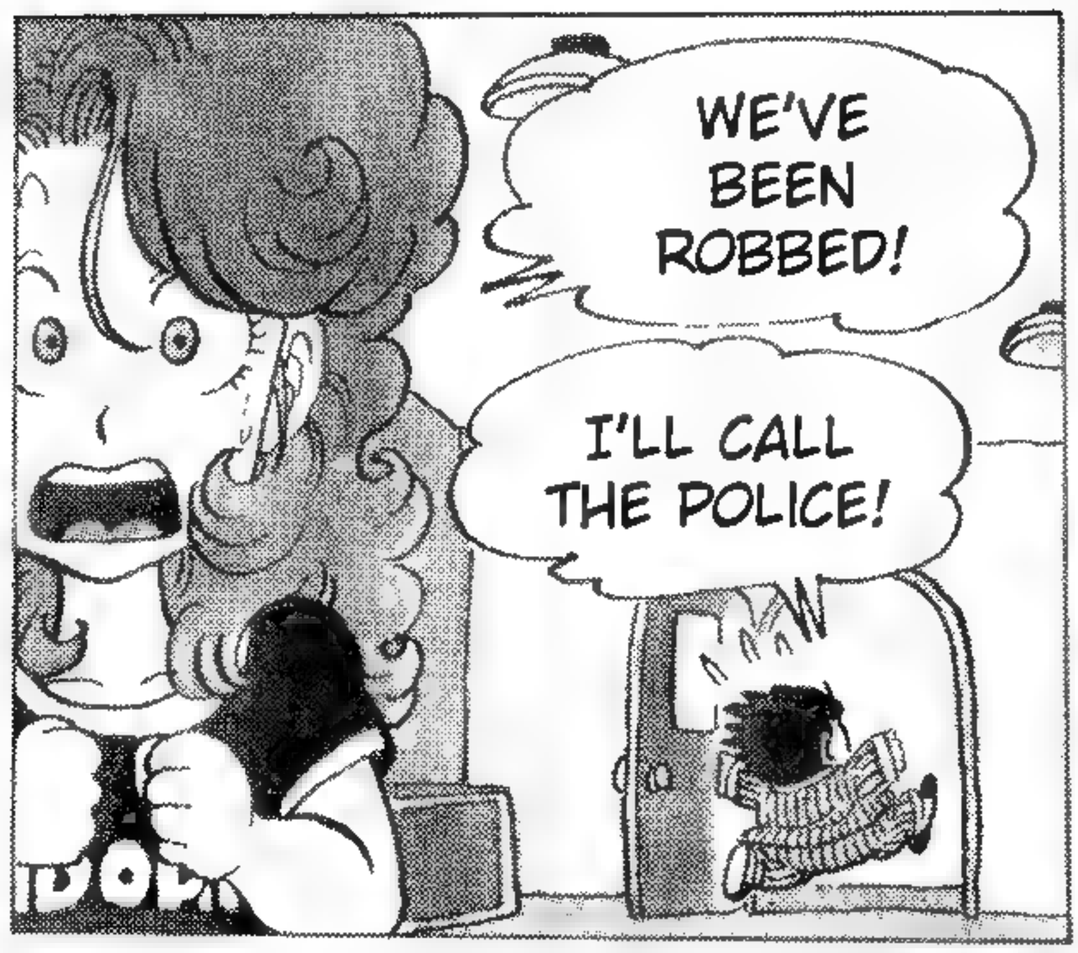
MIDORI

THE ALARM CLOCK JUST DISA--

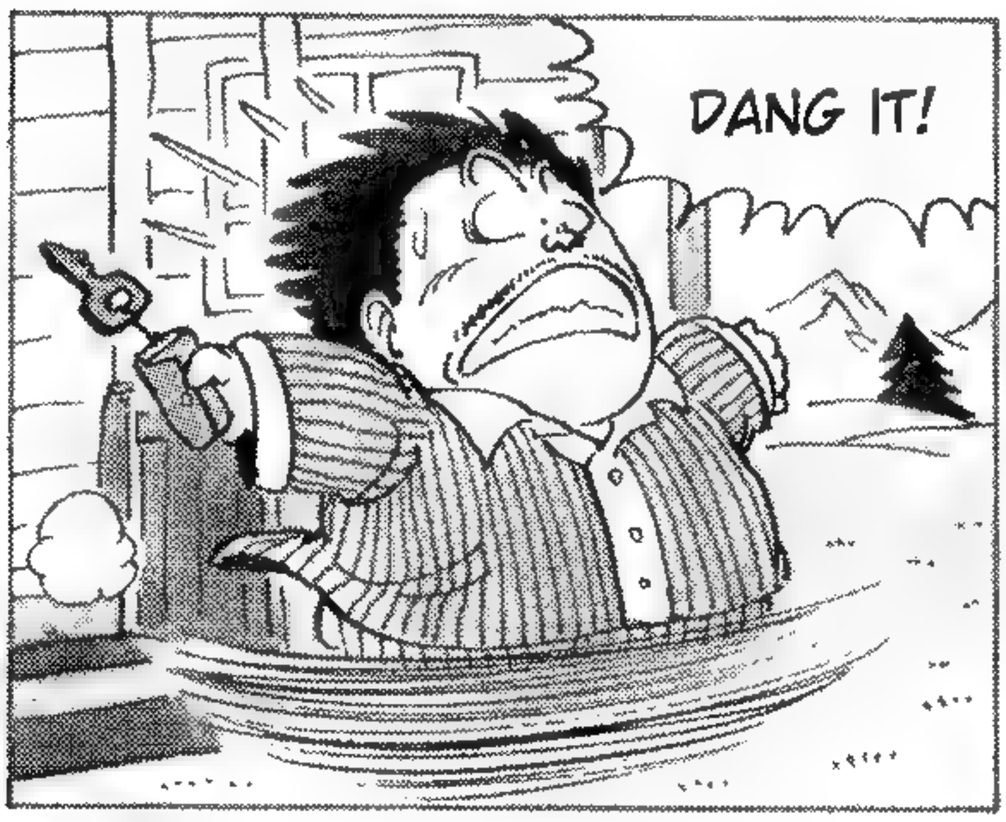
HUH?

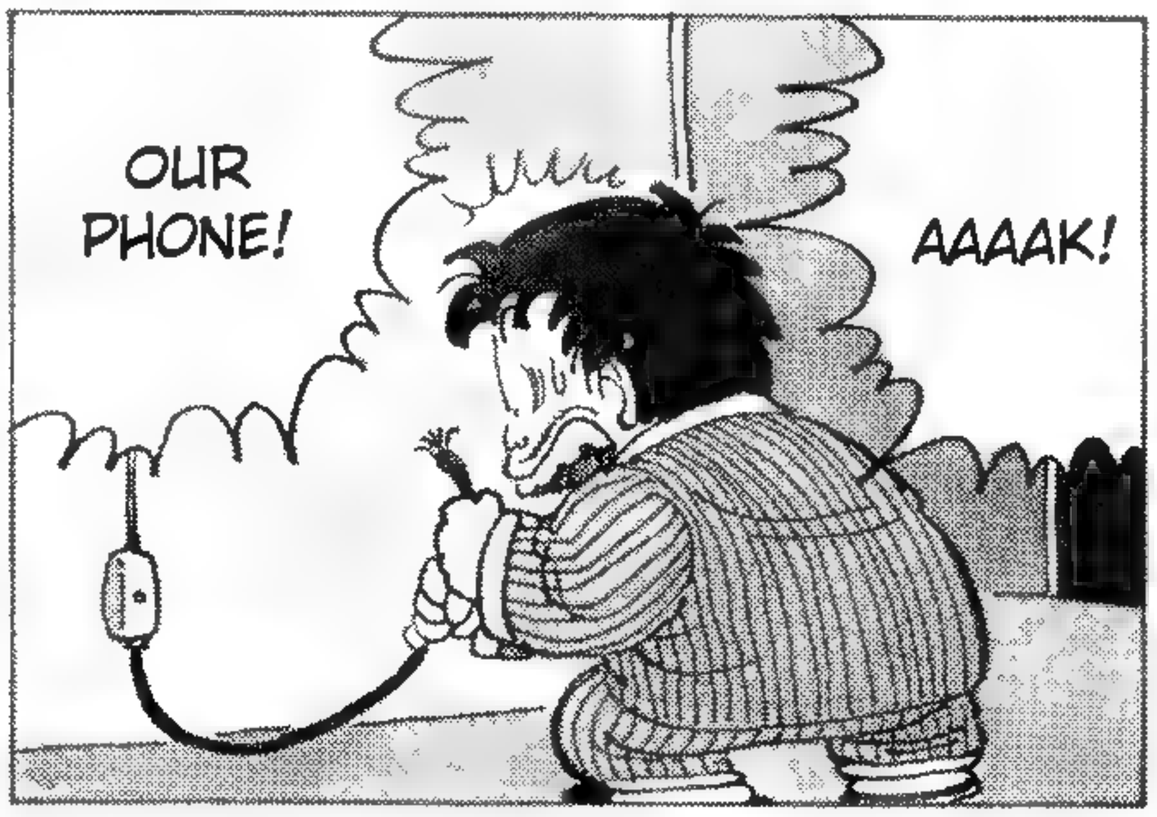
YAAAWN.

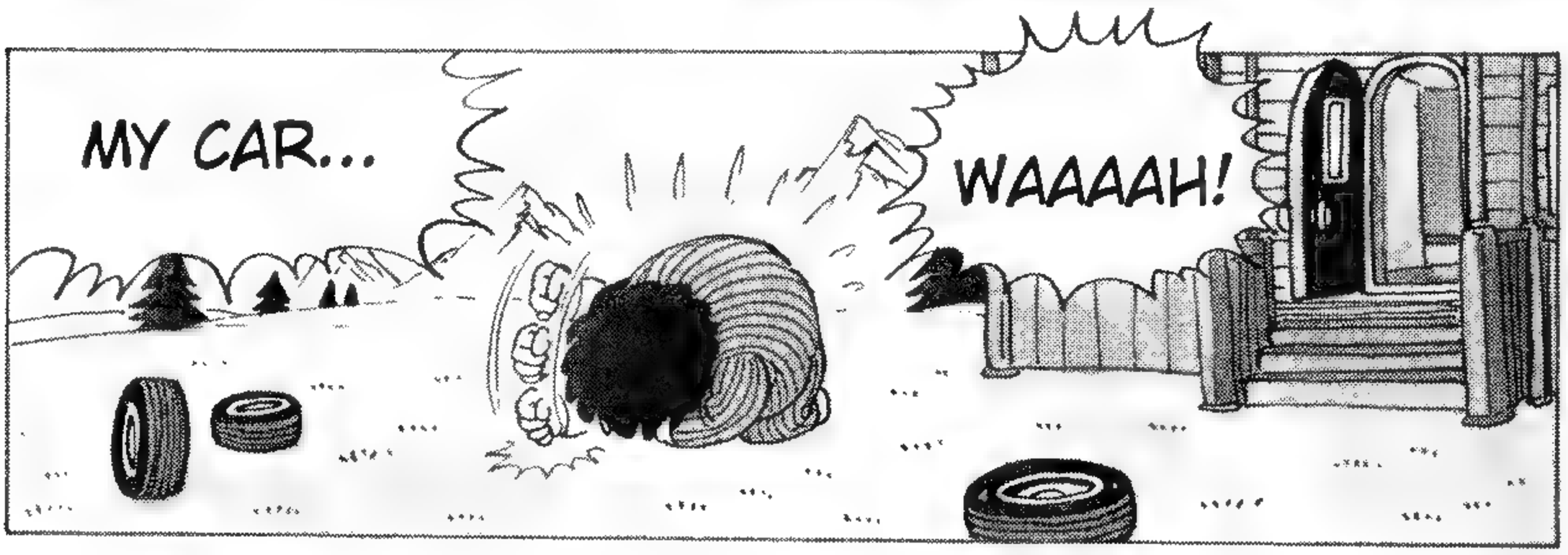
WOW, WE ARE LATE.


WE'VE BEEN ROBBED!
I'LL CALL THE POLICE!
DOM

WHERE'S THE DRESSER!?
ACK!


DANG IT!


OUR PHONE!
AAAAK!


MY CAR...
WAAAAH!

THE SAFE! IT'S GONE TOO!
YAAAWN.
QUICK! GET THE POLICE!
YOU'RE OUR LAST HOPE, ARALE!

KIIIN

YOU SAID IT...

BUSY DAY WE'RE HAVING, EH?

POLICE

WEE OOH WEE OOH

KIIIN

IT'S HER!!! AUGH!

I'M HAVING A FLASHBACK!

D-DID YOU JUST HEAR A "KIIIN"?

S-STOP RIGHT THERE! DESTROY OUR VEHICLE, AND WE'LL ARREST YOU FOR PROPERTY THEFT AND DISTURBING THE P-PEACE!

...

I D-DON'T THINK SHE CARES...

HA! HA! HA!

HELP! WE'VE BEEN ROBBED!

SO THEY LEFT YOUR MONEY AND STOLE THE SAFE?

HMM... I SEE, I SEE...

HUH !?

READ THIS WAY

AND A LOT OF VEHICLES. BUSSES, TRUCKS, CARS, MOTORBIKES...

PILFERED WALLS... ONE PERSON'S WHOLE HOUSE GOT STOLEN.

WE'VE HAD REPORTS OF MISSING TELEPHONE POLES, STOLEN CHIMNEYS...

YOU'RE NOT THE ONLY ONES TO BE ROBBED, ACTUALLY.

STILL ASLEEP, PROBABLY?

WAIT! WHERE'S GATCHAN!?

EH?

THEY WOULDN'T!

NOOO! THEY'VE STOLEN GATCHAN!!!

TUT TUT

WHO WOULD WANT TO KIDNAP THAT KID...

GATCHAN'S ASLEEP!

WHEW! SAFE!

ZZZ ZZZ

A-AND PLEASE TELL YOUR KIDS NOT TO PLAY WITH POLICE VEHICLES. PLEASE.

RATTLE RATTLE

ANYWAY, WE'LL LOOK INTO IT...

Bye'cha!

THANK YOU!

!!

AND EATING A LOT...

YEAH, GATCHAN'S BEEN SLEEPING A LOT LATELY

STILL ASLEEP?

TUT TUT TUT

WAIT... NO!

IT WASN'T STOLEN... GATCHAN ATE MY CAR!

ONLY THE TIRES LEFT.

OH, BOY.

DA DA DUM

That's right, folks! You know the answer! Gatchan can't eat rubber! That's why the tires are left! Amazing!

G-GATCHAN ATE EVERYTHING...

MOTOR-BIKE

ETC.

BUS

HOUSE

TELEPHONE POLE

CHIMNEY

TRUCK

WALL

ZOIK

DOCTOR! IT'S GATCHAN!

I'M NOT TELLING.

...

EH!?

WH-WHAT SEEMS TO BE THE TROUBLE?

LOOK! LOOK!

THAT COTTONY STUFF IS COMING OUT OF GATCHAN'S MOUTH AND WRAPPING AROUND EVERYTHING...

WH-WHAT THE HECK IS THAT!?

ZZZ ZZZ

I THINK IT'S A C-COCOON!

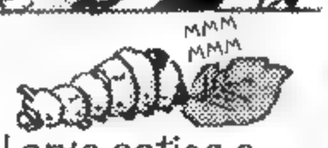
HO-YO...

...

IT'S LIKE A ※SILK-WORM.

I DON'T BELIEVE IT!

※The Silkworm: A Primer (That's right! Silk is made by worms!)



Larva eating a mulberry leaf.

Larva spiting out silken threads.

Forming a pupa inside its cocoon.

Pupa emerging... as a moth!

Bye, bye, wormy!

READ THIS WAY

SO GATCHAN ATE ALL THAT TO PREPARE TO MAKE A COCOON...

WHAT'LL HAPPEN TO GATCHAN?

EH!?

WHAT DID YOU REALIZE!?

WH-WHAT IS IT!

ACK! OH, NO!!!

WE TOTALLY FORGOT TO GO TO SCHOOL.

LET'S JUST SLEEP ON IT.

OK?

THE COCOON SPLIT!

Morning, 15 days later...

DOCTOR!

MRS. MIDORI!!!

MISS MIDORI IS FINE, THANKS.

FOR REAL!?

WHAT!?

NNNNUP

NNUP

ACK!!!

MOGK

MOGK

WHEE WHEE!

AH! THERE IT IS! IT'S COMING OUT!

READ THIS WAY

PEE PEE!

POP

THIS IS SILLY...

NO DIFFERENCE AT ALL.

NOT A HAIR.

FLIT FLIT

YAY YAY!

HUH !?

POP PEE PEE!

PEE POH PEE POH!

ACK!?

WOO HOO HOO!

KOO PEE.

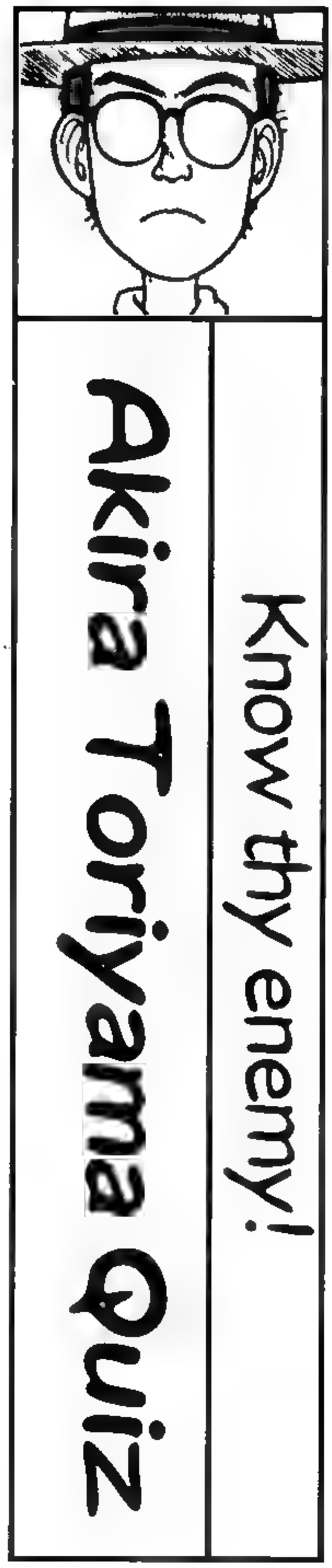
KOO PEE.

THERE'S TWO OF THEM...

...

KOO PEE PEE!

Akira Toriyama Know thy enemy! Quiz



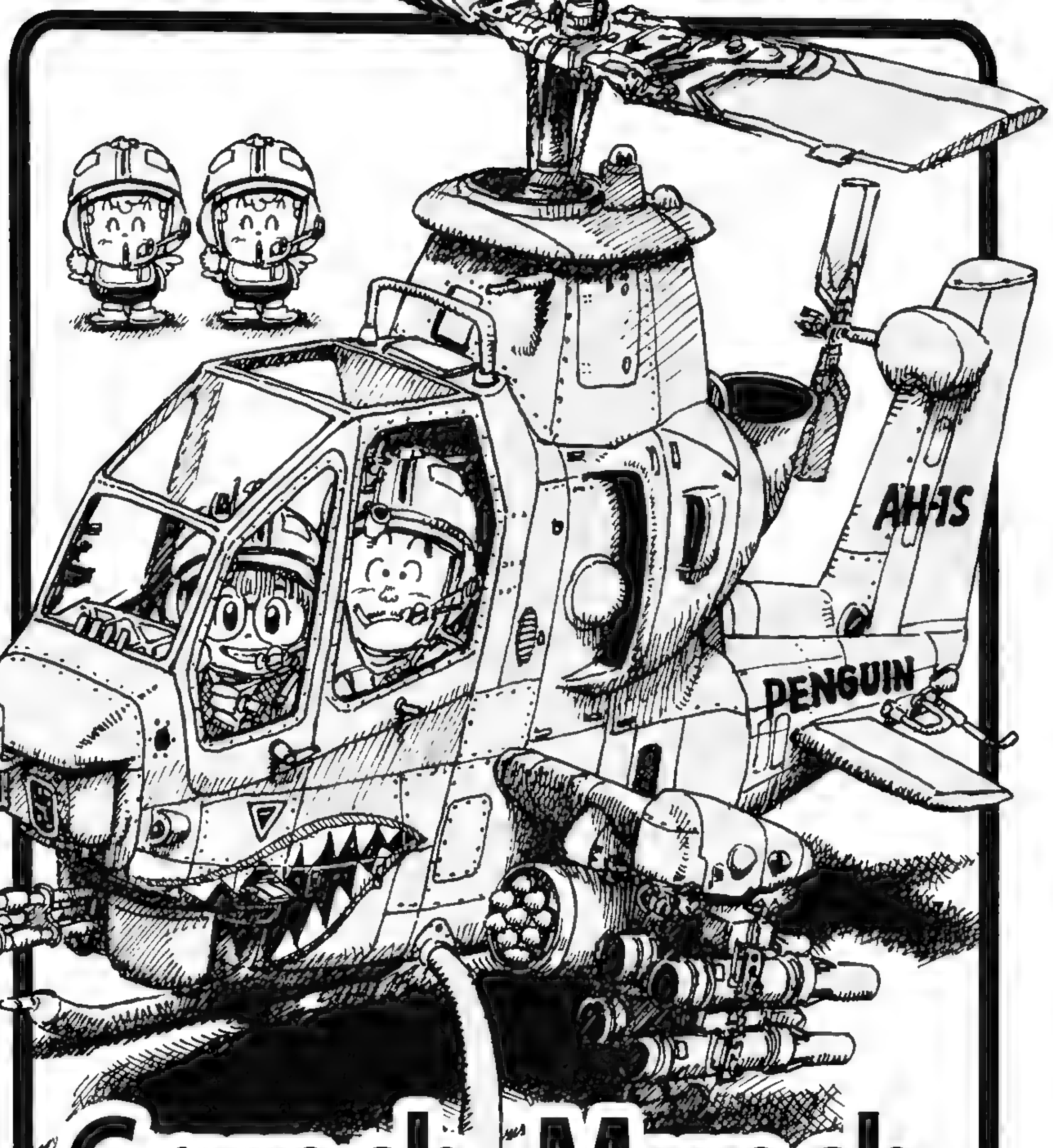
[Part Seven] So, how many points do YOU have? What!? You haven't got a single one wrong!? Okay, here's some REALLY tough ones. Choose "A," "B," or "C." [3 points each]

1. The first time I went to a manga party, everyone laughed at me. Why?
   - A: I wore a sweater even though it was summer.
   - B: I had a new suit tailored just for the occasion, and everyone else was in jeans.
   - C: I wore my track suit.
2. Why did I choose Matsuyama to be my new assistant?
   - A: Cause he was even uglier than I was.
   - B: Because he knew even fewer kanji than I did.
   - C: Because he was even more of a bumpkin than I was.
3. What happened the first time I ever ate a hamburger?
   - A: I ate the paper wrapper it came in.
   - B: I divided it into its component pieces and ate them separately.
   - C: I looked around for the chopsticks.
4. When I bought a talking parakeet, what word did I teach it first?
   - A: Poop.
   - B: Rejected!
   - C: Genius.
5. What did I do the first time I was ever asked for an autograph?
   - A: I wrote my name, then went on to write my whole address.
   - B: I was so nervous I forgot to draw Arale's glasses.
   - C: I tried to write my name in English and misspelled it.

Part 7

1	2	3	4	5	
					Points

DR. SLUMP



Crunch, Munch, Crunch, Munch

KOFF
KOFF
KOFF EEE
KOFF
ON
OFF
ON
LA
LA LA LA... ♪
DRIP DRIP DRIP
ZING
ZING
LABORATORY
RING
RING
I'M A BELL CRICKET.
KRIK
KRIK
KRIK KRIK
THUD
I'M JUST A CRICKET.

COFFEE'S READY!

KNOCK KNOCK

SNORE SNORE SNORE

MY!

SLEEPING, AT THIS HOUR?

SPOK

ALLY-OOP!

THAT'S A SHAME...

DRIP DRIP DRIP

MMMMK

DRINK UP!

GOOD NIGHT!

MMMPH MMMMPH....

WOULDN'T WANT YOU TO CATCH COLD!

GASP

PANT

PANT

MMMM....

YEEEARGH! STAY BACK! GET AWAY FROM ME, GATCHAN!

KOO PEE PEE POH!

READ THIS WAY

PLEASE! NO!

YEEEARGH!

A JET-BIKE!

I'M IN LUCK!

BWA HA HA HA!

CATCH ME IF YOU CAN!

IIIN

KILL

Tron rip-off

That movie Tron was some flick! Good stuff!

WOOO

GAS

HAH HAH!!!! EAT DUST!

AAAo...!!

HEH...

HAH....

SKREEEEE

ZUT ZUT ZUT

NO WAY...

NO...

FSSS

READ THIS WAY

PEE PEE!

THERE'S TWO ...

TH-THERE'S ...

THERE'S TWO GATCHANS!?

NO WAY!!!

AAUGH!

FWIP FWIP

FWAP FWAP

KOO PEE! KOO PEE!

AAAAAH!

YEEARGH!!

READ THIS WAY

ACK!

MM... MMMPH!

FLAP FLAP

WHAT'S WITH THE BLANKETS!?

HUH?

...

I WAS DREAMING.

THAT WAS A SCARY ONE!

WHOO

PUFF PUFF

!

I SUPPOSE THE SHOCK OF SEEING TWO GATCHANS DISTURBED MY SUBCONSCIOUS...

THE TWO GATCHANS WERE A DREAM?

UNLESS ...

TUT TUT TUT

BWA HA HA HA

GUESS NOT...

TUT

PHUT

KLIK

I FEEL STUFFED ...

POKE POKE

HUH... NOT REALLY.

HUNGRY?

AH, SENBEI! YOU'RE AWAKE!

OH! HI!

WAHAHA

WELL NOW...

...

READ THIS WAY

DOES THIS ROOM SEEM KINDA SPARSE TO YOU, TOO?

UM, MIDORI...

ALL THE CARS, TOO. I'LL HAVE TO WALK EVERYWHERE.

I'M SURE YOU CAN SLAP SOMETHING TOGETHER. AND WALKING WOULD DO YOU SOME GOOD!

THE TWO OF THEM WENT THROUGH THE DRESSER, THE TV, THE CHAIR, THE TABLE...

I knew it.

THE GATCHANS NEEDED A SNACK, SO...

UH-OH!

WHAT'S THAT NOISE?

MUNCH MUNCH

CRUNCH CRUNCH

TUT TUT TUT

NOT THE LABORA-TORY!!!

SLAP SOMETHING TOGETHER WITH WHAT?

THEY'VE EATEN ALL MY MATERIALS...

HEY HEY HEY HEY! NO EATING MY LAB!

CRUNCH CRUNCH MUNCH MUNCH GOBBLE GOBBLE

EAT UP GOOD!

THEY'RE TINY! WHERE DOES ALL THAT FOOD GO!?

KOO POH POH PEE POO.

THEY'RE STILL HUNGRY.

I KNOW!

DID I HEAR YOU SAY "EAT UP GOOD" !?

GOOD THINKING, MIDORI!

HO-YO...

CRUNCH CRUNCH

MUNCH MUNCH

YIPPIE! WE NEEDED A WELL!

RIGHT.

NOW, EAT TO YOUR HEARTS' CONTENT!

STILL, THEY DO EAT A LOT...

GOBBLE GOBBLE

GULP GULP

MUNCH MUNCH

CRUNCH CRUNCH

KOO PEE PEE POH POOO POH PEE.

SHE SAYS IT DOESN'T TASTE GOOD.

NO FUSSY EATERS IN MY HOUSEHOLD!

ALL FULL!

KOO POO POO!

RIGHT. IT'S LATE. TIME FOR BATH AND THEN BED.

WHEW ...

HMM?

WHAT !?

PEEPOH POH PA POH. POO PEE KOO PEH POH.

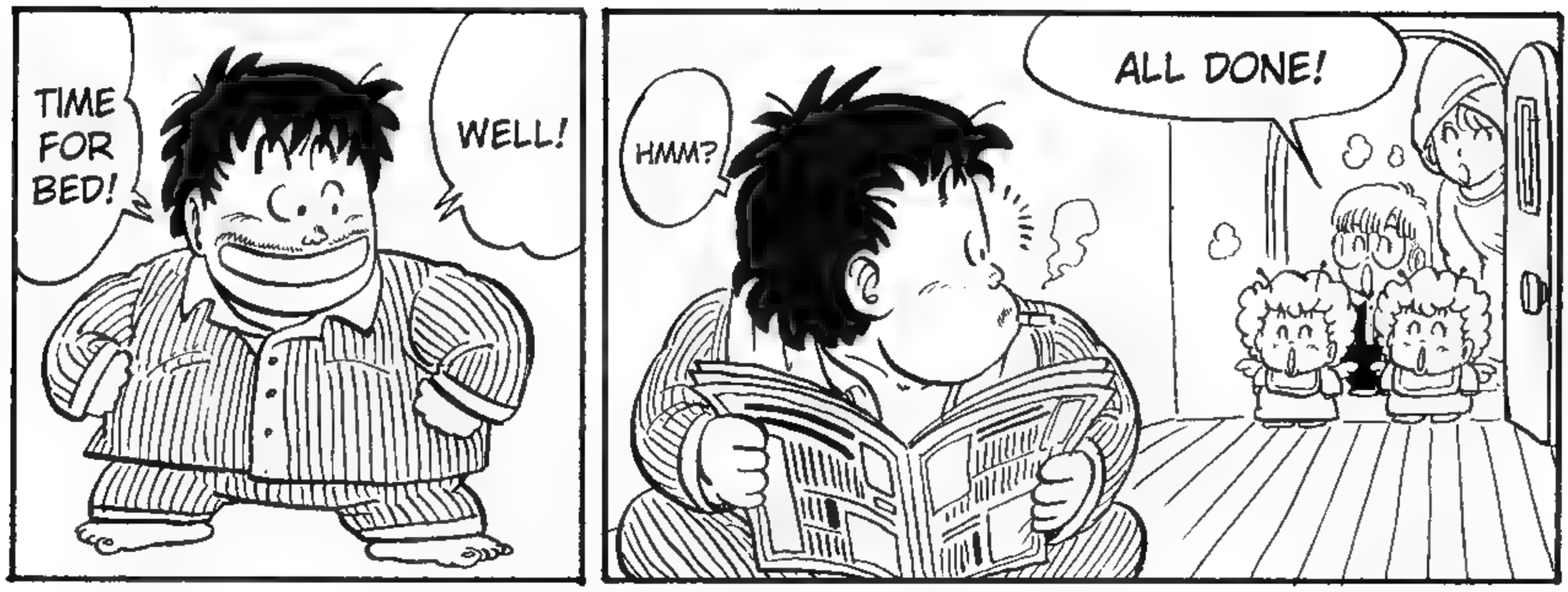
HOW COME GATCHAN MULTIPLIED?

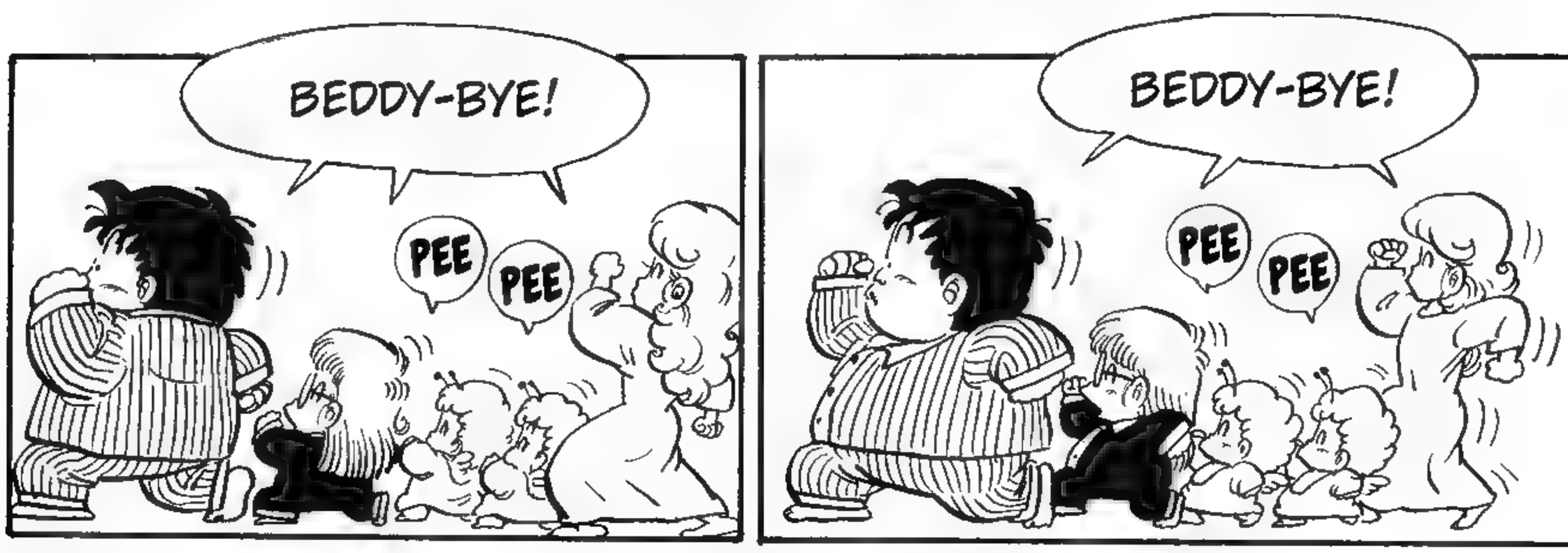
I STILL DON'T GET IT.

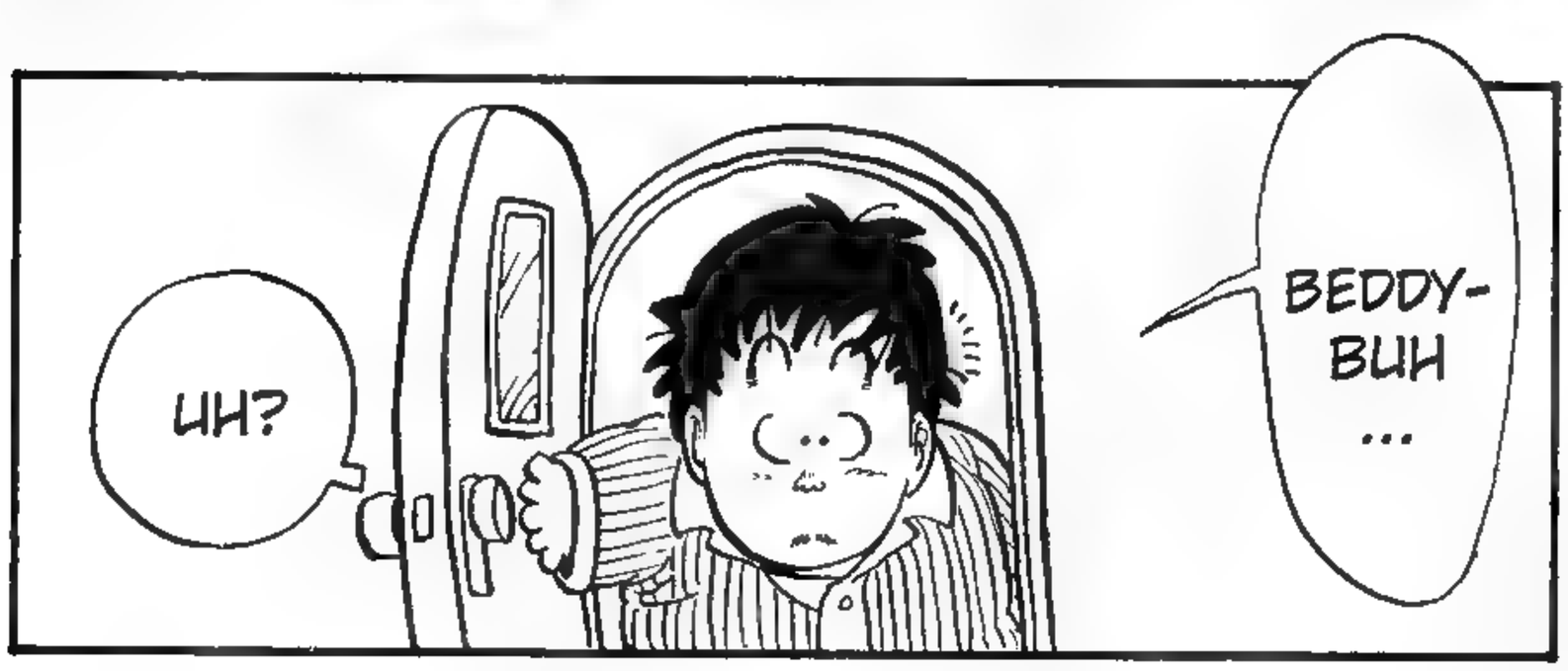
SHAWAAA

THE GATCHANS SAY THEY DON'T GET IT EITHER!

OH, REALLY?

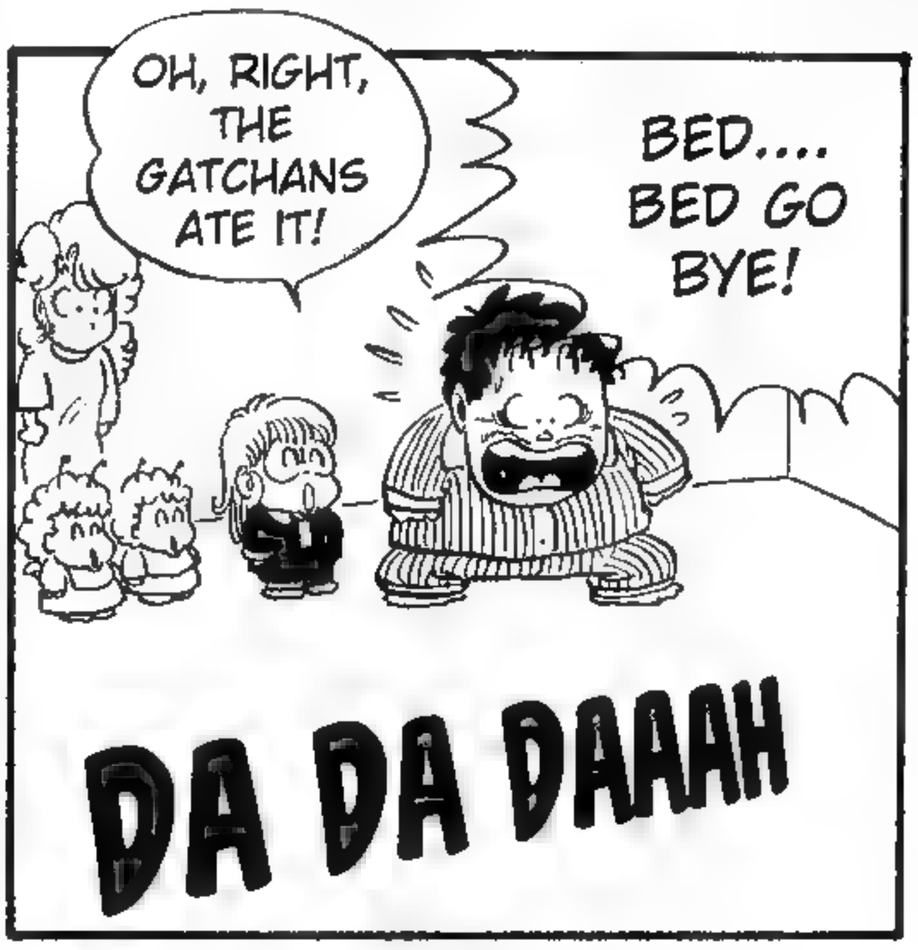

TIME FOR BED!
WELL!
HMM?
ALL DONE!


BEDDY-BYE!
PEE
PEE
BEDDY-BYE!
PEE
PEE


UH?
BEDDY-BUH ...

THAT'S RIGHT!
IT'S BEDDY-BYE!
PEE
PEE
WOW. THEY'RE ALL DUMB.

B-BUT IT'S SO CHILLY!


OH, RIGHT, THE GATCHANS ATE IT!
BED.... BED GO BYE!
DA DA DAAAH

READ THIS WAY

WOO WOO

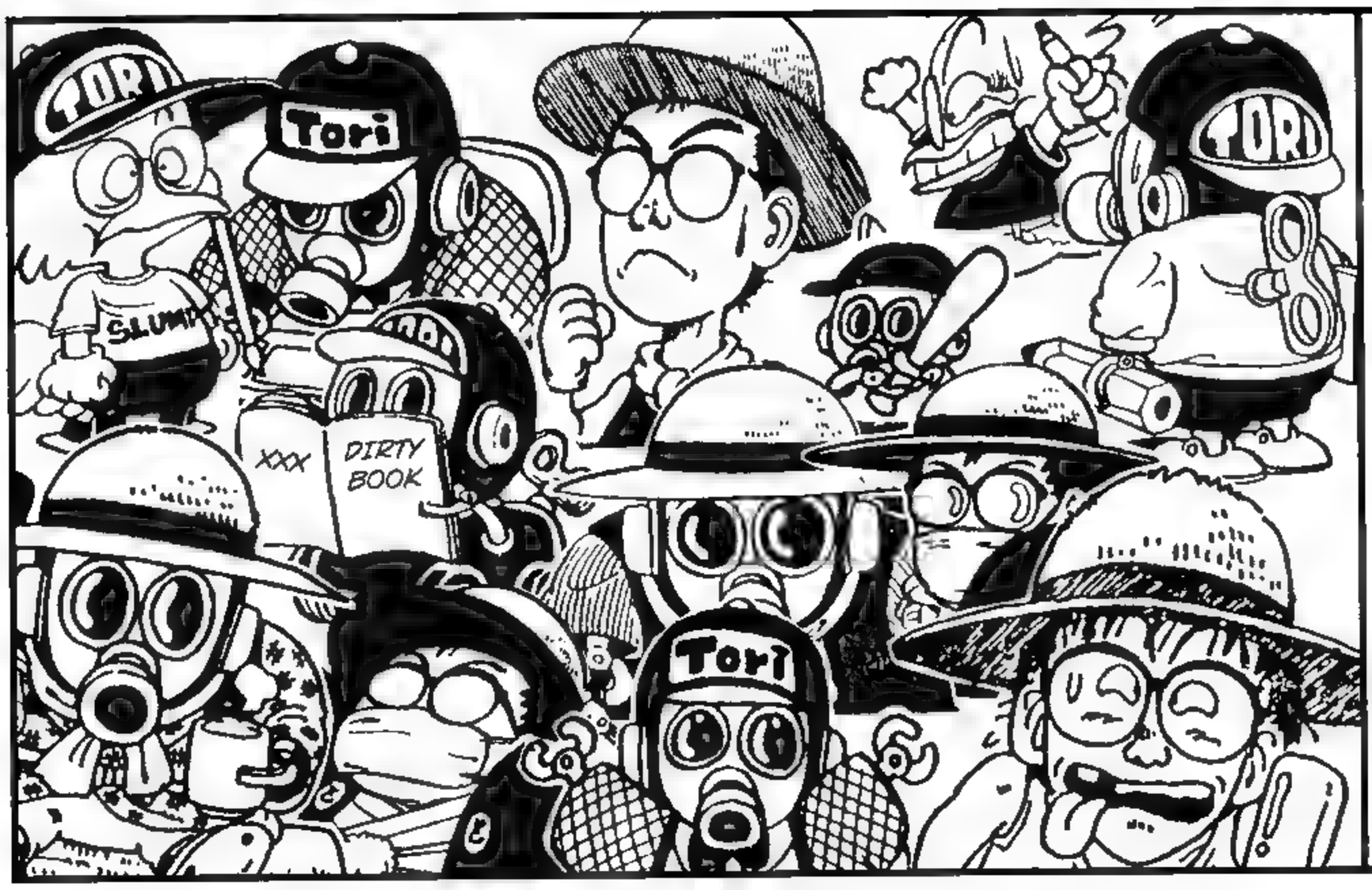
ZZZ ZZZ

ZZZ ZZZ

TH-THANK YOU, GATCHAN!

ZZZ ZZZ

ZZZ ZZZ



Answers to our last quiz!

[Part Seven]

1. B 2. C 3. C
4. A 5. B

[A Word from the Author]

As you all know, my first assistant was Hiswashi, but as these things go, he has his own manga now, so I was forced to find new blood!

Who should appear but my current assistant, Koji Matsuyama!

I claim proud rube heritage, but Matsuyama comes from the deep country. I mean the real boondocks. Makes my home look positively citified.

The first thing that surprised me was, when you make a phone call there, they broadcast that there's a call through speakers on the mountain!

Matsuyama's house is so big, it has its own highway running through it! Amazing!

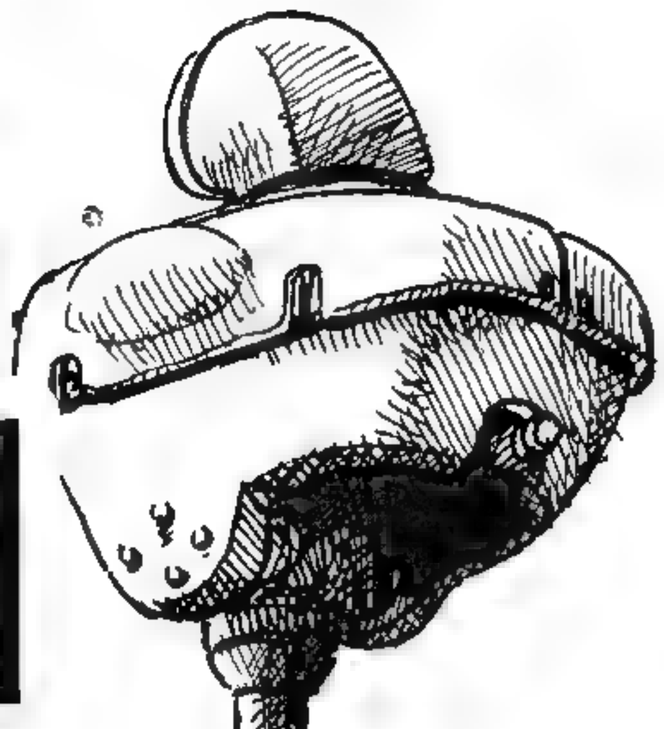
And the wildlife--they could practically open their own zoo. Charging wild boars, monkeys stealing your lunch, the works! What's more, his mother always told him never to walk alone. Know why? Bears! Did you hear me? Bears!!!

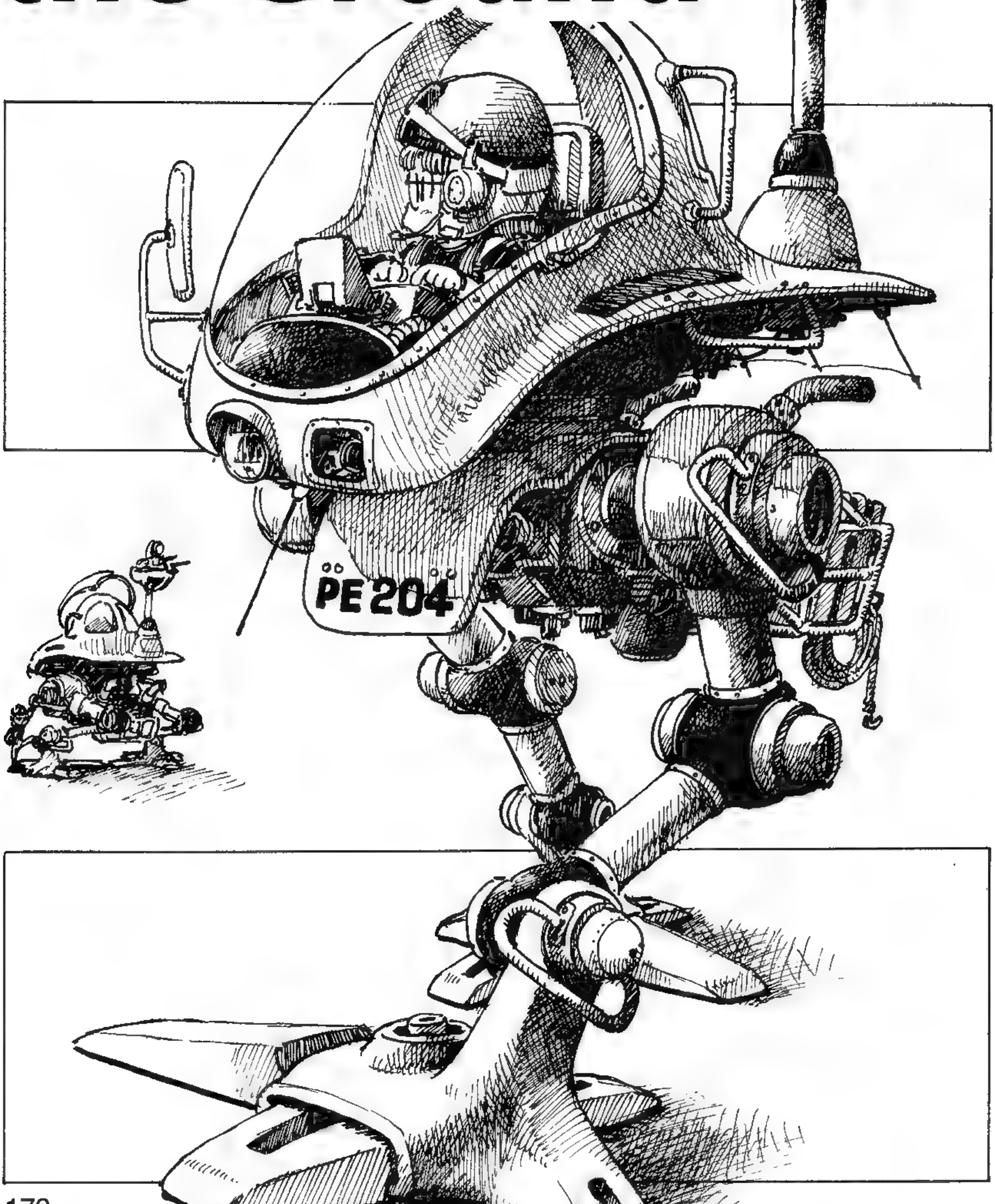
This is why I chose Matsuyama as my assistant.

He's a great artist, and he loves making models. He even won a contest once!

Right now we're making Star Wars models together every day! Ack! Don't tell Editor Torishima!

A Gift from the Ground





SIX!
FIVE!
EIGHT... AND...
SEVEN!
TUT TUT
HUH?
HOH!
HOH!
UNH...
TWEET. TWEET.
MORNING ALREADY?
ONE! TWO!
THREE! FOUR!

READ THIS WAY

TSUKU-TSUN!

CERTAINLY!

OUT FOR AN EARLY MORNING JOG?

BOW

MORNING!

GOOD MORNING, YES!

GWAAAAAR!!

SLAP

GOOD FOR YOU!

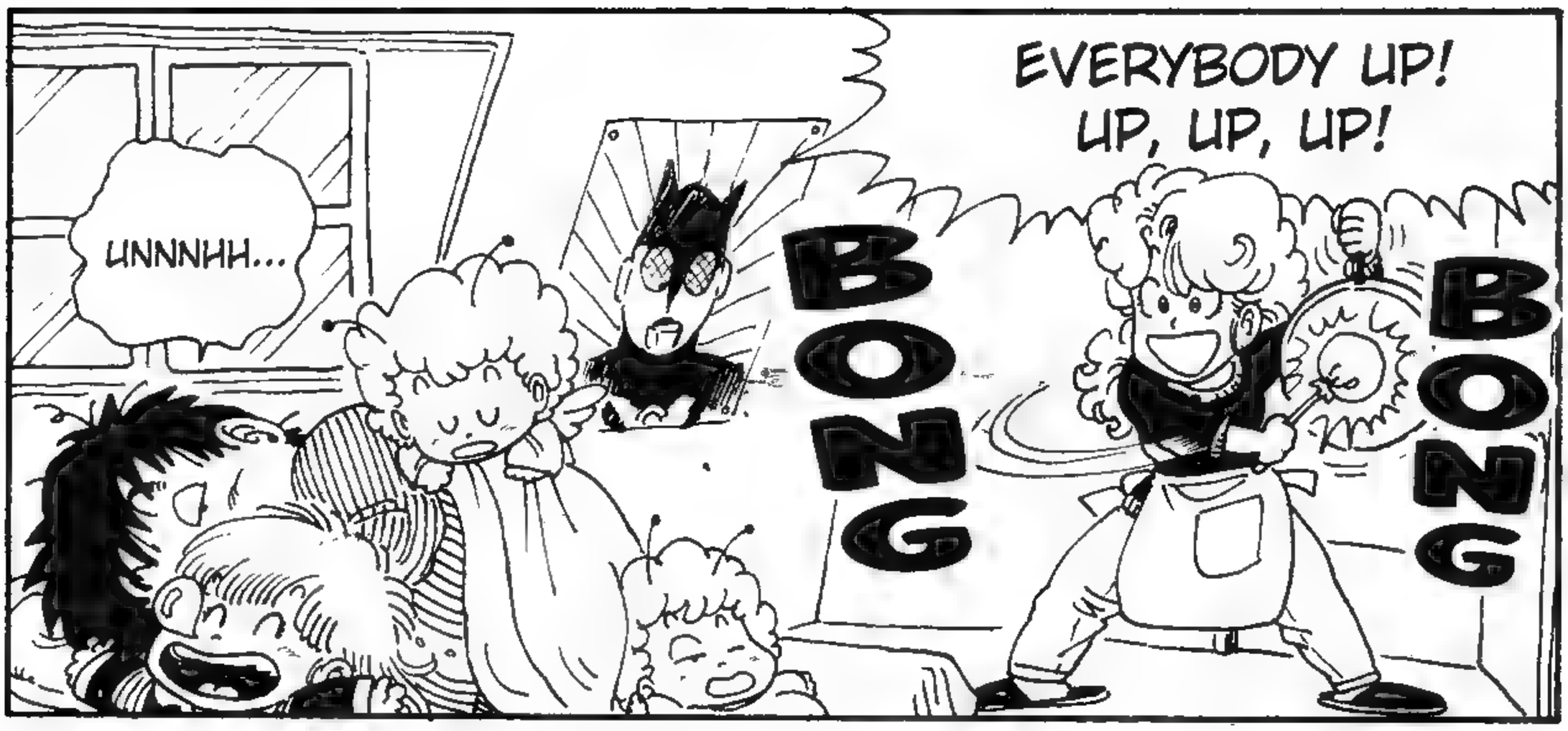
HUH!!

KEEP AT IT!

IT'S BEEN A WHILE, YES.

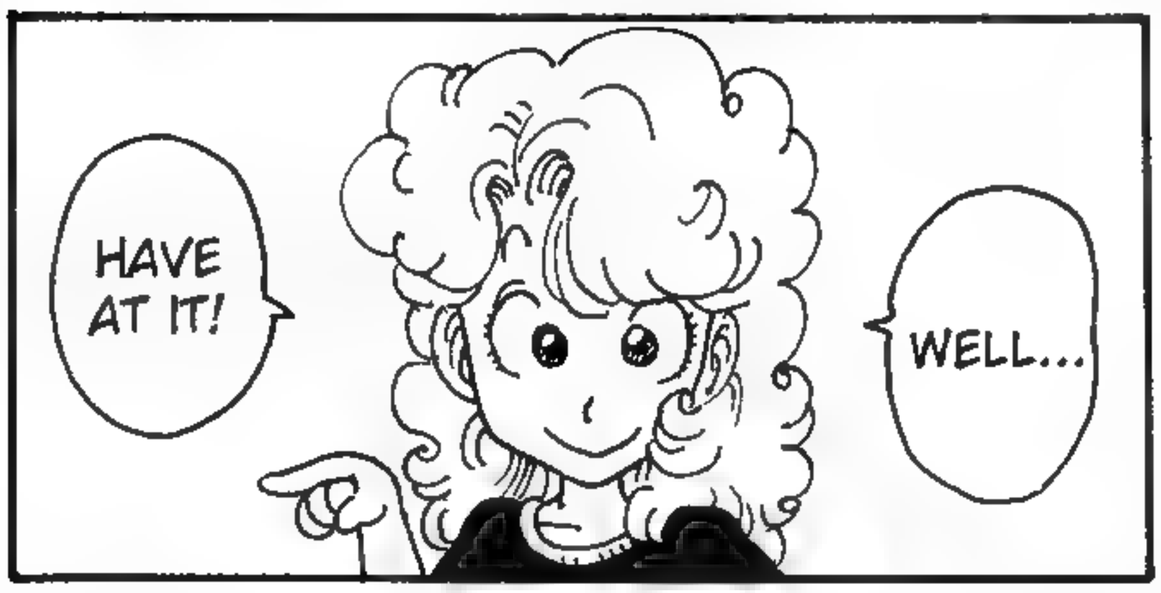
OH, THAT'S RIGHT.

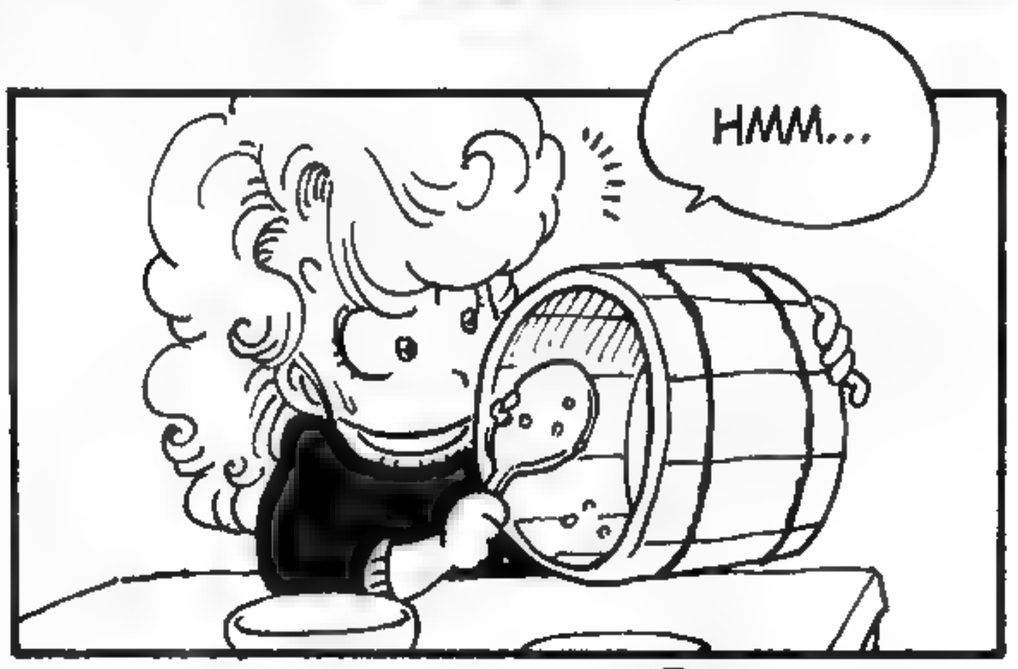
I FORGOT.


UNNNHH...
EVERYBODY UP!
UP, UP, UP!
BONG
BONG

KOO PEE POH POH.
SLURP
ANOTHER BOWL?

LET'S EAT!!!

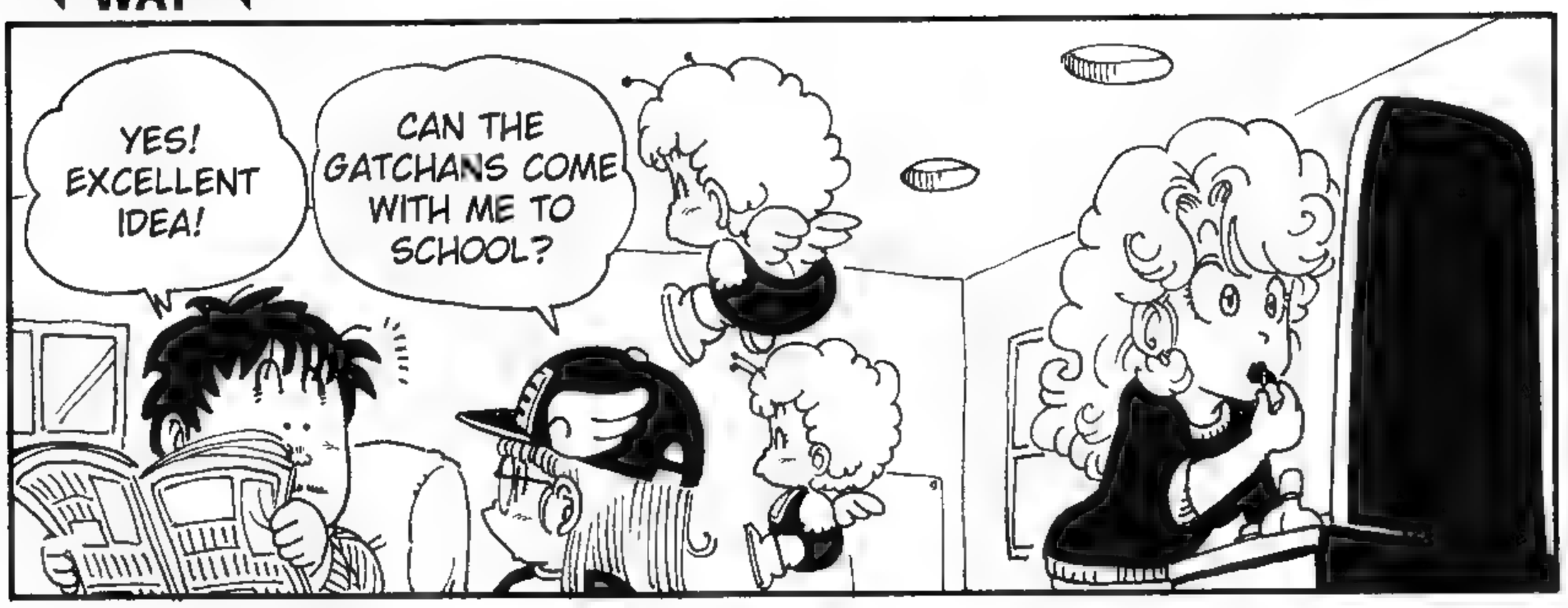

HAVE AT IT!
WELL...

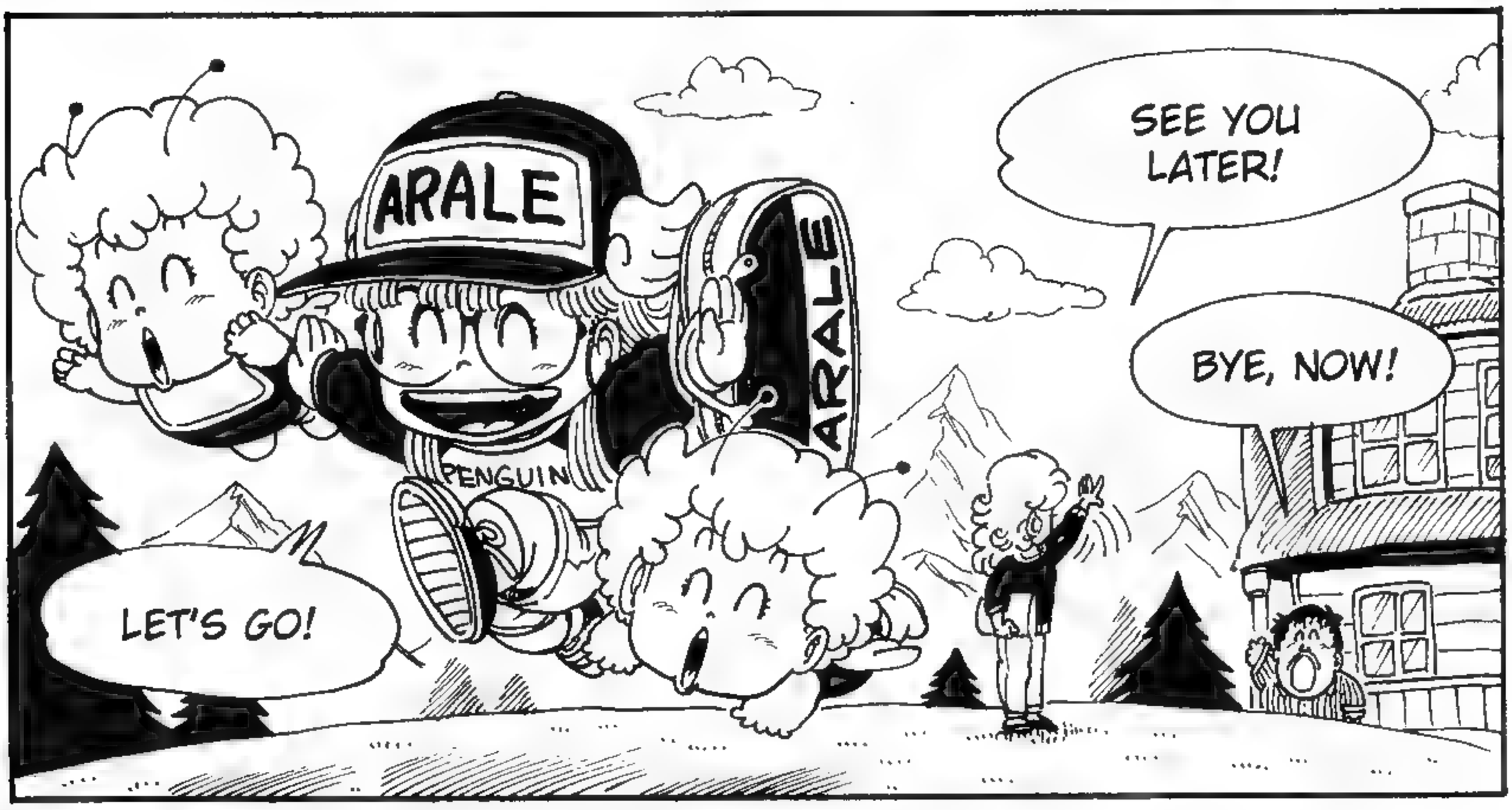

HMM...

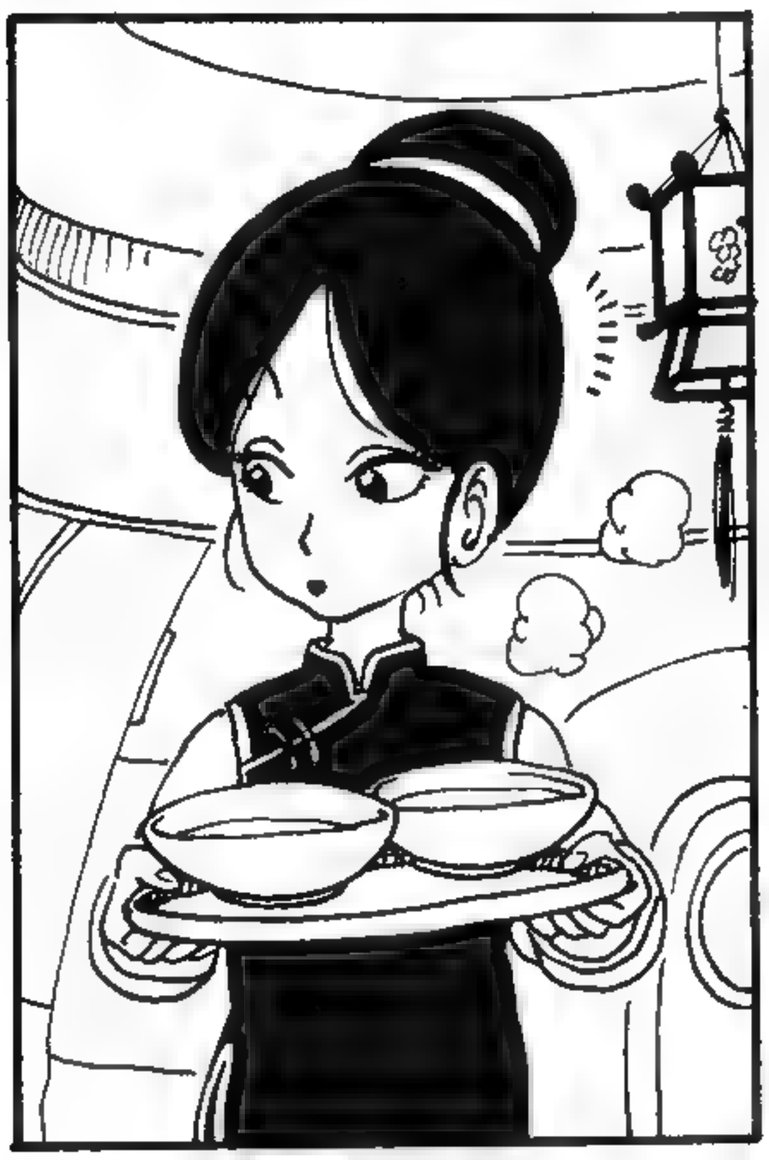
We've got plenty of refills on dirt!
GOBBLE GOBBLE
MUNCH MUNCH

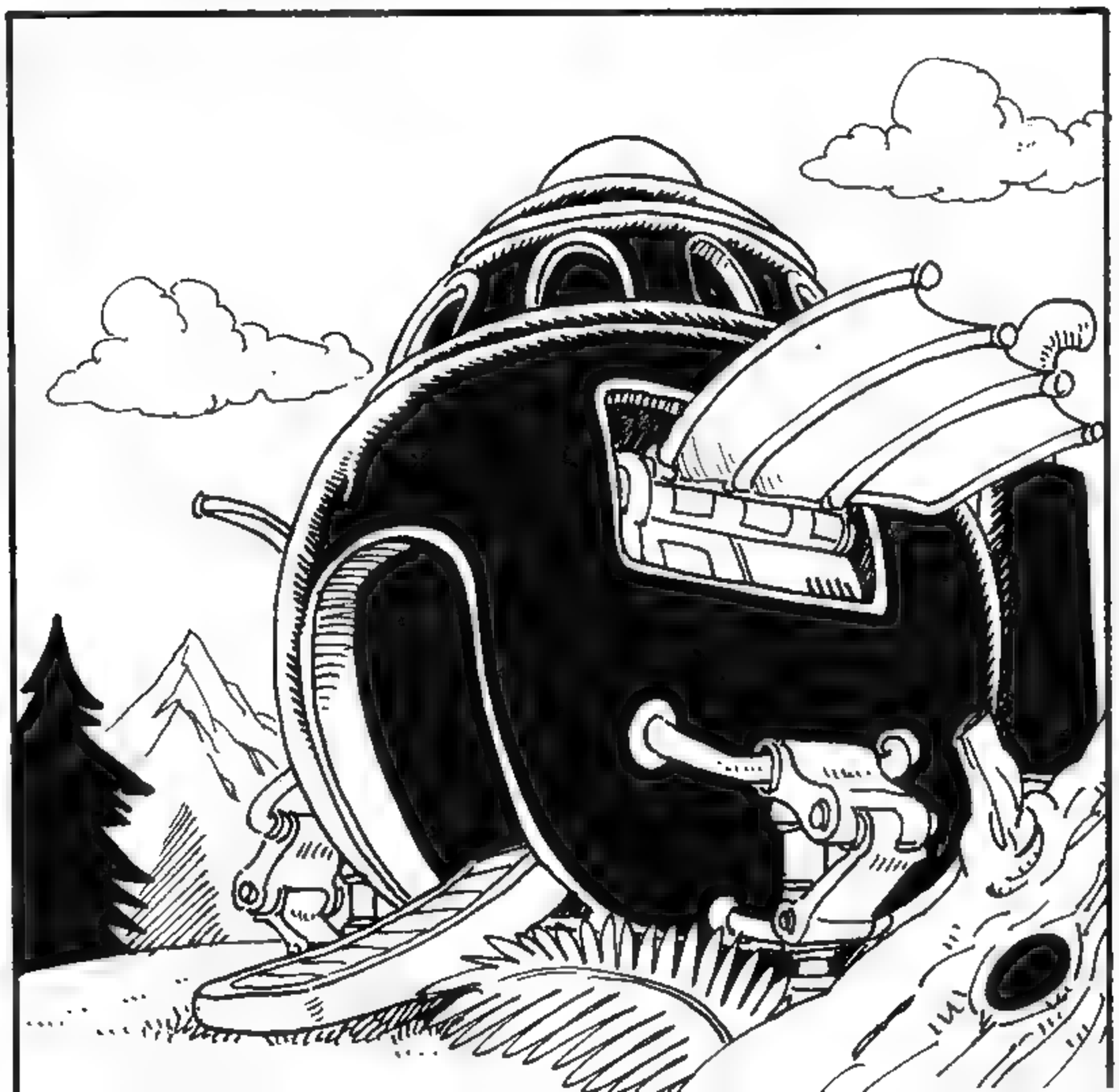
MUNCH MUNCH
GULP GULP
CRUNCH CRUNCH

READ THIS WAY









SIS IS PROBABLY STILL IN LA-LA LAND, DREAMINGLY. ♪

WHERE COULD TSURU-RIN BE?

FWAAAAH.

ACK!

GOT A PROBLEM WITH IT?

OH... OKAY!

HONEY-PIT! GO WAKE HER UP!

EH?

ME? FOR REAL?

GRUMBLE.

GRUMBLE.

WAKE UP!

HEY! TSURU-RIN!

READ THIS WAY

WHAT SORT OF PANTIES ...

LET'S SEE, LET'S SEE.

LUCKY!

NZING

GYAAARK!

SPLANK

N... N-NOTHING.

WHAT?

...

TSUUUUUUUKU-TSUN!
TSUUUUUUURU-RIN!

HOYA! ARALE-HAIL-BOWL HAS COME TO GREET YOU!

WE'RE LEAVIN'...

HELLO! GOOD MORNING! THEY'RE COMING, YES!

HUH!?

MORNING!

HURRY UP, SIS!

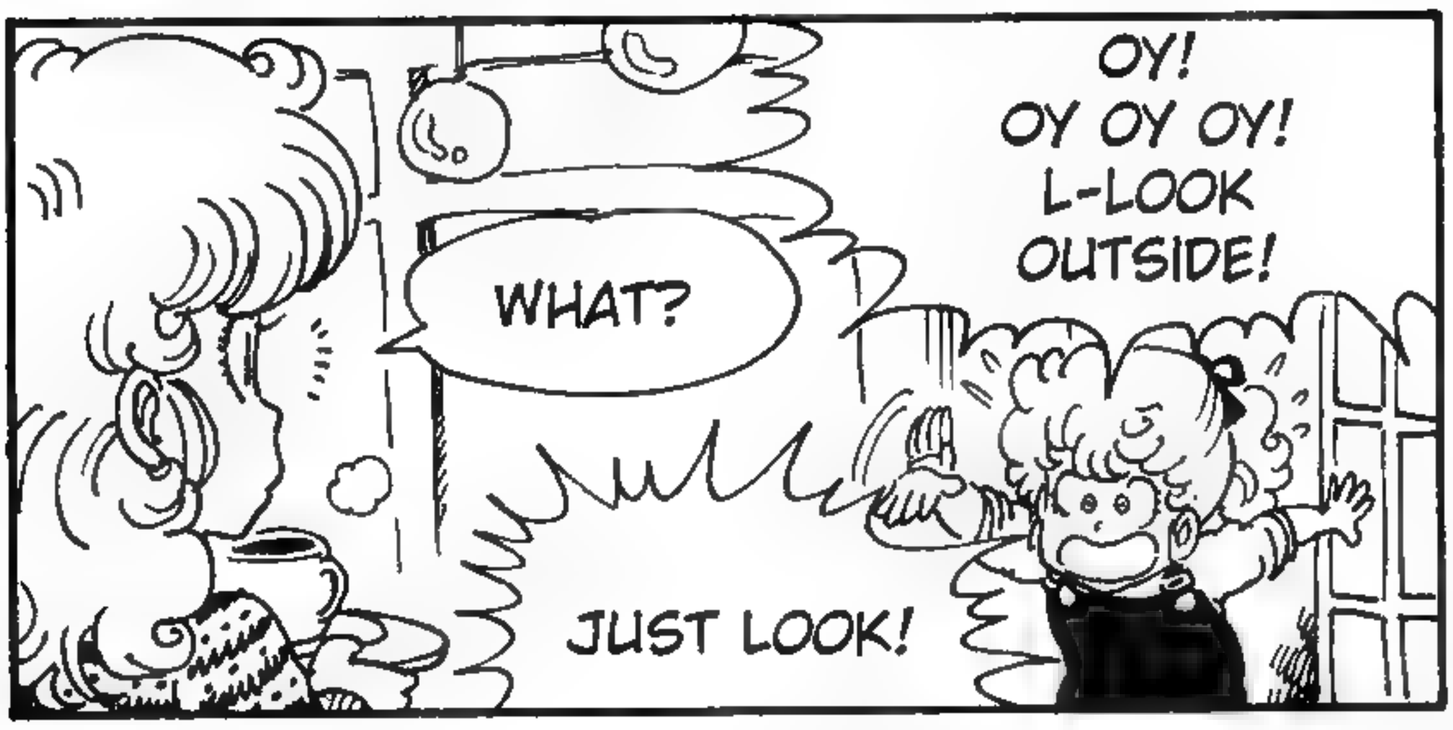
SORRY!

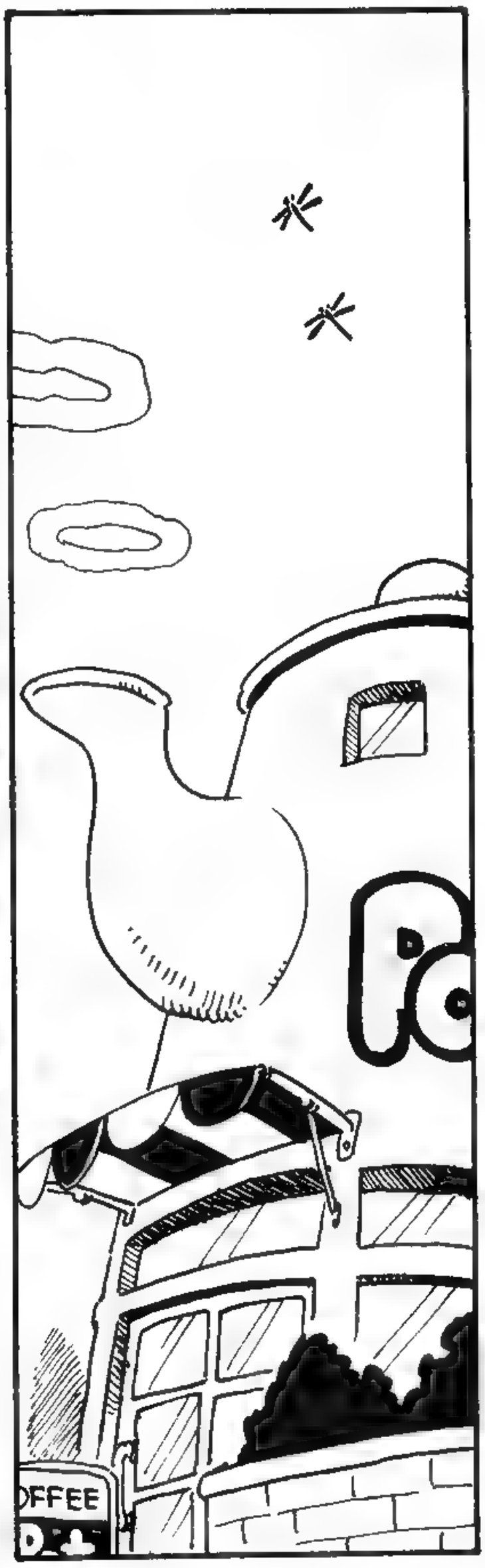
AIYA! GATCHAN HAS A TWIN!?

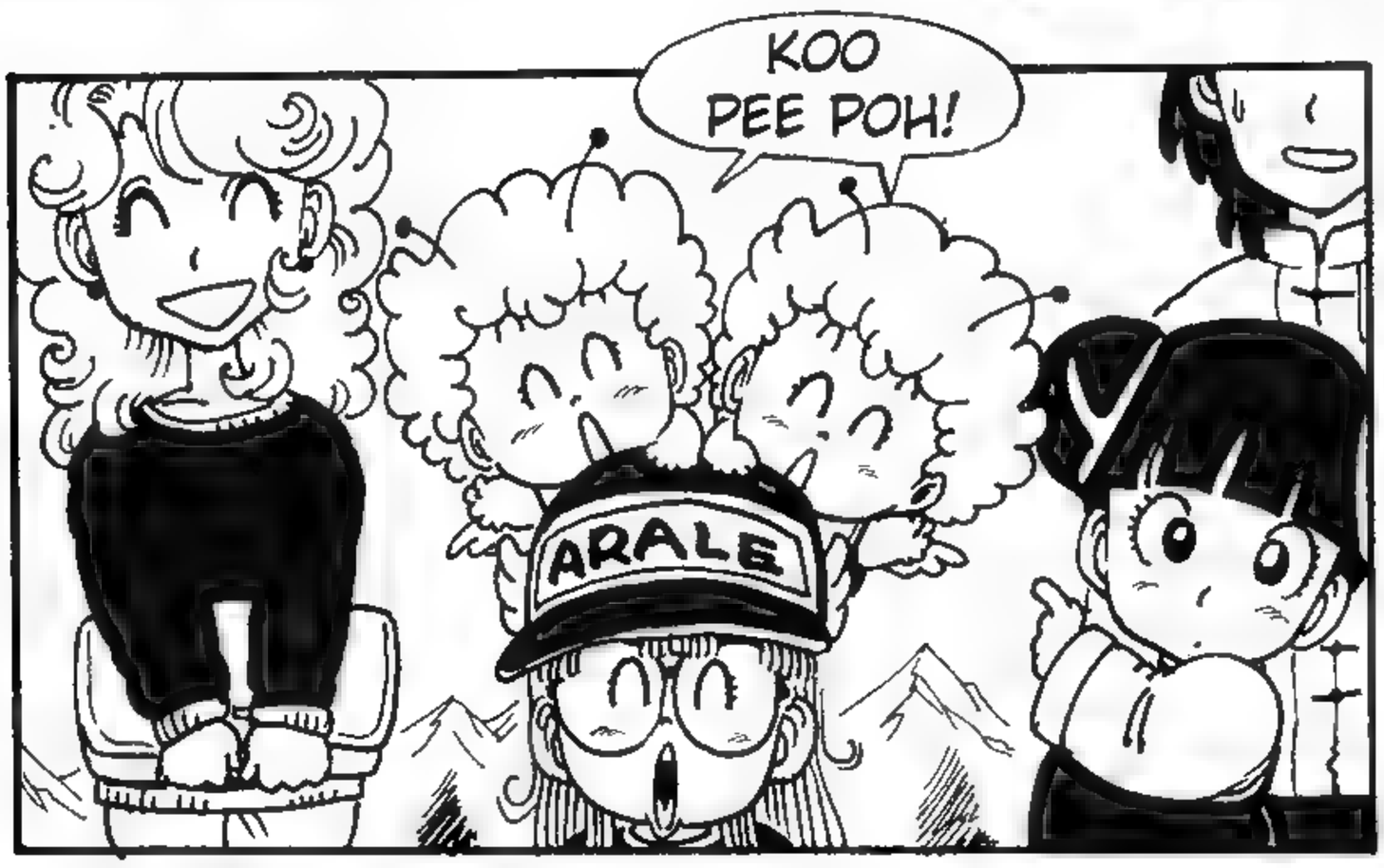
N'CHA!

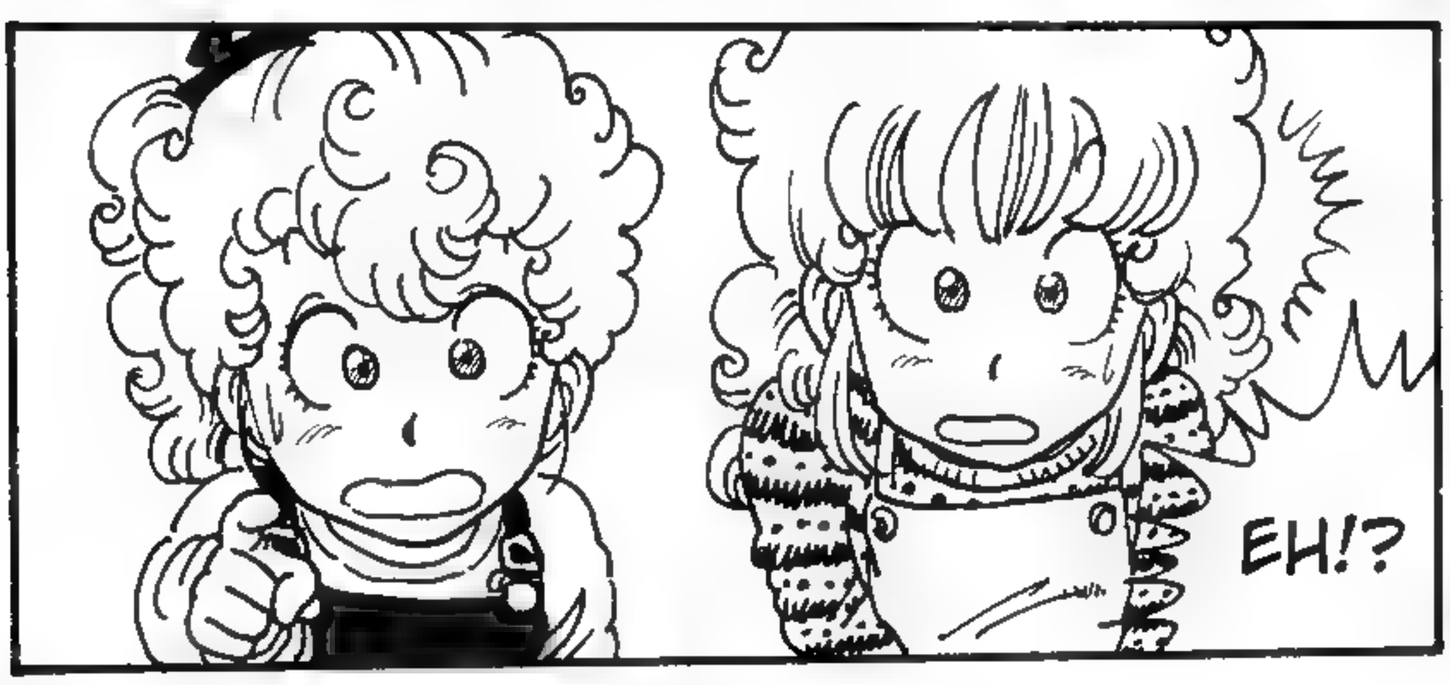
PENGUIN

JAPANESE CHILDREN ARE VERY STRANGE, YES!
HOYA...
WELL, ACTUALLY, (SEE LAST EPISODE FOR DETAILS) HAPPENED, AND...
AR


OY! OY OY OY! L-LOOK OUTSIDE!
WHAT?
JUST LOOK!




KOO PEE POH!
ARALE


EH!?

YEEARGH!

BARBER SORAMAME

T-T-TWO GATCHANS!?

DON'T MAKE ME EXPLAIN...

I THINK THEY'RE ALIENS.

WOW. WOW!

SWARM SWARM SWARM

THE WORLD WILL BE CON-SUMED.

IN 100 YEARS ...

WHAT IF THEY KEEP MULTI-PLYING?

READ THIS WAY

ATTEN-DANCE!

BING! BONG!

BING! BONG!

△ △

HERE!

HERE!

× ×

HERE!

○ ○

TWITCH

ANSWER ONLY ONCE, PLEASE.

PART-TIME STUDENT GATCHAN NORIMAKI?

KOO PEE.

KOO PEE.

DON'T LIKE DOING WHAT YOU'RE TOLD?

SOME-THING THE MATTER?

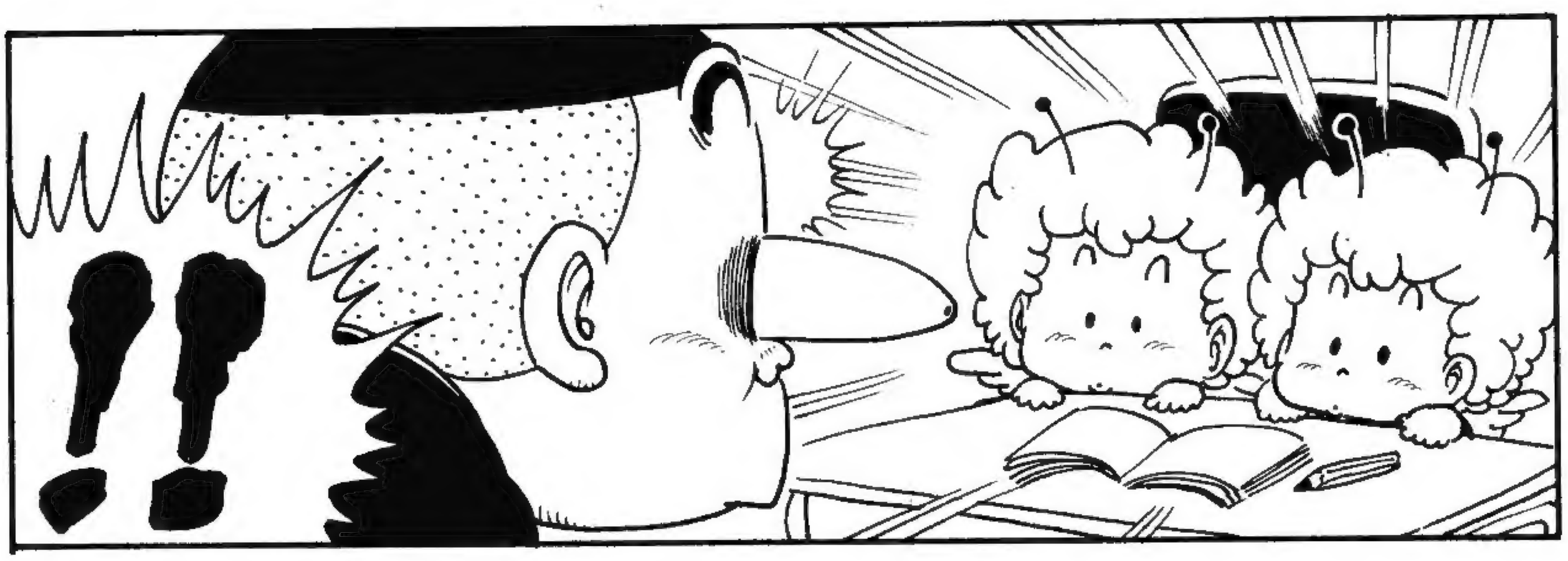
GATCHAN NORIMAKI?

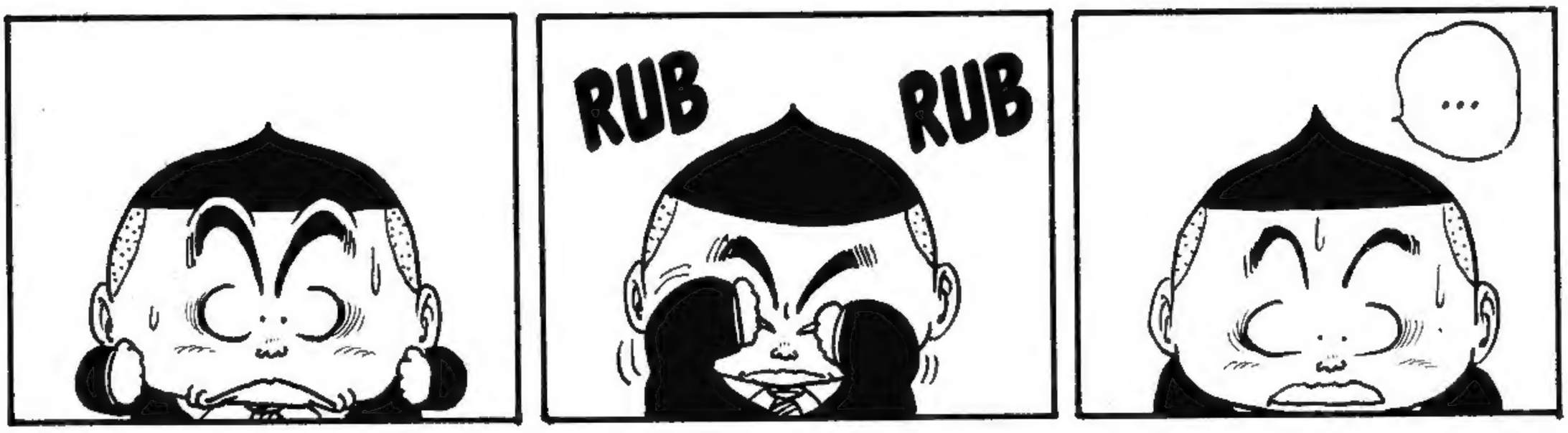
KOO PEE.

KOO PEE.

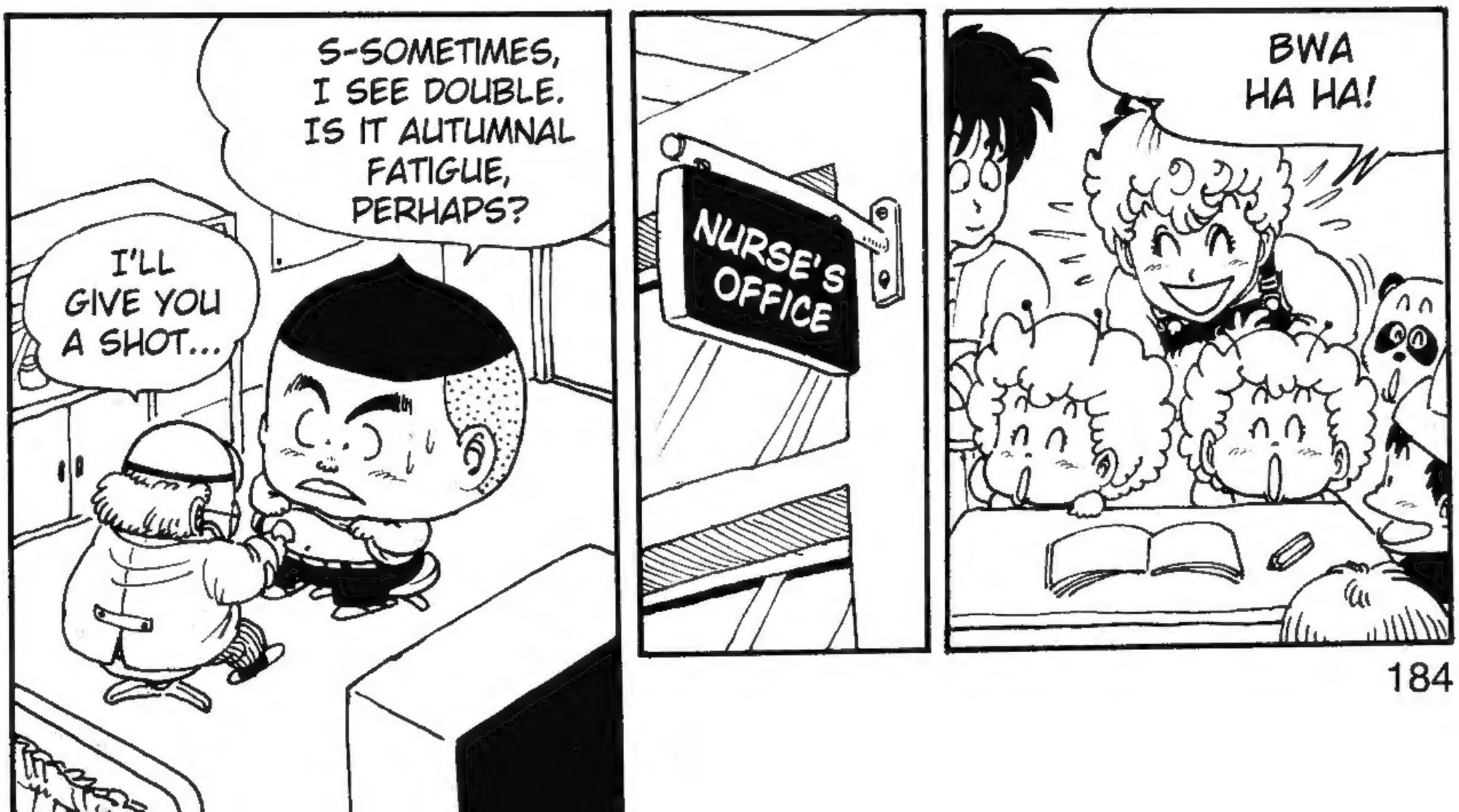
ZING ZING

PERHAPS YOU WANT A HEAD-BUTT OF LOVE™!?




RUB
RUB
...

YAY!
YAY!
WEEEEE
CLASS CANCELED!


S-SOMETIMES, I SEE DOUBLE. IS IT AUTUMNAL FATIGUE, PERHAPS?
I'LL GIVE YOU A SHOT...
NURSE'S OFFICE
BWA HA HA!

WAH HA HA HA

PEE PEEEE!

FLIT FLAP

IT'S TWICE AS LOUD!

RRR....

OH, PLEASE!

READY FOR THE BATH?

ALREADY!?

KOO POO!

THE GATCHANS SAY THEY'RE HUNGRY!

THIS HOLE SURE IS GETTING DEEP...

GOBBLE GOBBLE

YOOHOO!

BITE BITE

WHOA!

NIGHT COMES QUICK 'ROUND HERE.

BONK

MEAL-TIME AND BED-TIME.

IT'S ONLY QUIET AT TWO TIMES.

WHAT IN THE NAME ...!?

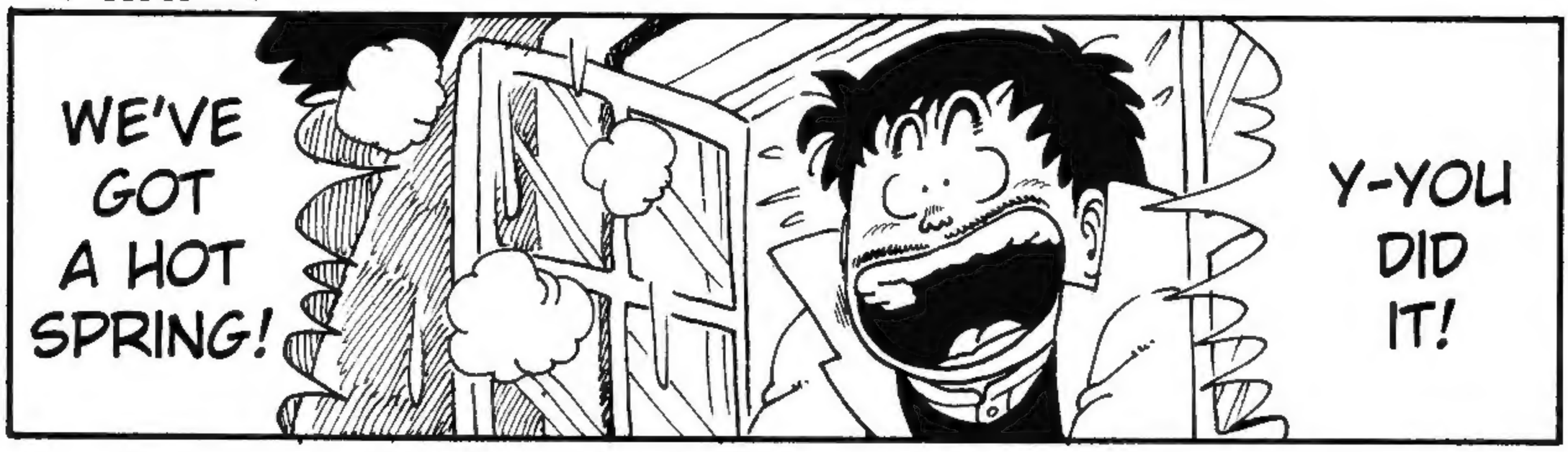
WHA--!?

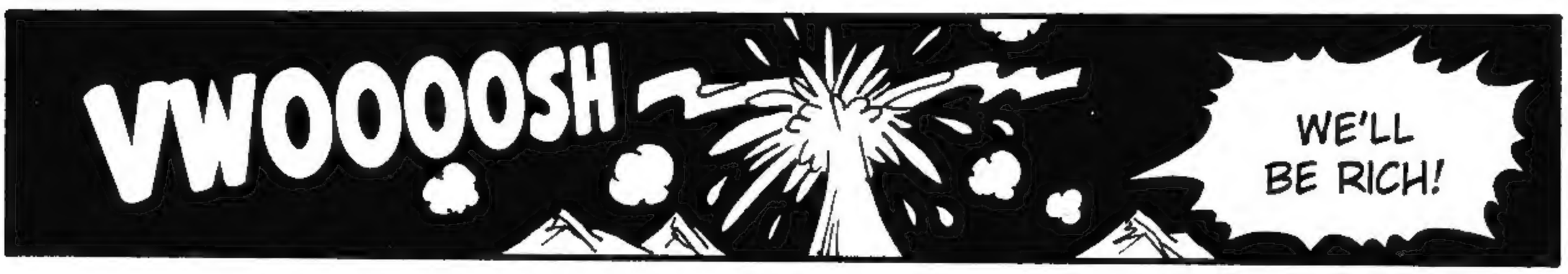
VWOOOOSH

WOOOOSSSH

WHOA!

READ THIS WAY





END OF VOLUME 11